



ШКОЛА
ИТАЛЬЯНСКОГО
ЯЗЫКА



ТОММАЗО БУЭНО



ГРАММАТИКА
ИТАЛЬЯНСКОГО
ЯЗЫКА



школа итальянского языка

Томмазо Буэно
Евгения Грушевская

ГРАММАТИКА ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА

Lingua
Москва
АСТ

УДК 811.131.1(07)
ББК 81.2 Ита-9
Б 90

Подписано в печать 25.08.2014. Формат 60×90/16.
Усл. печ. л. 20,0. Тираж экз. Заказ № .

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953005 — литература учебная

Буэно, Томмазо

Б 90 Грамматика итальянского языка / Томмазо Буэно,
Е.Г. Грушевская. — Москва: АСТ, 2014. — 318, [2] с. —
(Школа итальянского языка Томмазо Буэно).

ISBN 978-5-17-086873-5

Впервые в серии «Школа итальянского языка Томмазо Буэно» представлена книга, написанная Т. Буэно в соавторстве с молодым преподавателем МГУ им. Ломоносова Е. Грушевской. Очень простая и доступно изложенная грамматика (на русском языке) состоит из трех разделов: фонетика, морфология, синтаксис. Каждый раздел проиллюстрирован многочисленными примерами с переводом на русский язык.

В приложении вы найдете такие полезные темы как: Род некоторых имён существительных, Список наиболее употребительных глаголов на -sc-, Неправильные глаголы и многое другое.

Книга будет полезна всем, кто изучает итальянский язык в школе, на курсах, в институте или самостоятельно.

УДК 811.131.1(07)
ББК 81.2 Ита-9

ISBN 978-5-17-086873-5

© Буэно Томмазо
© Е.Г. Грушевская
© ООО «Издательство АСТ»

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ФОНЕТИКА	8
1.1 Итальянский алфавит	8
1.2 Правила чтения	9
1.3 Ударение	17
1.4 Элизия	18
1.5 Усечение	19
2. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ	22
2.1 Род имён существительных	22
2.2 Множественное число имён существительных	29
2.3 Сложные существительные	38
2.4 Суффиксы субъективной оценки	41
3. АРТИКЛЬ	46
3.1 Неопределённый артикль единственного числа	47
3.2 Определённый артикль	49
3.3 Частичный артикль	56
3.4 Отсутствие артикля	59
3.5 Сочлeнённые предлоги	63
3.6 Сравнительная таблица артиклей	65
4. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ	68
4.1 Качественные прилагательные	69
4.1.1 Род и число прилагательных	69
4.1.2 Позиция имени прилагательного	73
4.1.3 Степени сравнения прилагательных	77

4.2 Притяжательные прилагательные и местоимения	84
4.3 Указательные прилагательные и местоимения	88
4.4 Неопределённые прилагательные.	92
4.5 Вопросительные и восклицательные прилагательные и местоимения	95

5. МЕСТОИМЕНИЕ 98

5.1 Личные местоимения	99
5.1.1 Личные местоимения в функции дополнения	102
5.1.2 Двойные безударные местоимения	108
5.2 Местоименные частицы <i>ci, ne</i>	110
5.3 Притяжательные местоимения	115
5.4 Указательные местоимения	115
5.5 Неопределённые и отрицательные местоимения	116
5.6 Относительные местоимения	120
5.7 Вопросительные местоимения и прилагательные	122

6. ГЛАГОЛ 124

Изъявительное наклонение.	
6.1 Настоящее время (<i>Presente</i>)	127
6.1.1 Правильные глаголы.	127
6.1.2 Неправильные глаголы.	131
6.1.3 Модальные глаголы.	137
6.1.4 Возвратные глаголы	139
6.1.5 Употребление настоящего времени	142
6.2 Ближайшее прошедшее законченное время (<i>Passato Prossimo</i>)	144
6.2.1 Образование.	144
6.2.2 Ближайшее прошедшее время модальных глаголов.	155
6.2.3 Ближайшее прошедшее время с безударными местоимениями.	158

6.8.2.1 Образование	206
6.8.2.2 Употребление условного наклонения прошедшего времени	208
6.9 Согласование времен изъявительного наклонения	210
6.10 Страдательный залог	211
6.11 Безличная форма и <i>si passivante</i>	215
6.12 Неличные формы глагола	218
6.12.1 Инфинитив	218
6.12.2 Герундий	223
6.12.3 Причастие	227
6.12.3.1 Причастие настоящего времени	228
6.12.3.2 Причастие прошедшего времени	229

7. НАРЕЧИЕ 232

7.1 Образование наречий	234
7.2 Степени сравнения наречий	236

8. ПРЕДЛОГ 238

8.1 A	238
8.2 DI	242
8.3 DA	245
8.4 IN	247
8.5 SU	250
8.6 CON	251
8.7 PER	252
8.8 TRA/FRA	253
8.9 Предлоги, обозначающие пространственные отношения	254
8.10 Предлоги, обозначающие временные отношения	255

9. ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ 256

9.1 Количественные числительные	256
9.2 Порядковые числительные	260
9.3 Дробные числительные	261
9.4 Множительные числительные	262
9.5 Числовые существительные	262

10. СОЮЗ. 264

10.1 Сочинительные союзы265

10.2 Подчинительные союзы267

11. СИНТАКСИС. 272



12. ПРИЛОЖЕНИЯ. 279

Род некоторых имён существительных. 280

Псевдоальтераты. 287

Список правильных глаголов III спряжения 292

Список наиболее употребимых
глаголов на -sc-. 292

Неправильные глаголы в настоящем времени. 295

Неправильные формы причастия и Passato Remoto 300

Неправильные глаголы в будущем времени и условном
наклонении настоящего времени 308

Существительные, обозначающие
географические названия 314

1

ФОНЕТИКА

1.1 ИТАЛЬЯНСКИЙ АЛФАВИТ



Итальянский алфавит состоит из 26 букв.

Буква	Произношение	Буква	Произношение
Aa	<i>a</i>	Nn	<i>энне</i>
Bb	<i>би</i>	Oo	<i>о</i>
Cc	<i>чи</i>	Pp	<i>пи</i>
Dd	<i>ди</i>	Qq	<i>ку</i>
Ee	<i>э</i>	Rr	<i>эрре</i>



F f	<i>эффе</i>	S s	<i>эссе</i>
G g	<i>джи</i>	T t	<i>ти</i>
H h	<i>акка</i>	U u	<i>у</i>
I i	<i>и</i>	V v	<i>ву</i>
J j	<i>и лунга</i>	W w	<i>ву доппиа</i>
K k	<i>каппа</i>	X x	<i>икс</i>
L l	<i>элле</i>	Y y	<i>ипсилон</i>
M m	<i>эмме</i>	Z z	<i>дзета</i>

Буквы k, j, w, x, y изначально не входили в итальянский алфавит, были заимствованы из других языков и используются только в заимствованных словах (например, yogurt — йогурт) и в названиях (например, Kiev — Киев). Буква w в сокращениях произносится как [ву]: BMW — [би эмме ву], www — [ву ву ву].

1.2 ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

A a	[a]	Произносится как русский звук [а] под ударением	pane, madre, padre
B b	[b]	Произносится как русский звук [б]	bene, banana

C c	[k]	Произносится как русский звук [к] перед гласными а, о, u, и перед немой буквой h	casa, amico, macchina
	[tʃ]	Произносится как русский звук [ч] перед гласными e, i (в сочетании с + i + гласная, буква i не читается)	cena, cinema, ciao
D d	[d]	Произносится как русский звук [д]	domani, domenica
E e	[e]	Произносится как русский звук [э] под ударением	penna, treno, bene, mela, pera
F f	[f]	Произносится как русский звук [ф]	fratello, freddo
G g	[g]	Произносится как русский звук [г] перед гласными а, о, u, перед согласными и перед немой буквой h	gatto, grande, spaghetti
	[dʒ]	Произносится как сочетание русских звуков [дж] перед гласными e, i (в сочетании g + i + гласная, буква i не читается)	gelato, cugino, giorno

H h	[-]	Не произносится (см. произношение букв c, g, сочетания sc)	ho, hai
I i	[i]	Произносится как русский звук [и] под ударением между двух согласных	libro, matita
	[j]	Произносится как русский звук [й] перед гласной и между двумя гласными (см. дифтонги)	piano, paio
		В некоторых случаях не произносится (см. произношение букв c, g, сочетания sc)	
L l	[l]	Произносится как среднее между русскими звуками [л] и [ль]	lago, tavolo, libro
M m	[m]	Произносится как русский звук [м]	male, camera
N n	[n]	Произносится как русский звук [н]	bambino, notte
O o	[o]	Произносится как русский звук [о] под ударением ¹	porta, parola, sonno

¹ Существует открытый и закрытый звук «о», но его произношение значительно различается в разных регионах Италии.

P p	[p]	Произносится как русский звук [п]	porta, penna, problema
Q q	[k]	Встречается в сочетании с буквой u, вместе с которой произносится как сочетание звуков [kw]	acqua, questo
R r	[r]	Произносится как русский звук [р]	russo, treno
S s	[s]	Произносится как русский звук [с] в начале и середине слова, перед глухими согласными c, f, p, q, t и в случае удвоения -ss-	sale, sole, studente, studentessa, borsa
	[z]	Произносится как русский звук [з] между двумя гласными и перед звонкими согласными b, d, g, l, m, n, r, v	casa, rosa, turismo
T t	[t]	Произносится как русский звук [т]	telefono, ristorante
U u	[u]	Произносится как русский звук [у] под ударением между двух согласных	scusi, russo, russa

	[w]	Произносится как английский звук [w] после согласной q и перед гласной	questo, quello
V v	[v]	Произносится как русский звук [в]	vestito, tavolo
Z z	[dz]	Произносится как сочетание русских звуков [дз] в начале слова, в глаголах, заканчивающихся в инфинитиве на -izzare, и в некоторых других случаях	zero, zucchero, analizzare
	[ts]	Произносится как русский звук [ц] в окончаниях на -zio, -zia, -zione и некоторых других случаях	pizza, piazza, lezione

Характерные черты фонетической системы итальянского языка:

1. В отличие от русского языка, в безударной позиции гласные не редуцируются, а произносятся чётко и зачастую несут смысловоразличительное значение:

ragazzo [рага́ццо] — мальчик

ragazza [рага́цца] — девочка

italiano [италья́но] — итальянец

italiana [италья́на] — итальянка

2. В отличие от русского языка, согласные не смягчаются перед буквой e и буквой i:

bene [бэнэ] — хорошо

tema [тэма] — тема

anni [анни] — годы

Giovanni [джованни]

3. Часто встречаются двойные согласные, которые произносятся отчётливо:

nonno [нонно] — дедушка

gatto [гатто] — кот

messa [мэсса] — служба в церкви

4. В целом артикуляционный аппарат более напряжён, чем в русском, при произношении как гласных, так и согласных.

СОЧЕТАНИЯ БУКВ

gn	[ñ]	Произносится как русский звук [нь]	signore, montagna
gli	[ʎ]	Произносится как сочетание звуков [льй]	figlio, famiglia
sc	[sk]	Произносится как сочетание русских звуков [ск] перед гласными a, o, u и перед немой буквой h	scuola, scarpa, maschera

[ʃ]	Произносится как среднее между русскими звуками [ш] и [щ] перед гласными e, i (в сочетании sc + i + гласная, буква i не читается)	pesce, sciarpa, prosciutto
-----	---	----------------------------

ДИФТОНГИ

ia	[ja]	Произносится как сочетание звуков [йа]	piano, chiave
io	[jo]	Произносится как сочетание звуков [йо]	piove, biondo
iu	[ju]	Произносится как русская буква [ю]	chiudere, più
ie	[je]	Произносится как русская буква [е]	chiesa, pietra
ua	[wa]	Произносится как сочетание звуков [уа]	guardare, acqua
uo	[wo]	Произносится как сочетание звуков [уо]	uomo, cuore
ui	[wi]	Произносится как сочетание звуков [уи]	qui, quindici
ue	[we]	Произносится как сочетание звуков [уе]	guerra, quercia
ai	[ai]	Произносится как сочетание звуков [ай]	mai, fai
ei	[ej]	Произносится как сочетание звуков [эй]	sei, vorrei

oi	[oj]	Произносится как сочетание звуков [ой]	poi, noi
ui	[uj]	Произносится как сочетание звуков [уй]	cui
au	[aw]	Произносится как сочетание звуков [ау]	auguri, auto
eu	[ew]	Произносится как сочетание звуков [эу]	euro, neutro

ТРИФТОНГИ

aio	[ajo]	Произносится как сочетание звуков [айо]	cucchiaio
iuo	[jwo]	Произносится как сочетание звуков [йуо]	aiuola
uoi	[woj]	Произносится как сочетание звуков [уой]	puoi, vuoi
iei	[jej]	Произносится как сочетание звуков [йей]	miei

ЗИЯНИЕ

ae	Произносится как сочетание звуков [аэ]	aereo
ea	Произносится как сочетание звуков [эа]	platea
eo	Произносится как сочетание звуков [эо]	torneo
oe	Произносится как сочетание звуков [оэ]	poeta

1.3 УДАРЕНИЕ

В итальянском языке нет чётких правил постановки ударения, в двухсложных словах оно обычно падает на первый слог, в словах с тремя и более слогами место ударения нужно запоминать, иногда оно не совпадает с аналогичным словом русского языка (Ср. *telefono* — *телефо́н*).

Ударение на последнем слове встречается, главным образом, в так называемых усечённых словах (*parole tronche*):

- virtù** — добродетель
- servitù** — рабство; прислуга
- bontà** — доброта
- città** — город

Если ударение падает на последний слог, оно обязательно графически отмечается знаком ударения. Знак ударения ставится и в некоторых односложных словах в целях различения омонимов:

- e** — союз «и»
- è** — глагол *essere* в форме 3 л. ед. ч.
- si** — возвратная частица
- si** — да
- la** — её
- là** — там
- li** — их
- lì** — там

1.4 ЭЛИЗИЯ (ELISIONE)

Элизией называется опущение конечной гласной какого-либо слова перед начальной гласной следующего слова. Элизия всегда обозначается графически знаком апострофа (').

Обязательной элизии подвергаются:

1. определённый артикль мужского и женского рода и неопределённый артикль женского рода перед существительным единственного числа, начинающимся с гласной:

l'italiano — итальянец

l'acqua — вода

un'amica — подруга

2. местоимения *lo*, *la* перед вспомогательным глаголом *avere* в сложных временах:

l'ho fatto — я его/это сделал

l'hai vista — ты её видел

3. местоимение *quello* и прилагательное *bello* перед существительными мужского и женского рода единственного числа, начинающимися с гласной:

quell'anno — тот год, **bell'esempio** — хороший

пример, **quell'amica** — та подруга

4. предлог *di* перед существительным, начинающимся с гласной:

un po' d'acqua — немного воды, **un cucchiaio d'olio** — ложка масла

5. в некоторых устойчивых сочетаниях:

c'è — есть, **c'era** — был(а), **mezz'ora** — полчаса и др.

Элизия возможна:

1. у прилагательного **questo** перед существительным, начинающимся с гласной: **quest'anno** — этот год, **quest'attrice** — эта актриса

2. в сочетаниях типа **trent'anni** — тридцать лет, **ventiquattr'ore** — двадцать четыре часа, **tutt'e due** — оба/обе и т.д.

Между словами, соединёнными знаком апострофа, при произношении не ставится пауза, они произносятся как одно слово.

1.5 УСЕЧЕНИЕ (TRONCAMENTO)

Усечением называется выпадение конечной гласной **o** или **e** перед начальной согласной последующего слова.

Обязательному усечению подвергаются:

1. прилагательные **buono**, **bello**, **quello** перед существительными единственного числа мужского рода:

buon giorno — хороший день, **bel tempo** — хорошая погода, **quel signore** — тот синьор

2. прилагательные *santo* и *grande*, перед существительными единственного числа мужского рода теряющие последний слог:

San Pietro — Святой Петр
un gran film — великий фильм

3. прилагательное *quale*, особенно перед различными формами глагола *essere*

qual é, qual era

4. инфинитивы модальных и служебных глаголов перед последующим глаголом:

far vedere — показать
lasciar passare — пропустить
poter fare — мочь сделать
voler venire — хотеть прийти
aver letto, esser stato (см. инфинитив прошедшего времени, с. 218)

5. инфинитивы всех глаголов при слиянии с местоимением:

Bisogna farlo. — Нужно это сделать.
Devi telefonarle. — Ты должен ей позвонить.
Voglio andarmene. — Я хочу уйти.

6. наречие *bene* перед прилагательными, наречиями и причастиями:

ben fatto — хорошо сделанный/сложенный
ben presto — рано, вскоре

7. слова *signore*, *dottore*, *ingegnere* перед последующим существительным:

signor Rossi — синьор Росси

dottor Bianchi — доктор Бьянки

ingegner Ferri — инженер Ферри

8. в некоторых устойчивых сочетаниях: **andar via** — уходить, **buttar via** — выбрасывать, **venir fuori** — выясняться, **metter su** — затевать и т.д.

2

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (IL NOME)

2.1 РОД ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

В итальянском языке есть одушевлённые (обозначающие людей) и неодушевлённые (обозначающие предметы) существительные. Все существительные, как и в русском языке, имеют род. В итальянском языке существует только два рода, мужской и женский, среднего рода нет.

Часто род существительного можно определить по его окончанию:

мужской род (maschile)

-О

italiano — итальянец

женский род (femminile)

-А

italiana — итальянка

amico — друг
fratello — брат
libro — книга

amica — подруга
sorella — сестра
penna — ручка

-E

у мужского и женского рода

padre — отец
pane — хлеб
sole — солнце

madre — мать
chiave — ключ
colazione — завтрак

Как видно из таблицы, существительные, оканчивающиеся на **-e**, могут относиться и к мужскому, и к женскому роду. Род данных существительных, обозначающих предметы, необходимо запоминать. В тексте понять род существительного, оканчивающегося на **-e**, можно с помощью артикля, например:

Mangi la carne? — No, mangio solo il pesce. —
Ты ешь мясо? — Нет, я ем только рыбу.

Слово *carne* — женского рода, артикль **la**, слово *pesce* — мужского рода, артикль **il**.

Есть небольшая подсказка, например, слова, оканчивающиеся на **-zione**, **-sione**, **-gione**, всегда женского рода. В целом существительных, оканчивающихся на **-e**, меньше, чем существительных с окончаниями **-o** / **-a**.

Обратите внимание, что род существительного в русском и итальянском языке может не совпадать, например, слова **libro** (книга), **lavoro** (работа) — мужского рода; **cena** (ужин), **chiave** (ключ), **matita** (карандаш) — женского рода.

Из приведенного выше в таблице правила есть исключения:

К мужскому роду относятся

1. Слова греческого происхождения, заканчивающиеся на **-ma**, **-ta**, **-ca**:

cinema — кино, кинематограф
clima — климат
diploma — диплом
panorama — панорама
pigiamia — пижама
poema — поэма, стихотворение
problema — проблема
programma — программа
tema — тема

pianeta — планета
pilota — пилот
pirata — пират
poeta — поэт

monarca — монарх
patriarca — патриарх

2. Заимствованные слова:

bar — бар
business — бизнес
champagne — шампанское
cocktail — коктейль
curriculum — резюме
dépliant — брошюра
design — дизайн
file — файл
film — фильм
sponsor — спонсор
sport — спорт

3. Некоторые другие слова:	alibi — алиби brindisi — тост caffè — кофе capolinea — конечная станция (метро, автобуса) menù — меню papà — папа papa — папа римский taxi — такси tè — чай tiramisù — тирамису
4. Дни недели, образованные от слова di — день:	lunedì — понедельник martedì — вторник mercoledì — среда giovedì — четверг venerdì — пятница

К женскому роду относятся:

1. Заимствованные слова:	baby-sitter — няня brioche — булочка boutique — бутик chat — чат mail — электронная почта, письмо по электронной почте password — пароль privacy — частная жизнь star — звезда telenovela — телесериал troupe — труппа T-shirt — футболка
--------------------------	--

2. Слова, заканчивающиеся на -i :	analisi — анализ bici (полная форма <i>bicicletta</i>) — велосипед crisi — кризис ipotesi — гипотеза tesi — тезис; дипломная работа
3. Слова, заканчивающиеся на -tà, -tù :	città — город facoltà — факультет università — университет
4. Некоторые другие слова:	auto (полная форма <i>automobile</i>) — автомобиль foto (полная форма <i>fotografia</i>) — фотография mano — рука (кисть) moto (полная форма <i>motocicletta</i>) — мотоцикл radio — радио

Таблицу слов-исключений мужского и женского рода вы можете найти на с. 279.

Некоторые способы образования существительных женского рода от существительных мужского рода:

способ образования	мужской род	женский род
-o → -a	nonno — дедушка russo — русский	nonna — бабушка russo — русская
-e → -a	signore — синьор cameriere — официант	signora — синьора cameriera — официантка

суффикс -essa	studente — студент professore — профессор, преподаватель poeta — поэт	student essa — студентка professor essa — профессор-женщина, преподаватель-женщина poet essa — женщина-поэт
суффикс -tore → -trice	attore — актер direttore — директор traduttore — переводчик	attr ice — актриса direttr ice — директор-женщина tradutt rice — переводчица
суффикс -ina	eroe — герой gallo — петух	ero ina — героиня gall ina — курица

В итальянском языке некоторые наименования животных обладают мужской и женской формой:

мужской род	женский род
cane — собака, пёс	cagna — собака
gatto — кот	gatta — кошка
gallo — петух	gallina — курица
montone — баран	pecora — овца
toro — бык	mucca, vacca — корова
maiale — боров	scrofa — свинья
elefante — слон	elefantessa — слониха
leone — лев	leonessa — львица
asino — осёл	asina — ослица
cavallo — конь	cavalla — лошадь
orso — медведь	orsa — медведица

Чаще всего существует всего одна форма наименования животного, мужского или женского рода, данные существительные называются существительными смешанного рода (*nomi promiscui*).

только мужского рода:	только женского рода:
serpente — змея	lepre — заяц
ragno — паук	volpe — лиса
topo — мышь	tigre — тигр
pipistrello — летучая мышь	giraffa — жираф
coccodrillo — крокодил	pantera — пантера
leopardo — леопард	aquila — орёл
	scimmia — обезьяна
	rana — лягушка
	lucertola — ящерица
	tartaruga — черепаха

Для указания на мужской или женский род, соответственно, у данных животных используются перифразы, например, **il leopardo femmina**, **la tigre maschio**.

Слова, обозначающие профессии и заканчивающиеся на **-ista**, могут относиться и к мужчине, и к женщине. Род слова в таком случае обозначается с помощью артикля:

il barista — бармен, **la barista** — бармен-женщина
il dentista — стоматолог, **la dentista** — стоматолог-женщина
il giornalista — журналист, **la giornalista** — журналистка
il pianista — пианист, **la pianista** — пианистка
il turista — турист, **la turista** — туристка
и т.д.

Некоторые существительные женского рода, обозначающие профессии, могут относиться к мужчинам, например:

- guida** — гид
- guardia** — охранник
- comparsa** — статист
- sentinella** — часовой
- recluta** — новобранец
- spia** — шпион

Например:

- Marco fa la guida turistica.** — Марко работает туристическим гидом.
- È sempre accompagnato da una guardia.** — Его всегда сопровождает охранник.
- Mio zio ha lavorato in teatro come comparsa.** — Мой дядя работал в театре статистом.

И наоборот, некоторые существительные мужского рода, обозначающие профессии, могут относиться к женщинам:

- soprano** — сопрано
- contralto** — контральто

2.2 МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Множественное число образуется с помощью изменения окончания существительного согласно следующей таблице:

Род существительного	Окончание в единственном числе	Окончание во множественном числе
мужской род	-o palazzo — дворец	-i palazzi — дворцы
	-e studente — студент	-i studenti — студенты
женский род	-a pizza — пицца	-e pizze — пиццы
	-e chiave — ключ	-i chiavi — ключи

ОСОБЫЕ СЛУЧАИ ОБРАЗОВАНИЯ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Окончание	Единственное число	Множественное число
-logo (предметы)	catalogo — каталог dialogo — диалог monologo — монолог	cataloghi — каталоги dialoghi — диалоги monologhi — монологи
-logo (люди)	psicologo — психолог filologo — филолог	psicologi — психологи filologi — филологи
-cia, -gia (i ударная)	farmacia — аптека bugia — ложь	farmacie — аптеки bugie — ряд лжи

-cia, -gia (i безударная)	если предшествует гласная camicia — рубашка ciliegia — черешня если предшествует согласная roccia — скала spiaggia — пляж	camicie — рубашки ciliegie — черешни rocce — скалы spiagge — пляжи
-scia	striscia — полоса	strisce — полосы
-io (i безударная)	stadio — стадион sbaglio — ошибка figlio — сын	stadi — стадионы sbagli — ошибки figli — сыновья
-io (i ударная)	zio — дядя pendio — склон	zii — дяди pendii — склоны
-a, -ista (мужского рода)	problema — проблема pianeta — планета giornalista — журналист	problemi — проблемы pianeti — планеты giornalisti — журналисты

Неправильное образование множественного числа

Единственное число	Множественное число
amico — друг	amici — друзья
austriaco — австриец	austriaci — австрийцы
equivoco — недоразумение	equivoci — недоразумения
farmaco — лекарство	farmaci — лекарства
greco — грек	greci — греки
intonaco — штукатурка	intonaci — штукатурки
medico — врач	medici — врачи
monaco — монах	monaci — монахи

nemico — враг
parroco — приходской священник
porco — поросенок
sindaco — мэр
stomaco — желудок
traffico — движение, перевозка и др.

nemici — враги
parroci — приходские священники
porci — поросята
sindaci — мэры
stomaci — желудки
traffici — перевозки

Некоторые существительные имеют особые формы для множественного числа:

Единственное число	Множественное число
il dio — бог	gli dei — боги
il tempio — храм	i templi — храмы
l'uomo — мужчина, человек	gli uomini — мужчины, люди
il bue — бык	i buoi — быки
la mano — рука, кисть	le mani — руки, кисти
l'arma — оружие (ж.р.)	le armi — оружия
l'ala — крыло (ж.р.)	le ali — крылья

Некоторые существительные мужского рода во множественном числе меняют свой род на женский:

Единственное число	Множественное число
l'uovo — яйцо	le uova — яйца

il labbro — губа	le labbra — губы
il paio — пара	le paia — пары
il centinaio — сотня	le centinaia — сотни
il migliaio — тысяча	le migliaia — тысячи

Некоторые существительные имеют две формы множественного числа, отличающиеся по значению. Формы множественного числа женского рода используются чаще, поскольку указывают на более распространённые предметы и части человеческого тела:

Единственное число	Множественное число
il braccio — рука, рычаг, подлокотник	le braccia — руки
	i bracci — рычаги, подлокотники
il membro — член	le membra — члены тела
	i membri — члены, напр. клуба
il muro — стена	le mura — крепостные стены города
	i muri — стены, напр. дома
il gesto — жест, поступок	le gesta — героические поступки, подвиги
	i gesti — жесты
il fondamento — основа, фундамент	le fondamenta — фундамент, напр., дома
	i fondamenti — основы, напр. науки

il corno — рог, рожок	le corna — рога i corni — рожки (муз. инструмент)
il ciglio — ресница, край	le ciglia — ресницы i cigli — края, напр. раны, оврага
l'osso — кость	le ossa — совокупность костей человека gli ossi — кости
il dito (палец; дюйм)	le dita — совокупность пальцев на руке i diti — несколько пальцев, дюймы

Не изменяются во множественном числе:

1. существительные, оканчивающиеся на ударную гласную:

un caffè — due caffè (один кофе — два кофе)
la città — le città (город — города)

2. односложные слова:

il re — i re (король — короли)
il tè — i tè (чай — чаи)

3. слова греческого происхождения, оканчивающиеся на -i:

la crisi — le crisi (кризис — кризисы)
la tesi — le tesi (диплом — дипломы)

4. заимствованные существительные, оканчивающиеся на согласную:

il bar — i bar (бар — бары)

il film — i film (фильм — фильмы)

5. слова-сокращения:

la foto — le foto (фотография — фотографии) —
сокращение от **fotografia**

la bici — le bici (велосипед — велосипеды) —
сокращение от **bicicletta**

la moto — le moto (мотоцикл — мотоциклы) —
сокращение от **motocicletta**

6. некоторые существительные, оканчивающиеся на **-ie**:

la specie — le specie (вид — виды)

la serie — le serie (серия — серии)

7. некоторые существительные мужского рода, оканчивающиеся на **-a**:

il pigiama — i pigiama (пижама — пижамы)

il gorilla — i gorilla (горилла, телохранитель —
гориллы, телохранители)

Дефективные существительные (Nomi difettivi)

Дефективными называют существительные, имеющие исключительно единственное или множественное число.

К существительным, имеющим только единственное число (*singularia tantum*), относятся:

собираательные существительные	la biancheria — бельё la bigiotteria — бижутерия la gioventù — молодость, молодёжь il fogliame — листва la frutta — фрукты la legna — древесина la maglieria — трикотажные изделия
абстрактные существительные	l'afa — духота l'audacia — смелость, храбрость la codardia — трусость il coraggio — смелость la fame — голод la fiducia — доверие l'invidia — зависть l'ironia — ирония la lussuria — сладострастие la modestia — скромность la sete — жажда il panico — паника la parsimonia — бережливость la superbia — высокомерие la tenacia — стойкость, упорство
различные вещества	l'idrogeno — водород la linfa — лимфа; сок растений l'ossigeno — кислород la pioggia — дождь la rugiada — роса il magma — магма

	<p>il sangue — кровь</p> <p>la soda — сода</p>
названия наук и видов спорта	<p>l'acustica — акустика</p> <p>l'aerobica — аэробика</p> <p>la biologia — биология</p> <p>il calcio — футбол</p> <p>la filatelica — филателия</p> <p>la fisica — физика</p> <p>la grafica — графика</p> <p>l'idraulica — гидравлика</p> <p>l'ingegneria — инженерия</p> <p>l'ippica — конный спорт</p> <p>la pallacanestro — баскетбол</p>
названия танцев	<p>il chachacha — чачача</p> <p>la lambada — ламбада</p> <p>la rumba — румба и т.п.</p>
названия продуктов питания	<p>il basilico — базилик</p> <p>la cannella — корица</p> <p>il grano — зерно</p> <p>la mostarda — горчица</p> <p>la paprica — паприка</p> <p>il pepe — перец</p> <p>il rosmarino — розмарин</p> <p>la soia — соя</p> <p>lo zafferano — шафран</p>
названия болезней	<p>l'aids — спид</p> <p>l'asma — астма</p> <p>il cancro — рак</p> <p>il diabete — диабет</p> <p>la malaria — малярия</p> <p>il morbillo — корь</p> <p>la rosolia — краснуха и т.п.</p>

К существительным, имеющим только множественное число (*pluralia tantum*), относятся:

двойные предметы	le forbici — ножницы i jeans — джинсы le manette — наручники le mutande — трусы gli occhiali — очки i pantaloni — штаны le redini — вожжи
другие существительные	gli annali — анналы i dintorni — округа, предместье le ferie — отпуск le nozze — свадьба i posterì — потомки le spezie — специи le stoviglie — посуда le vettovaglie — провиант i viveri — съестные припасы, продовольствие

2.3 СЛОЖНЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ (NOMI COMPOSTI)

Сложные имена существительные образуются посредством слияния двух (реже более) основ/слов, представленных одной или разными частями речи. Наиболее распространённым способом словообра-

зования является сочетание глагола + существительного:

asciugacapelli (asciuga i capelli) (m) — фен
asciugamano (asciuga la mano) (m) — полотенце
aspirapolvere (aspira la polvere) (m) — пылесос
cavatappi (cava i tappi) (m) — штопор
grattacielo (gratta il cielo) (m) — небоскрёб
lavastoviglie (lava le stoviglie) (f) —
посудомоечная машина
reggiseno (regge il seno) (m) — бюстгальтер
tostapane (tosta il pane) (m) — тостер
и т.д.

Подобных существительных достаточно много, в большинстве своём они мужского рода, но встречаются и женского рода.

Множественное число подобных существительных зависит от второго компонента:

1. если вторая часть сложного существительного является существительным мужского рода с окончанием **-o**, **-e**, во множественном числе слово изменяется в соответствии с правилами:

il grattacielo (небоскрёб) — **i grattacieli**
(небоскрёбы)
il marciapiede (тротуар) — **i marciapiedi** (тротуары)

2. если вторая часть сложного существительного является существительным женского рода с окончанием **-a**, слово не изменяется во множественном числе:

il guardaroba (гардероб) — **i guardaroba** (гардеробы)
il portafortuna (амулет) — **i portafortuna** (амулеты)

lo scioglilingua (скороговорка) — **gli scioglilingua**
(скороговорки)

3. если вторая часть сложного существительного является существительным во множественном числе, слово не изменяется во множественном числе:

il cavatappi (штопор) — **i cavatappi** (штопоры)

l'attaccapanni (вешалка) — **gli attaccapanni**
(вешалки)

il paracadute (парашют) — **i paracadute** (парашюты)

Большую группу образуют существительные, образованные с помощью слова *saro* + существительного, например:

capogruppo — староста группы, руководитель группы

capostazione — начальник вокзала

caporedattore — главный редактор

Во множественном числе:

1. если сложное существительное обозначает человека, возглавляющего что-то, во множественном числе изменяется только слово *saro*, вторая часть существительного остается неизменной:

il capogruppo — **i capigruppo**

il capomafia — **i capimafia**

2. если сложное существительное обозначает человека, играющего высшую роль среди людей одной профессии в коллективе, во множественном числе изменяется вторая часть слова:

il caporedattore — i caporedattori
il capocuoco — i capocuochi

3. если в сложном существительном слово само не обозначает «начальник чего-либо, глава», во множественном числе изменяется вторая часть слова:

il capodanno (новый год) — **i capodanni** (новые года)
il capoluogo (столица региона) — **i capoluoghi**
(столицы региона)
il capolavoro (шедевр) — **i capolavori** (шедевры)

2.4 СУФФИКСЫ СУБЪЕКТИВНОЙ ОЦЕНКИ

В итальянском языке используется ряд суффиксов субъективной оценки при образовании существительных оценочного характера:

1. увеличительные (*accrescitivi*)

-one (-она)

libro (книга) — **librone** (книжище, толстая книга)

naso (нос) — **nasone** (носище)

Обратите внимание, что слова женского рода после прибавления суффикса -one могут изменять род на мужской, например:

donna (женщина) — **donnone** (крупная женщина, бабища)

Иногда данный суффикс придает положительное значение:

film (фильм) — **filmone** (хороший, великий фильм)

Некоторые слова с данным суффиксом приобретают другое значение:

porta (дверь) — **portone** (главный вход, подъезд)
cena (ужин) — **cenone** (праздничный ужин под Рождество, новогоднюю ночь)

Суффиксы **-one / -ona** также используются для обозначения людей, злоупотребляющих чем-либо, чрезмерно делающих что-то:

chiacchierone (-ona) — болтун (болтушка), от **chiacchierare** — болтать
fannullone — бездельник, от **non fare nulla** — ничего не делать

2. уменьшительно-ласкательные (*diminutivi e vezzeggiativi*)

-ino (-ina) (и его вариация **-icino, -icina**)

tavolo (стол) — **tavolino** (столик)

sorella (сестра) — **sorellina** (сестрёнка)

cavallo (лошадь) — **cavallino** (лошадка)

Слова, приобретающие другое значение:

bottega (лавка, магазин, мастерская) — **botteghino** (билетная касса в театре)

telefono (телефон) — **telefonino** (мобильный телефон)

-etto (-etta)

cugino (двоюродный брат) — **cuginetto**
(двоюродный братик)

borsa (сумка) — **borsetta** (сумочка)

Слова, приобретающие другое значение:

ballo (танец) — **balletto** (балет)

libro (книга) — **libretto** (либретто)

-ello (-ella) (вариация **-icello, -icella, -erello, -erella**)

albero (дерево) — **alberello** (деревце)

ponte (мост) — **ponticello** (мостик)

fuoco (огонь) — **fuocherello** (огонёк)

Слова, приобретающие другое значение:

campana (колокол) — **campanello** (звонок
дверной, школьный)

forno (печь, духовка) — **fornello** (плита, варочная
панель)

penna (ручка) — **pennarello** (фломастер)

busta (конверт) — **bustarella** (взятка)

-uccio (-uccia) часто используется в разговоре с деть-
ми, передает нежность

viso (лицо) — **visuccio** (личико)

bocca (рот) — **boccuccia** (ротик)

3. уничижительные (spregiativi)

-accio (-accia)

tempo (погода) — **tempaccio** (плохая погода)

giornata (день) — **giornataccia** (неудачный день)

ragazzo (мальчик) — **ragazzaccio** (дрянной мальчик)

-icchio, -icchia, -acchio, -acchia

avvocato (адвокат) — **avvocaticchio** (адвокатишко)

-astro (astra)

giovane (молодой человек) — **giovinastro**

(неприятный молодой человек)

poeta (поэт) — **poetastro** (поэтишко, плохой поэт)

Данный суффикс используется для образования терминов родства (которые в настоящее время редко используются)

fratello (брат) — **fratellaastro** (сводный брат)

sorella (сестра) — **sorellastra** (сводная сестра)

Альтерация слов может происходить с помощью нескольких суффиксов сразу:

-etto + -ino: librettino, mogliettina, fogliettino, casettina, vecchiettina;

-ello + -ino: gonnellina, fiorellino;

-ello + -one: pazerellone;

-acchio + -one: furbacchione;

-acchio + -otto: orsacchiotto, lupacchiotto, volpacchiotto;

-accio + -one: omaccione;

и т.д.

ПСЕВДОАЛЬТЕРАТЫ (FALSI ALTERATI)

У некоторых существительных окончания **-ino**, **-one**, **-ello**, **-accio** не являются суффиксами субъективной оценки, поэтому они называются псевдоальтератами, например:

bottone — пуговица (не от **botte** — бочка)

cerotto — пластырь (не от **cero** — воск)

mattino — утро (не от **matto** — сумасшедший)

tacchino — индюк (не от **tacco** — каблук)

Более подробный список псевдоальтератов можно найти на с. 287.

3

Артикль (L'ARTICOLO)

Артикль — служебная часть речи, отсутствующая в русском языке, которая является грамматическим признаком существительного. Артикль указывает на род, число, а также на категорию определённости или неопределённости существительного (т.е. предмета или человека), о котором идёт речь.

В итальянском языке существует три вида артикля — неопределённый (*indeterminativo*), определённый (*determinativo*) и частичный (*partitivo*). Существует также возможность полностью опустить артикль.

3.1 НЕОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА (ARTICOLO INDETERMINATIVO SINGOLARE)

мужской род	женский род
un — перед согласной или гласной	una — перед согласной
un libro — книга un amico — друг un signore — синьор	una borsa — сумка una studentessa — студентка
uno — перед s + другая согласная, а также перед z, x, y, gn, ps	un' — перед гласной
uno studente — студент uno zaino — рюкзак uno yogurt — йогурт uno xilofono — ксилофон uno psicologo — психолог	un'amica — подруга un'italiana — итальянка

Обратите внимание, что форма артикля зависит от первой буквы следующего за ним слова, поэтому если между существительным и артиклем стоит прилагательное, форма артикля будет зависеть от него.

Сравните:

Uno studente — un bravo studente

Un'amica — una mia amica

УПОТРЕБЛЕНИЕ НЕОПРЕДЕЛЁННОГО АРТИКЛЯ

Неопределённый артикль обычно служит для введения новой информации и употребляется в следующих случаях:

1. когда лицо или предмет появляются в речи впервые и/или неизвестны говорящему, для выражения значения единичности:

Marco lavora in un'agenzia di viaggi. — Марко работает в (каком-то) туристическом агентстве.

C'è un ristorante qui vicino? — Здесь рядом есть (какой-нибудь) ресторан?

In corridoio c'è una ragazza che non conosco. — В коридоре стоит девушка, которую я не знаю.

Mi presti una penna? — Ты не одолжишь мне ручку?

(в кафе) Un caffè, per favore! — (Один) кофе, пожалуйста!

2. с существительными, обозначающими представителей какого-нибудь класса, для обозначения определенной категории людей/предметов, эквивалентно значению «каждый»:

Un appartamento in centro può costare anche un milione di euro. — Квартира в центре может стоить миллион евро.

Uno sportivo non dovrebbe fumare. — Спортсмен не должен бы курить.

In media una famiglia italiana spende 60 euro al mese per i medicinali. — В среднем итальянская семья тратит 60 евро в месяц на лекарства.

3. перед именем существительным, имеющим одно или несколько определений (обычно после глаголов **essere**, **avere**, **sembrare** и ряда других, используемых для описаний):

Francesca è una bella ragazza. — Франческа красивая девушка.

Sei un bravo studente. — Ты способный студент.

È un libro molto interessante. — Это очень интересная книга.

Franco sembra un ragazzo intelligente. — Франко кажется умным мальчиком.

Tua madre ha un carattere difficile. — У твоей мамы тяжёлый характер.

Во множественном числе неопределённый артикль, как правило, не используется. В значении «некоторое количество, несколько» часто используется частичный артикль (см. с. 56.)

3.2 ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ (ARTICOLO DETERMINATIVO)

Единственное число	Множественное число
мужской род	
il — перед согласной il libro — книга il signore — синьор	i — перед согласной i libri — книги i signori — синьоры
l' — перед гласной	gli — перед гласной;

l'amico — друг	перед s + другая согласная:
l'italiano — итальянец	перед z, x, y, gn, ps
lo — перед s + другая согласная, а также перед z, x, y, gn, ps	gli amici — друзья
lo studente — студент	gli italiani — итальянцы
lo zaino — рюкзак	gli studenti — студенты
lo yogurt — йогурт	gli zaini — рюкзаки
	gli yogurt — йогурты

женский род

la — перед согласной	le — во всех случаях
la borsa — сумка	le borse — сумки
la studentessa — студентка	le studentesse — студентки
l' — перед гласной	
l'amica — подруга	le amiche — подруги
l'italiana — итальянка	le italiane — итальянки

УПОТРЕБЛЕНИЕ ОПРЕДЕЛЁННОГО АРТИКЛЯ

Определённый артикль, как правило, употребляется при указании на предметы / людей, уже известные собеседнику, и в основном используется:

1. в отношении предмета / человека, известного говорящему и слушающему, или о котором уже шла речь:

Mi presti la penna? — Ты не одолжишь мне (твою) ручку?

Ti è piaciuto il film di ieri? — Тебе понравился вчерашний фильм?

Mi hai portato il manuale? — Ты принёс мне учебник (который обещал)?

2. в отношении предмета / человека, единственного в своём роде или единственного в определённой ситуации, конкретного:

Il sole si trova nella Via Lattea. — Солнце находится в Млечном пути.

L'universo è infinito. — Вселенная бесконечна.

Il cielo oggi è molto limpido. — Сегодня небо очень ясное.

Chiudi la porta! — Закрой дверь! (в помещении одна дверь).

È già arrivato il direttore? — Директор уже пришёл?

La televisione non funziona. — Телевизор не работает.

3. с веществами, материалами, неисчисляемыми предметами (имеющими только единственное число):

L'oro è più caro dell'argento. — Золото дороже серебра.

Se vai a fare la spesa, compra anche lo zucchero! — Если ты идёшь за продуктами, купи сахар!

Il legno brucia facilmente. — Дерево легко горит.

4. в обобщающем значении, когда речь идет о понятиях:

Mi piace il caffè. — Мне нравится кофе.

Ascolti spesso la musica? — Ты часто слушаешь музыку?

Le donne vanno in pensione prima degli uomini. — Женщины выходят на пенсию раньше мужчин.

Il padre di Antonio non sa usare il computer. — Отец Антонио не умеет пользоваться компьютером.

5. с абстрактными существительными:

l'amore (любовь), **l'amicizia** (дружба), **la fortuna** (удача), **la pazienza** (терпение), **il coraggio** (храбрость), **l'invidia** (зависть), **il tempo** (время), **lo spazio** (пространство) и т.д.

Maria voleva partecipare a un concorso di danza, ma non ha avuto il coraggio. — Мария хотела участвовать в соревнованиях по танцу, но не набралась смелости.

Dicono che l'amore è cieco. — Говорят, что любовь слепа.

Il tempo passa in fretta. — Время идёт быстро.

6. с предметами общего, повседневного пользования:

Giorgio ha la macchina? — Credo di sì. —

У Джорджо есть машина? — Я думаю, что да.

In casa nostra il frigorifero è sempre vuoto. — У нас дома холодильник всегда пустой.

In tutte le stanze c'è l'aria condizionata. — Во всех комнатах есть кондиционер.

7. с одеждой личного использования:

Mettiti il cappotto! — Надень (своё) пальто!

Dove sono i guanti? — Где (мои) перчатки?

Se esci, prendi l'ombrello! — Если пойдешь на улицу, возьми (свой) зонтик!

8. с частями тела, описанием внешности:

Mi fa male la testa. — У меня болит голова.

Hai le mani sporche. — У тебя грязные руки.

La ragazza di Marco ha i capelli biondi e gli occhi az-

zurri. — У девушки Марко светлые волосы и голубые глаза.

Другие особенные случаи употребления определённого артикля:

- с притяжательными местоимениями (кроме существительных, обозначающих родственников, стоящих в единственном числе, без определений и без местоимения *lo*, см. с. 84.)

É la tua macchina? — Это твоя машина?

Hai visto il mio cellulare? — Ты видел мой мобильный телефон?

Non usate il mio computer, per favore. —

Не используйте мой компьютер, пожалуйста.

- с превосходной степенью прилагательного (см. с. 77):

É la ragazza più bella del gruppo. — Это самая красивая девушка в группе.

É il libro più interessante che abbia mai letto. — Это самая интересная книга, которую я когда-либо читал.

Gennaio è il mese più freddo dell'anno. — Январь — самый холодный месяц года.

- с титулами

Lei è la Signora Costanza? — **Sì, sono io.** — Вы синьора Костанца? — Да, это я.

L'ingegner Ferri è uscito, vuole lasciare un messaggio? — Инженер Ферри вышел, хотите оставить ему сообщение?

Le presento il dottor Carli. — Представляю Вам доктора¹ Карли.

¹ Обратите внимание, что у итальянцев титул *dottore* обозначает не врача, доктора, а лицо, получившее высшее образование.

Артикль опускается при обращении:

Buongiorno, Signor Ambrosetti, come va? —
Добрый день, синьор Амброзетти, как Ваши дела?

• с обозначением времени суток (с числительным оно используется определённый артикль женского рода единственного числа, со всеми другими числительными — множественного числа):

È già l'una? — Уже час?

Sono le sette. — Сейчас семь часов.

La pausa per il pranzo è dall'una alle due. —
Перерыв на обед с часу до двух.

• с обозначениями времени артикль придаёт значение периодичности, повторяемости:

Il lunedì vado in piscina. — По понедельникам я хожу в бассейн.

L'estate di solito andiamo al mare. — Летом обычно мы ездим на море.

La sera preferisco andare a letto presto. — Вечером я предпочитаю ложиться спать рано.

В значении «ближайший» или «прошедший» с днями недели артикль не используется.

Sabato andiamo a teatro. — В субботу мы идём в театр.

Domenica sono stato dai miei genitori. —
В воскресенье я был у родителей.

• с обозначением даты, года:

Sono nato il 20 maggio. — Я родился 20 мая.

Arriviamo il 2 agosto. — Мы приедем 2 августа.

Si è laureato nel 2010. — Он закончил университет в 2010 году.

- с названиями языков

Marco insegna il portoghese in una scuola privata. —

Марко преподаёт португальский в частной школе.

Lo spagnolo è più facile del francese. —

Испанский проще французского.

L'inglese è la lingua più parlata nel mondo. —

Английский — самый распространённый язык в мире.

Исключение составляет глагол **parlare** — говорить, который допускает использование трёх различных конструкций: с артиклем, без артикля, с предлогом **in**:

Мы говорим по-итальянски. — **Parliamo l'italiano.**

Parliamo italiano.

Parliamo in italiano.

- с порядковыми числительными:

Sono in Italia per la prima volta. — Я в Италии в первый раз.

È il secondo film di questo regista. — Это второй фильм этого режиссера.

Te lo dico per l'ultima volta! — Я тебе это говорю в последний раз!

- с некоторыми географическими названиями:

1) с названиями стран, континентов и регионов, крупных островов

L'Italia è molto bella. — Италия очень красивая.

La Toscana è famosa per i suoi vini. — Тоскана известна своими винами.

L'anno scorso abbiamo visitato la Sicilia. —

В прошлом году мы посетили Сицилию.

Исключение составляет сочетание названия с предлогом **in**:

Vado in Italia. — Я еду в Италию.

Sei stato in Africa? — Ты был в Африке?

Palermo si trova in Sicilia. — Палермо находится на Сицилии.

2) с названиями океанов, морей, рек, озер, гор, вулканов и т.д.

Il Po è il più lungo fiume d'Italia. — По — самая длинная река Италии.

Il lago di Garda è visitato ogni anno da milioni di persone. — Озеро Гарда каждый год посещается миллионами туристов.

Il Mediterraneo è un mare caldo. — Средиземное море тёплое.

3.3 ЧАСТИЧНЫЙ АРТИКЛЬ (ARTICOLO PARTITIVO)

Единственное число	Множественное число
мужской род	
del — перед согласной del caffè del pane	dei — перед согласной dei libri dei soldi
dell' — перед гласной dell'olio	degli — перед гласной; перед s + другая согласная:
dello — перед s + другая согласная, а также перед z, x, y, gn, ps dello zucchero	перед z, x, y, j, gn, ps degli amici degli studenti

женский род

della — перед согласной
della frutta

dell' — перед гласной
dell'acqua

delle — во всех случаях
delle mele
delle amiche

Формы частичного артикля совпадают с сочленинным предлогом **di** + артикль (см. с. 63).

Частичный артикль употребляется для обозначения неопределённого количества чего-либо.

Частичный артикль единственного числа обозначает неопределённое количество вещества, выраженного неисчисляемым существительным:

Ho comprato del latte. —

Я купил (какое-то количество) молока.

C'è dell'acqua in terra: cosa è successo? —

На полу вода, что случилось?

Vorrei dell'uva, per favore. —

Я бы хотел (немного) винограда, пожалуйста.

Ha del talento. —

У него есть талант.



Частичный артикль множественного числа обозначает неопределённое количество предметов/людей, выраженных исчисляемым существительным:

Nell'aula ci sono degli studenti. — В аудитории несколько студентов.

Stasera abbiamo degli ospiti a cena. — Сегодня вечером у нас на ужин гости.

Vuoi degli spaghetti? — Хочешь (немного) спагетти?

Prima d'ora questa macchina non mi aveva mai dato dei problemi. — Раньше эта машина никогда не создавала мне проблем.

Чаще всего используется форма множественного числа частичного артикля, которая фактически совпадает с формой множественного числа неопределённого артикля. В этом случае артикль можно и опустить, особенно в отрицательных предложениях:

Stasera abbiamo ospiti a cena. — Сегодня вечером у нас на ужин гости.

Prima d'ora questa macchina non mi aveva mai dato problemi. — Раньше эта машина никогда не создавала мне проблем.

Non ci sono studenti nell'aula. — В аудитории нет студентов.

Non voglio più spaghetti, grazie. — Я больше не хочу спагетти, спасибо.

Частичный артикль может быть заменен количественными прилагательными **qualche**, **alcuni** (см. с. 92):

Ho incontrato alcuni amici. — Я встретил несколько друзей.

Ho fatto qualche errore. — Я сделал несколько ошибок.

3.4 ОТСУТСТВИЕ АРТИКЛЯ

Артикль не используется:

1. после глаголов **essere** — быть, **diventare** — становиться, **eleggere** — выбирать, **nominare** — назначать перед существительными, обозначающими профессию:

Sono avvocato. — Я адвокат.

È diventato artista. — Он стал художником.

È stato eletto presidente. — Его избрали президентом.

2. в некоторых часто используемых выражениях с глаголами **cercare** — искать, **trovare** — находить, **cambiare** — менять:

Abbiamo cambiato casa un anno fa. —

Мы переехали год назад.

Ugo cerca moglie. — Уго ищет себе жену.

Marco ha trovato lavoro: adesso lavora in un'agenzia di viaggi. — Марко нашёл работу: теперь он работает в турагентстве.

3. после указательных, вопросительных, восклицательных, неопределённых прилагательных и количественных числительных (исключения — слово *tutto* и притяжательные местоимения, см. выше):

Prendi questa borsa! — Возьми эту сумку!

Che bella giornata! — Какой прекрасный день!

Ho letto alcuni libri in italiano. — Я прочитал несколько книг на итальянском.

Ho molti amici. — У меня много друзей.

Hanno due bambini. — У них двое детей.

4. при обращении:

Ragazzi, aspettatevi! — Ребята, подождите меня!

Professore, scusi, può ripetere, per favore? — Профессор, простите, Вы можете повторить, пожалуйста?

Signor Guidi, buonasera! — Синьор Гуиди, добрый вечер!

5. в вывесках, табличках, названиях магазинов:

Ufficio informazioni — Справочная

Biglietteria — Билетная касса

Calzature — Обувной магазин

6. при сравнении количества:

Beviamo più tè che caffè. — Мы больше пьем чай, чем кофе.

In Italia ci sono più anziani che giovani. — В Италии больше пожилых людей, чем молодых.

Leggo più libri che giornali. — Я больше читаю книги, чем газеты.

7. после обозначения количества, меры (после предлога di):

Due chili di pomodori — два килограмма помидор

Un bicchiere di vino — бокал вина

Una tazza di caffè — чашка кофе

Mezzo litro di latte — пол-литра молока

Un gruppo di studenti — группа студентов

8. после предлога **con** с абстрактными существительными:

con attenzione — внимательно

con piacere — с удовольствием

con interesse — с интересом

Часто артикль отсутствует (хотя это не является обязательным):

— в отрицательных предложениях и после слов **niente, né... né**

Non ho tempo. — У меня нет времени.

Non abbiamo soldi. —

У нас нет денег.

Quel ragazzo non ha cervello. —

У этого мальчика нет мозгов.

Niente zucchero! — Никакого сахара!

Non mangia né carne né pesce. — Он не ест ни мяса, ни рыбы.

— после предлога **senza**

senza dubbio — без сомнений

Parla quasi senza errori. — Он говорит почти без ошибок.

Un ragazzo senza pretese. — Непритязательный мальчик.

В итальянском языке существует много устойчивых выражений, в которых артикль опускается. Ниже приведены несколько примеров:

a colazione — на завтрак, за завтраком

a pranzo — на обед, за обедом

a cena — на ужин, за ужином
a destra — направо
a sinistra — налево
a casa — дома, домой
a scuola — в школе
a teatro — в театре
a messa — на службе (в церковь)
a letto — в кровати
a piedi — пешком
in piedi — стоя
in campagna — за городом
in montagna — в горах
in centro — в центре
in periferia — на периферии
in città — в городе
in vacanza — в отпуске, на каникулах
in piscina — в бассейне
in palestra — в спортзале
in giardino — в саду
in ufficio — в офисе
in camera — в комнате
in albergo — в гостинице
in banca — в банке
avere fame — быть голодным
avere sete — хотеть пить
avere fretta — спешить
avere sonno — хотеть спать
avere paura — бояться
avere voglia — иметь желание
avere freddo — мёрзнуть
avere caldo — испытывать жар
avere pazienza — иметь терпение
avere ragione — быть правым
avere esperienza — иметь опыт

- avere mal di (testa, denti, stomaco, ecc.)** — болит (голова, зубы, живот и т.д.)
- far piacere** — доставлять удовольствие
- fare colazione** — завтракать
- fare sport** — заниматься спортом
- fare rumore** — создавать шум
- fare silenzio** — молчать
- fare attenzione** — обращать внимание
- fare progetti** — строить планы
- fare progressi** — делать успехи
- fare sciopero** — бастовать
- fare ordine / disordine** — наводить порядок/ беспорядок
- fare in tempo** — успевать
- perdere tempo** — терять время
- uscire di casa** — выходить из дома и т.д.

3.5 СОЧЛЕНЁННЫЕ ПРЕДЛОГИ (PREPOSIZIONI ARTICOLATE)

Когда после предлогов **a, di, da, in, su** следует определённый артикль, предлоги всегда сливаются с артиклем и образуют следующие формы:

	A	DI	DA	IN	SU	CON*
il	al	del	dal	nel	sul	col
l'	all'	dell'	dall'	nell'	sull'	coll'
lo	allo	dello	dallo	nello	sullo	collo

la	alla	della	dalla	nella	sulla	colla
i	ai	dei	dai	nei	sui	coi
gli	agli	degli	dagli	negli	sugli	cogli
le	alle	delle	dalle	nelle	sulle	colle

Stasera andiamo al ristorante. — Сегодня вечером мы идём в ресторан.

È la moto del mio amico. — Это мотоцикл моего друга.

Lavora dalle 8:30 alle 17:30. — Он работает с 8:30 до 17:30.

Il fine settimana vado dai miei amici in

Germania. — На выходных я поеду к друзьям в Германию.

Sono già tornati dall'Italia? — Они уже вернулись из Италии?

Siamo saliti sull'Etna. — Мы поднялись на Этну.

*Использование сочленённого предлога *con* + артикль носит устаревший характер.

3.6 СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА АРТИКЛЕЙ

число	род	определённый	неопределённый	частичный
ед.ч.	м.р.	i	un	del
		lo	uno	dello
		l'	un	dell'
	ж.р.	la	una	della
		l'	un'	dell'
мн.ч.	м.р.	i		dei
		gli		degli
	ж.р.	le		delle

Сравнительная таблица употребления определённого и неопределённого артикля:

определённый артикль	неопределённый артикль
известный предмет: Non trovo più la penna. — Я не могу найти ручку.	неизвестный предмет, новая информация: Ho trovato una penna per terra. — Я нашёл на полу ручку.
определённый, конкретный предмет: Siamo andati con la macchina di Nicola. —	неопределённый предмет: È arrivata una macchina. — Приехала (какая-то) машина.

<p>Мы поехали на машине Никола. È già passato l'autobus per la stazione? — Уже проезжал автобус, который идёт на вокзал?</p>	<p>È passato un autobus. — Проехал (какой-то) автобус.</p>
<p>единственный, уникальный предмет / человек: In corridoio ho incontrato il direttore. — В коридоре я встретил директора.</p>	<p>один предмет/человек из группы предметов/людей: In corridoio ho incontrato un impiegato. — В коридоре я встретил служащего (одного из служащих).</p>
<p>предмет повседневного использования: Marco ha la macchina. — У Марко есть машина.</p>	<p>новая информация относительно предмета: Marco ha una macchina tedesca. — У Марко немецкая машина.</p>
<p>личный предмет одежды: Mi sono messo il cappotto. — Я надел пальто.</p>	<p>новый предмет одежды: Ho comprato un cappotto. — Я купил пальто.</p>
<p>предмет привычного использования: Tutte le mattine compro il giornale. — Каждое утро я покупаю газету.</p>	<p>предмет разового использования: Alla stazione ho comprato un giornale. — На вокзале я купил газету.</p>
<p>общее понятие: Il cane è un animale intelligente. — Собака — умное животное.</p>	<p>конкретный предмет: Abbiamo trovato un cane. — Мы нашли собаку.</p>

общее описание внешности:

Ha i capelli lunghi, gli occhi azzurri. — У неё длинные волосы и голубые глаза.

субъективное описание внешности:

Ha dei capelli splendidi, degli occhi espressivi. — У неё прекрасные волосы и выразительные глаза.

4

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (L'AGGETTIVO)

Имя прилагательное — часть речи, относящаяся к имени существительному и указывающая на его признак или качество.

В зависимости от выражаемых значений различаются прилагательные:

- качественные (qualificativi)
- притяжательные (possessivi)
- указательные (dimostrativi)
- неопределённые (indefiniti)
- вопросительные (interrogativi)
- восклицательные (esclamativi)

4.1 КАЧЕСТВЕННЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ (AGGETTIVI QUALIFICATIVI)

4.1.1 РОД И ЧИСЛО ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

В итальянском языке существуют два класса прилагательных. Прилагательные первого, наиболее многочисленного класса изменяются по родам в зависимости от существительного, к которому они относятся:

Род	единственное число	множественное число
мужской род	-о piccolo — маленький	-i piccoli — маленькие
женский род	-а piccola — маленькая	-е piccole — маленькие

Прилагательные второго класса имеют одинаковое окончание для мужского и женского рода и изменяются только по числам:

Род	единственное число	множественное число
мужской род	-е grande — большой	-i grandi — большие

женский род	-e grande — большая	-i grandi — большие
-------------	----------------------------------	----------------------------------

Многие прилагательные образуются от глаголов и существительных посредством суффиксов. Основные суффиксы образования прилагательных приведены в таблице ниже в соответствии с двумя классами прилагательных:

Первый класс (-o, -a)	Второй класс (-e)
-ato, -uto raffinato — утонченный forzuto — сильный	-ente, -ante intelligente — умный importante — важный
-oso noioso — скучный costoso — дорогой	-abile, -ibile probabile — вероятный possibile — возможный
-ano brasiliano — бразильский coreano — корейский	-are popolare — народный solare — солнечный
-ico simpatico — приятный (человек) politico — политический	-ale, -ile invernale — зимний primaverile — весенний
-ivo sportivo — спортивный estivo — летний	-ese cinese — китайский cortese — любезный
-istico semplificistico — упрощенческий	-ense parmense — пармский

linguistico — лингвистический	statunitense — относящийся к США
-esco dantesco — относящийся к Данте novescentesco — относящийся к XX веку	-evole incantevole — чарующий ragionevole — разумный

У всех прилагательных женского рода, оканчивающихся на **-ca**, **-ga**, и у ряда прилагательных мужского рода, оканчивающихся на **-co**, **-go**, для сохранения звука [к] или [г], соответственно, перед окончанием вставляется непроизносимая буква «h»:

antico (античный) — **antichi** (античные)
antica (античная) — **antiche** (античные)
bianco (белый) — **bianchi** (белые)
bianca (белая) — **bianche** (белые)
largo (широкий) — **larghi** (широкие)
larga (широкая) — **larghe** (широкие)

Ряд прилагательных имеет особые формы множественного числа:

окончание	единственное число	множественное число
-co	simpatico — приятный greco — греческий	simpatici — приятные greci — греческие
-io (i — ударное)	pío — набожный	píi — набожные

-io (i — безударное)	serio — серьёзный grigio — серый	seri — серьёзные grigi — серые
-ista (м. и ж. р.)	socialista — социалистический socialista — социалистическая	socialisti — социалистические socialiste — социалистические

Прилагательное всегда согласуется в роде и в числе с определяемым существительным, например:

Un ragazzo **alto** (высокий мальчик) — dei ragazzi **alti** (высокие мальчики)

Una ragazza **alta** (высокая девочка) — delle ragazze **alte** (высокие девочки)

Un libro **interessante** (интересная книга) — dei libri **interessanti** (интересные книги)

Una storia **interessante** (интересная история) — delle storie **interessanti** (интересные истории)

Если прилагательное относится к двум существительным единственного числа одного рода, оно ставится во множественное число, например:

Mettiti la camicetta e la gonna nuove. — Надень новую блузку и юбку.

Если прилагательное относится к существительным множественного числа разного рода, оно ставится во множественное число мужского рода или согласуется с ближайшим существительным:

Abbiamo guardato molti film e trasmissioni italiani (или **italiane**). — Мы посмотрели много итальянских фильмов и передач.

Ряд прилагательных, обозначающих цвета: **antracite** — свинцово-серый, **beige** — бежевый, **blu** — синий, **lilla** — лиловый, **rosa** — розовый, **viola** — фиолетовый, а также заимствованные прилагательные (например, **chic** — шикарный) и обозначения цвета, включающие в себя прилагательные **scuro** — тёмный, **chiaro** — светлый или существительное, являются неизменяемыми:

gli stivali blu — синие сапоги

le scarpe beige — бежевые туфли

i pantaloni verde scuro — тёмно-зелёные брюки

una camicetta grigio perla — блузка жемчужного цвета

le tende verde mare — шторы цвета морской волны

un vestito molto chic — шикарное платье

4.1.2 ПОЗИЦИЯ ИМЕНИ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО

В отличие от русского языка, прилагательные в итальянском языке обычно следуют за существительным, к которому они относятся.

È un libro interessante. — Это интересная книга.

È una ragazza simpatica. — Это приятная девушка.

Non è un lavoro difficile. — Это несложная работа.

Перед существительным иногда ставятся наиболее распространённые и немногосложные прилагатель-

ные: **bello** — красивый, **brutto** — некрасивый, плохой, **bravo** — способный, **piccolo** — маленький, **cattivo** — плохой, злой, **lungo** — длинный, **largo** — широкий, и т.д. и указательные прилагательные **questo**, **quello**.

Oggi è una bella giornata. — Сегодня хороший день.

Che brutta storia! — Какая ужасная история!

Abbiamo fatto un piccolo giro della città. — Мы немного прогулялись по городу.

Однако данные прилагательные могут ставиться и после существительного:

1. если существительное имеет несколько прилагательных:

È una ragazza bella e intelligente. — Это красивая и умная девушка.

È una città piccola e brutta. — Это маленький и некрасивый город.

2. если прилагательное сопровождается усилительными наречиями:

È un ragazzo molto bravo. — Это очень способный мальчик.

Oggi è una giornata così bella! — Сегодня такой хороший день!

3. если к прилагательному относятся зависимые от него обороты:

Era un film lungo da non finire. — Фильм был такой длинный, что казался бесконечным.

È un lavoro brutto da vergognarsi. — Это ужасная работа, которой надо стыдиться.

Ряд прилагательных меняет свое значение в зависимости от положения до или после существительного. В постпозиции, т.е. после существительного, они употребляются в своём основном, прямом значении, в то время как в препозиции они приобретают переносное или эмоционально-оценочное значение:

	в препозиции	в постпозиции
buono	хороший un buon meccanico — хороший механик	добрый una persona buona — добрый человек
grande	великий un grand'uomo — великий человек	высокий un uomo grande — высокий мужчина
povero	бедный, несчастный un povero ragazzo — несчастный мальчик	бедный un ragazzo povero — бедный мальчик
vecchio	старинный un vecchio amico — старинный друг	старый un amico vecchio — пожилой друг
certo	некий a un certo punto — в какой-то момент	точный, достоверный una notizia certa — достоверная новость

Обратите внимание на особые формы прилагательных **bello**, **buono**, **grande** в препозиции в зависимости от начальной буквы существительного:

число	род	bello	buono	grande
ед. ч.	мужской	bel bel tempo	buon buon risultato	gran gran libro
		bell' bell'attore	buon buon appetito	grand' / gran- de grand'uomo
		bello bello spettacolo	buon / buono buon studio	grande grande scenografo
	женский	bella bella notizia	buona buona serata	grande grande donna
		bell' bell'auto	buon' / buona buon'idea	grand' / grande grande attrice
мн.ч.	мужской	bei bei ragazzi	buoni buoni ricordi	grandi grandi progressi
		begli begli orecchini	buoni buoni stivali	grandi amici
	женский	belle belle scarpe	buone buone doti	grandi grandi possibilità

4.1.3 СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (GRADI DI COMPARAZIONE)

Качественные прилагательные имеют две степени сравнения: сравнительную (*grado comparativo*) и превосходную (*grado superlativo*).

Сравнительная степень прилагательного образуется с помощью наречий **più** — более и **meno** — менее, превосходная степень образуется с помощью тех же наречий и определённого артикля:

исходная степень (<i>grado positivo</i>)	сравнительная степень (<i>grado comparativo</i>)	относительная превосходная степень (<i>grado superlativo relativo</i>)	абсолютная превосходная степень (<i>grado superlativo assoluto</i>)
bravo — способный	più bravo — более способный	il più bravo — самый способный	bravissimo — очень способный
	meno bravo — менее способный	il meno bravo — наименее способный	-

В сравнительной степени при сравнении существительных и личных и указательных местоимений используют предлог *di*:

Il libro è più interessante del film. — Книга интереснее фильма.

Giacomo è più alto di me. — Джакомо выше меня.

Siamo più giovani di loro. — Мы моложе их.

Questa macchina è meno cara di quella. — Эта машина дешевле той.

Союз **che** используется при сравнении:

1. прилагательных

Marta è più simpatica che bella. — Марта скорее приятная, чем красивая.

È una poltrona più elegante che comoda. —

Это кресло скорее элегантное, чем удобное.

Quell'uomo è basso e grasso: è più largo che lungo. — Этот мужчина невысокого роста и толстый, он скорее широкий, чем высокий.

2. наречий

Parla più velocemente che correttamente. — Он говорит скорее быстро, чем правильно.

Meglio tardi che mai. — Лучше позже, чем никогда.

In macchina mi siedo più spesso dietro che davanti. — В машине я чаще сижу спереди, чем сзади.

3. глаголов

Mi piace più studiare che lavorare. — Мне больше нравится учиться, чем работать.

Preferisce più stare a casa che uscire con gli amici. — Он больше предпочитает сидеть дома, чем встречаться с друзьями.

Gli piace più parlare che ascoltare. — Ему больше нравится говорить, чем слушать.

Devi venire più presto che puoi. — Ты должен прийти как можно скорее.

4. существительных с предлогом

È più facile trovare parcheggio in periferia che in centro. — Легче найти парковку на окраине, чем в центре.

Di notte fa più fresco che di giorno. — Ночью прохладнее, чем днём.

Mangio più volentieri a casa che al ristorante. — Я охотнее ем дома, чем в ресторане.

5. количества

In classe ci sono più ragazze che ragazzi. — В классе больше девочек, чем мальчиков.

Leggo più giornali che libri. — Я читаю больше газет, чем книг.

In Italia vivono più anziani che giovani. — В Италии живёт больше пожилых людей, чем молодых.

Превосходная степень сравнения используется для обозначения наивысшей/наименьшей степени проявления качества и может использоваться с указанием на группу/область, к которой относится:

È la ragazza più bella della classe. — Это самая красивая девочка в классе.

È la persona più ricca del mondo. — Это самый богатый человек в мире.

È la zuppa più buona che abbia mai mangiato. — Это самый вкусный суп, который я когда-либо ел.

Абсолютная превосходная степень выражает самую высокую или самую низкую степень проявления качества безотносительно к другим предметам. Абсолютная превосходная степень образуется с помощью суффикса **-issimo**:

È un attore famosissimo. — Это очень известный актёр.

Abbiamo guardato un film noiosissimo. — Мы посмотрели очень скучный фильм.

Sono stanchissimo. — Я очень устал.

Суффиксу **-issimo** эквивалентно наречие **molto**.

È un attore molto famoso. — Это очень известный актёр.

Abbiamo guardato un film molto noioso. — Мы посмотрели очень скучный фильм.

Sono molto stanco. — Я очень устал.

Большую степень качества могут указывать также:

1. такие наречия как **troppo** — слишком, **tanto** — такой, настолько, **assai**, **abbastanza** — достаточно, **infinitamente** — бесконечно и др.:

È una gonna troppo corta. — Это слишком короткая юбка.

La lingua italiana è abbastanza difficile. — Итальянский язык достаточно сложный.

Laura è una persona tanto gentile! — Лаура такая любезная!

2. повтор прилагательного:

Era una città piccola piccola. — Это был очень маленький город.

Abbiamo fatto una passeggiata lunga lunga. — Мы совершили очень длинную прогулку.

È una macchina nuova nuova. — Это абсолютно новая машина.

3. устойчивые сочетания: **stanco morto** — смертельно уставший, **pieno zeppo** — битком набитый, **ricco sfondato** — несметно богатый, **bagnato fradicio** — промокший до нитки, **ubriaco fradicio** — вдрызг пьяный, **innamorato cotto** — по уши влюбленный и ряд других.

4. префиксы **stra-**, **iper-**, **extra-**, **ultra-**, **super-**, **arci-**, **mega-**:

stragrande — супербольшой

strapieno — суперполный

stracotto — переваренный

ultramoderno — ультрасовременный

ultrasottile — ультратонкий

ultraresistente — суперпрочный

ultrarapido — супербыстрый

superleggero — суперлёгкий

supereconomico — супердешёвый

superpotente — супермощный

arcinoto — суперизвестный

arcimiliardario — супер миллионер

iperattivo — гиперактивный

ipersensibile — гиперчувствительный

ipercritico — высоко критичный

megagalattico — астрономический, огромный

Некоторые качественные прилагательные, наряду с обычными, аналитическими формами (*forme analitiche*),

имеют особые, синтетические формы степеней сравнения (forme sintetiche):

исходная форма	сравнительная степень	превосходная степень	
		относительная	абсолютная
buono	più buono	il più buono	buonissimo
	migliore	il migliore	ottimo
cattivo	più cattivo	il più cattivo	cattivissimo
	peggiore	il peggiore	pessimo
alto	più alto	il più alto	altissimo
	superiore	il superiore	sommo
basso	più basso	il più basso	bassissimo
	inferiore	l'inferiore	infimo
grande	più grande	il più grande	grandissimo
	maggiore	il maggiore	massimo
piccolo	più piccolo	il più piccolo	piccolissimo
	minore	il minore	minimo

В данном случае разница между двумя формами сравнения передаёт разницу в лексическом значении. Аналитические формы, образуемые по общему правилу, передают основное лексическое значение прилагательного, в то время как синтетические формы употребляются преимущественно в переносном и более отвлечённом значении:

migliore (лучше) — **più buono** (добрее, вкуснее)

peggiore (хуже) — **più cattivo** (более злой)

maggiore (старше, больше) — **più grande** (больше (по размеру))

minore (младше, меньше) — **più piccolo** (меньше (по размеру)

superiore (выше, лучше по качеству) — **più alto** (выше)

inferiore (ниже, хуже) — **più basso** (ниже (по размеру)

La Sua offerta è migliore di quella dei Suoi concorrenti. — Ваше предложение лучше предложения конкурентов.

Questo pane è più buono di quello. — Этот хлеб вкуснее того.

È più cattivo di suo fratello. — Он злее своего брата.

Il film è peggiore del libro. — Фильм хуже книги.

Sono più alto di mio padre. — Я выше отца.

Lui occupa una posizione superiore alla mia. — Он занимает позицию выше, чем я.

Ряд прилагательных имеют формы превосходной степени с суффиксом **-errimo** и в современном итальянском языке считаются книжными и малоупотребимыми:

acre (острый запах) — **acerrimo**

aspro (резкий) — **asprissimo** (или **asperissimo**)

celebre (знаменитый) — **celeberrimo**

misero (несчастный) — **miserrimo**

integro (целый) — **integerrimo**

salubre (здоровый) — **saluberrimo** (или **saluberrimo**)

Степень одинакового качества (*grado di ugualianza*) выражает одинаковую степень проявления качества и образуется с помощью наречий **tanto...quanto**, **così...come**, при этом первое наречие иногда опускается:

Francesca è tanto alta quanto suo padre. —

Франческа такая же высокая, как её отец.

La sua macchina è così nuova come la mia. —

Его машина такая же новая, как моя.

4.2 ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ И МЕСТОИМЕНΙΑ (AGGETTIVI E PRONOMI POSSESSIVI)

Притяжательные прилагательные указывают на принадлежность какому-то лицу и согласуются с существительным в роде и числе (кроме прилагательного *loro*):

	Лицо	ед. ч.		мн.ч.	
		м.р.	ж.р.	м.р.	ж.р.
ед.ч.	1 лицо	mio (мой)	mia (моя)	miei (мои)	mie (мои)
	2 лицо	tuo (твой)	tua (твоя)	tuoi (твои)	tue (твои)
	3 лицо	suo/Suo (его / её / Ваш)	sua/Sua (его / её / Ваша)	suoi/Suoi (его / её / Ваши)	sue/Sue (его / её / Ваши)
мн.ч.	1 лицо	nostro (наш)	nostra (наша)	nostri (наши)	nostre (наши)
	2 лицо	vostro (ваш)	vostra (ваша)	vostri (ваши)	vostre (ваши)
	3 лицо	loro (их)	loro (их)	loro (их)	loro (их)

В большинстве случаев притяжательные прилагательные используются с определённым артиклем:

Mi piace molto il tuo vestito. — Мне очень нравится твоё платье.

Scusi, Signore, posso vedere il Suo passaporto? — Извините, синьор, можно мне Ваш паспорт?

Stasera esco con i miei amici. — Сегодня вечером я встречаюсь со своими друзьями.

Il loro appartamento è grande e luminoso. — Их квартира большая и светлая.

Артикль не используется:

1) с указательными прилагательными **questo, quello** и неопределёнными прилагательными **ogni, qualsiasi** и др.

quel mio amico — тот мой друг

ogni sua parola — каждое его слово

2) в некоторых устойчивых сочетаниях, когда притяжательное прилагательное находится в постпозиции:

a casa mia — у меня дома

in vita mia — в моей жизни

di testa sua — по-своему, как он/она желает

a modo suo — по-своему, как он/она желает

per colpa tua — по твоей вине

Mamma mia! — Боже мой!

Dio mio! — Боже мой!

caro mio — дорогой мой

affari suoi — его дела

fatti suoi — его проблемы

da parte mia — с моей стороны

in camera mia — в моей комнате

amore mio — мой любимый/моя любимая

и т.д.

3) с терминами родства (**madre, padre, fratello, sorella, moglie, marito, figlio** и т.д.) в единственном числе, кроме притяжательного прилагательного **loro**:

mio fratello — мой брат

suo marito — её муж

nostro figlio — наш сын

tuo zio — твой дядя

vostro padre — ваш отец

С терминами родства артикль употребляется только в следующих случаях:

а) с притяжательным прилагательным **loro**:

la loro madre — их мать

i loro figli — их дети

б) во множественном числе:

i miei nonni — мои бабушка и дедушка

le tue sorelle — твои сёстры

i suoi zii — его/её дядя и тётя

в) с терминами родства, имеющими суффикс альтерации, т.е. субъективного значения, или сопровождающимися определениями:

il mio fratellino — мой братик

la nostra nipotina — наша внучка/племянница

la tua sorella minore — твоя младшая сестра

il mio cugino preferito — мой любимый
двоюродный брат
la sua ex moglie — его бывшая жена

d) с существительными **mamma, babbo, papà** возможно как употребление артикля, так и опущение его (особенно в устной речи):

mio (il mio) papà — мой папа
nostra (la nostra) mamma — наша мама

Притяжательные прилагательные совпадают по форме с притяжательными местоимениями, но прилагательные всегда употребляются вместе с существительными, а местоимения — самостоятельно, сравните:

Posso sapere il Suo numero di telefono? —
Можно узнать Ваш номер телефона? (Suo —
прилагательное)

Scusi, questo libro è Suo? — Извините, эта книга
Ваша? (Suo — местоимение)

Dove hai lasciato la tua macchina? — Где ты
оставил свою машину? (tua — прилагательное)

Questa macchina è mia. — Эта машина моя.
(mia — местоимение)

Обратите внимание, что притяжательные местоимения используются без артикля.

4.3 УКАЗАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ И МЕСТОИМЕНΙΑ (AGGETTIVI E PRONOMI DIMOSTRATIVI)

Указательные прилагательные определяют существительное, к которому относятся, с точки зрения пространственного и временного положения по отношению к говорящему.

Основные указательные прилагательные **questo** — этот, **quello** — тот. Они употребляются без артикля и согласуются с существительным в роде и числе. Обратите внимание на особые формы указательного прилагательного **quello**, которые зависят от начальной буквы существительного:

число	род	questo	quello
ед. ч.	мужской	questo questo libro — эта книга	quel quel libro — та книга
		quest' (questo) quest'anno — этот год	quell' quell'anno — тот год
		questo questo studente — этот студент	quello quello studente — тот студент
	женский	questa questa gonna — эта юбка	quella quella gonna — та юбка

		quest' (questa) quest'amica — эта подруга	quell' quell'amica — та подруга
мн.ч.	мужской	questi questi pantaloni — эти брюки	quei quei pantaloni — те брюки
		questi amici — эти друзья questi stivali — эти сапоги	quegli quegli amici — те друзья quegli stivali — те сапоги
	женский	queste queste scarpe — эти туфли	quelle quelle scarpe — те туфли

Указательные прилагательные совпадают по форме с указательными местоимениями, но прилагательные всегда употребляются вместе с существительными, а местоимения — самостоятельно. Указательные местоимения не меняют своей формы в зависимости от начальной буквы последующего слова и обладают исключительно формами **questo, questa, questi, queste** и **quello, quella, quelli, quelle**. Сравните:

Mi piacciono quei pantaloni, posso provarli? —

Мне нравятся те брюки, можно их померить?
(quei — прилагательное)

Non c'erano i pantaloni neri e ho preso quelli verdi. — Не было черных брюк, и я взял зелёные (quelli — местоимение)

Preferisci sederti in questo posto o in quello? —

Ты предпочитаешь сесть на это место или на то?
(questo — прилагательное, quello — местоимение)

Указательное местоимение **quello** употребляется:

1) в функции существительного, замещая существительное, уже упомянутое в том же контексте:

Non ho trovato il mio ombrello e ho preso quello di mia sorella. — Я не нашёл свой зонтик и взял зонтик сестры.

Il vino siciliano mi piace, specialmente quello bianco. — Мне нравится сицилийское вино, особенно белое.

Non ho raccolto tutte le susine, solo quelle più mature. — Я не собрал все сливы, только самые зрелые.

2) как антецедент относительного предложения:

Non sa quello che vuole. — Он не знает, чего хочет.

Sei sicuro di quello che dici? — Ты уверен в том, что говоришь?

Io sono libero di dire tutto quello che penso. — Я свободен говорить всё, что думаю.

3) **questo** и **quello** часто выражают соотносительные понятия:

Abbiamo parlato di questo e di quello. — Мы поговорили о том о сём.

Questo o quello, per me fa lo stesso. — То или это, мне всё равно.

Для усиления со словами **questo**, **quello** часто используются частицы: **questo qui** — вот этот, **quello lì** — вон тот.

Указательное местоимение **quello** употребляется:

1) в функции существительного, замещая существительное, уже упомянутое в том же контексте:

Non ho trovato il mio ombrello e ho preso quello di mia sorella. — Я не нашёл свой зонтик и взял зонт сестры.

Il vino siciliano mi piace, specialmente quello bianco. — Мне нравится сицилийское вино, особенно белое.

Non ho raccolto tutte le susine, solo quelle più mature. — Я не собрал все сливы, только самые зрелые.

2) как антецедент относительного предложения:

Non sa quello che vuole. — Он не знает, чего хочет.

Sei sicuro di quello che dici? — Ты уверен в том, что говоришь?

Io sono libero di dire tutto quello che penso. — Я свободен говорить всё, что думаю.

3) **questo** и **quello** часто выражают соотносительные понятия:

Abbiamo parlato di questo e di quello. — Мы поговорили о том о сём.

Questo o quello, per me fa lo stesso. — То или это, мне всё равно.

Для усиления со словами **questo**, **quello** часто используются частицы: **questo qui** — вот этот, **quello là** — вон тот.

Указательное прилагательное **stesso** (тот же самый) ставится перед существительным, согласуется с ним в роде и числе и употребляется с определённым артиклем:

gli stessi sbagli — те же самые ошибки
nello stesso tempo — в то же самое время
la stessa cosa — то же самое

При употреблении после существительного **stesso** приобретает усилительное значение:

È partito venerdì stesso. — Он уехал в ту же пятницу.
Me l'ha detto Lei stesso! — Вы сами мне это сказали!

В функции существительного **lo stesso** имеет значение «всё равно»:

Per me è lo stesso. — Мне всё равно.

Указательное прилагательное **medesimo** является малоупотребительным синонимом слова **stesso**.

Прилагательное **tale** (такой, таковой, этот) изменяется по числам и употребляется без артикля:

in tal modo — таким образом
in tal caso — в таком случае
a tal punto — в такой степени

Un tale является неопределённым местоимением и имеет значение «некто».

4.4 НЕОПРЕДЕЛЁННЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ (AGGETTIVI INDEFINITI)

Неопределённые прилагательные служат для выражения неопределённой качественной или количественной характеристики предмета и употребляются без артикля. Ниже представлены наиболее часто употребляемые неопределённые прилагательные:

Ogni (каждый) — неизменяемое прилагательное, употребляющееся только с существительным в единственном числе:

- ogni giorno** — каждый день
- ogni volta** — каждый раз
- ogni persona** — каждый человек

Ciascuno является менее употребительным синонимом **ogni**:

- ciascuno studente** — каждый студент
- ciascun libro** — каждая книга
- ciascuna persona** — каждый человек

Qualche (какой-нибудь, несколько, немного) указывает на неопределённое количество, но употребляется только с существительными в единственном числе и не изменяется по родам:

- Abbiamo invitato qualche amico.** — Мы пригласили несколько друзей.
- Hai fatto qualche errore.** — Ты сделал несколько ошибок.

Siamo stati qualche giorno al mare. — Мы провели несколько дней на море.

Прилагательное **qualche** может быть заменено на неопределённое прилагательное **alcuno**, согласующееся в числе и роде с существительным.

Abbiamo invitato alcuni amici. — Мы пригласили несколько друзей.

Hai fatto alcuni errori. — Ты сделал несколько ошибок.

Siamo stati alcuni giorni al mare. — Мы провели несколько дней на море.

Прилагательные **qualunque**, **qualsiasi** (любой, какой-нибудь, какой бы ни) являются неизменяемыми и используются только с существительным в единственном числе:

qualunque giorno — в любой день

a qualsiasi ora — в любое время

in qualunque negozio — в любом магазине

В постпозиции прилагательное **qualunque** может приобретать пренебрежительный оттенок:

È una persona qualunque. — Это заурядный человек.

Прилагательные **qualunque**, **qualsiasi** с существительным **cosa** имеют значение «что бы ни»:

Qualunque cosa lui dica, non credergli. — Что бы он ни говорил, не верь ему.

Прилагательное **certo** (некий, некоторый) изменяется по родам и числам, в единственном числе всегда используются с неопределённым артиклем, во множественном числе и с собирательными существительными употребляется без артикля:

- una certa ragazza** — некая девушка
- certi medici** — некоторые врачи
- certa gente** — некоторые люди

Прилагательные **molto** (много), **tanto** (столько много), **troppo** (слишком много), **poco** (мало), **parecchio** (достаточно) изменяются по родам и числам, согласуясь с существительным, к которому они относятся, и употребляются без артикля:

- Ho poco tempo.** — У меня мало времени.
- Hanno molti amici.** — У них много друзей.
- Ho tanta fame.** — Я так голоден.
- Hai troppe cose da fare.** — У тебя слишком много дел.
- Abbiamo fatto parecchi esercizi su questo tema.** — Мы сделали достаточно упражнений на эту тему.

Прилагательные **molto** и **poco** имеют степени сравнения: сравнительную (**più** — больше, **meno** — меньше) и абсолютную превосходную (**moltissimo** — очень много, **pochissimo** — очень мало).

Прилагательное **tutto** (весь, целый) изменяется по родам и числам и употребляется с определённым артиклем в постпозиции (между прилагательным и существительным):

tutto il giorno — весь день, каждый день

tutta la settimana — вся неделя

tutti i soldi — все деньги

tutte le volte — каждый раз

Прилагательное **nessuno** (никакой) употребляется только в единственном числе и изменяется по роду:

Non c'è nessun pericolo. — Нет никакой опасности.

Non abbiamo ricevuto nessuna risposta. — Мы не получили никакого ответа.

При употреблении прилагательного **nessuno** перед глаголом отрицательная частица **non** не употребляется:

Nessun attore ha ricevuto il premio. — Никто из актёров не получил премию.

Non hanno dato il premio a nessun attore. — Премию не дали ни одному из актёров.

4.5 ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ И ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ И МЕСТОИМЕННИЯ (AGGETTIVI E PRONOMI INTERROGATIVI ED ESCLAMATIVI)

1. Вопросительные прилагательные и местоимения служат для выражения вопроса, артикль с вопросительными прилагательными и местоимениями не употребляется.

chi (кто) — не изменяется по родам и числам, может использоваться с предложениями	Chi l'ha fatto? — Кто это сделал? Con chi vieni? — С кем ты придёшь?
che cosa (что) — в разговорной речи сокращается до che или cosa	Che cosa stai facendo? — Что ты делаешь? Che cosa gli hai comprato? — Что ты ему купил?
che (какой) — не изменяется по родам и числам	Che tempo fa oggi? — Какая сегодня погода? Che tipo di musica preferisci? — Какого рода музыке ты предпочитаешь?
quale (какой, который) — изменяется по числам, чаще всего используется в значении выбора из представленных вариантов	Qual è il tuo numero di telefono? — Какой у тебя номер телефона? Quale vestito prendi, questo o quello? — Какое платье ты возьмёшь, то или это?
quanto (сколько) — согласуется с существительным в роде и числе	Quanto tempo ci vuole? — Сколько требуется времени? Quanti esami devi fare? — Сколько экзаменов ты должен сдать? Quante ore lavori al giorno? — Сколько часов в день ты работаешь?

в функции вопросительных слов наряду с вышеперечисленными прилагательными и местоимениями также используются следующие наречия:

dove (где) — может употребляться с предлогами	Dove abiti? — Где ты живёшь? Da dove vieni? — Откуда ты идёшь?
perché (почему)	Perché non mi hai telefonato? — Почему ты мне не позвонил?
quando (когда)	Quando torni? — Когда ты вернёшься?

2. Восклицательные прилагательные употребляются в восклицательных предложениях и по форме совпадают с вопросительными:

Che bella giornata! — Какой прекрасный день!
Quanti fiori! — Сколько цветов!

5

МЕСТОИМЕНИЕ (IL PRONOME)

Местоимения являются частью речи, лишенной собственного лексического значения; они не называют предметы, а лишь указывают на них и замещают их.

Различаются местоимения:

- личные (*personali*)
- указательные (*dimostrativi*)
- неопределённые (*indefiniti*)
- вопросительные (*interrogativi*)
- относительные (*relativi*).



5.1 ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ (PRONOMI PERSONALI)

Личные местоимения могут выступать в роли подлежащего и дополнения, последние в свою очередь делятся на ударные и безударные формы.

В качестве подлежащего могут выступать следующие местоимения:

число	лицо	местоимение	перевод
ед.ч.	1 лицо	io	я
	2 лицо	tu	ты
	3 лицо	lui lei Lei	он она Вы (вежливая форма)
мн.ч.	1 лицо	noi	мы
	2 лицо	voi	вы
	3 лицо	loro	они

Существуют также устаревшие формы местоимений 3 лица единственного числа: **egli** — он, **ella** — она, которые употребляются достаточно редко, в основном в письменной речи.

Местоимения **egli**, **ella** функционируют только в качестве подлежащего, а местоимения **lui**, **lei**, **loro** могут выступать также в качестве дополнений:

Andiamo con loro! — Пойдём с ними!

Questo lo dico a te, non a lui. — Это я говорю тебе, а не ему.

Per lei è molto importante sempre essere al corrente di tutto quello che succede. — Ей важно всегда быть в курсе всего, что происходит.

Для обозначения предметов и животных существует местоимение **esso**, которое меняется по родам и числам (**esso, essa, essi, esse**), однако оно употребляется очень редко (только в литературном языке). Во множественном числе (**essi, esse**) оно иногда также используется в значении личного местоимения **loro**.

В отличие от русского языка, формой вежливости при обращении к одному лицу служит местоимение 3 лица единственного числа женского рода **Lei**, которое употребляется с глагольными формами 3 лица единственного числа соответственно:

Scusi, Lei parla italiano? — Извините, Вы говорите по-итальянски?

E Lei, Signore, che cosa prende? — А Вы, синьор, что возьмёте?

Lei potrebbe ritelefonare più tardi? — Вы не могли бы перезвонить попозже?

Обратите внимание, что хотя по форме **Lei** восходит к местоимению женского рода, при обращении к представителям мужского пола причастия и прилагательные ставятся в мужской род:

Lei è spagnolo? — Вы испанец?

Lei era già stato in Russia prima? — Вы уже были в России раньше?

Личные местоимения в функции подлежащего употребляются в итальянском языке достаточно редко в связи с ярко выраженной флексией итальянского глагола, которая делает излишним указание на лицо в форме местоимения.

Личные местоимения употребляются:

— когда на них падает смысловое ударение, при противопоставлении:

Io l'ho già fatto, e tu? — Я это уже сделал, а ты?

E voi che cosa ne pensate? — А вы что об этом думаете?

Chi compra il giornale? — Lo compro io! — Кто купит газету? — Я куплю!

— со словами **anche** (даже), **neanche**, **nemmeno**, **neppure** (даже не, также не):

Vengo anch'io! — Я тоже приду!

Anche loro hanno lo stesso problema. — Даже у них та же проблема.

Neanche lei mi ha capito. — Даже она меня не поняла.

В отличие от русского языка, указанные слова ставятся перед личными местоимениями.

— с прилагательным **stesso** (сам, самый):

Lui stesso me l'ha detto. — Он сам мне это сказал.

È venuta lei stessa. — Она сама пришла.

Loro stessi non sanno che cosa fare. — Они сами не знают, что делать.

5.1.1 ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ В ФУНКЦИИ ДОПОЛНЕНИЯ

Местоимения, выступающие в предложении в функции дополнений, умеют ударную и безударную формы.

Ударная форма:

число	лицо	
ед.ч.	1 лицо	me
	2 лицо	te
	3 лицо	lui lei Lei sé (себя)
мн.ч.	1 лицо	noi
	2 лицо	voi
	3 лицо	loro sé (себя)

Ударная форма обычно следует после глагола и употребляется:

1) с предлогами

Vieni con me! — Пойдём со мной!

Lo faccio per te! — Я это делаю для тебя!

Parlate di noi? — Вы говорите о нас?

2) когда на местоимение падает логическое ударение:

Aspettiamo loro! — Давайте подождём их!

Ascolta me! — Послушай меня!

Non invitare quei ragazzi alla festa, invita noi! —
Не приглашай тех ребят на праздник, пригласи нас!

3) при сравнении после форм **come**, **quanto**, а также в восклицательных предложениях после прилагательных:

Non fare come me! — Не делай, как я!

Sono stanco quanto te. — Я такой же уставший, как ты.

Beato te! — Счастливчик!

Povero me! — Бедный я!

Местоимение **sé**, в отличие от русского языка, употребляется только с 3 лицом единственного или множественного числа и часто используется в паре с указательным прилагательным **stesso**:

Credendo di ingannare gli altri, lui inganna sé stesso. — Думая, что обманывает других, он обманывает сам себя.

Come diventare sé stessi. — Как стать самим собой.

Bisognerebbe credere di più in sé stessi. — Нужно бы больше верить в самих себя.

В других лицах употребляются соответствующие личные местоимения нужного лица:

Conosci te stesso. — Познай самого себя.

Pensiamo a noi stessi! — Давайте подумаем о самих себе!

Non hai abbastanza fiducia in te stesso. — Ты недостаточно уверен в самом себе.

Безударные формы:

число	лицо	Прямые (винительный падеж)		Косвенные (дательный падеж)	
		итальянский	русский	итальянский	русский
ед.ч.	1 лицо	mi	меня	mi	мне
	2 лицо	ti	тебя	ti	тебе
	3 лицо	lo la La	его её Вас	gli le Le	ему ей Вам
мн.ч.	1 лицо	ci	нас	ci	нам
	2 лицо	vi	вас	vi	вам
	3 лицо	li le	их (м.р.) их (ж.р.)	gli	им

Безударные формы употребляются, когда на местоимение не падает логическое ударение.

Безударные местоимения имеют два падежа — винительный и дательный. Винительный падеж соответствует ударной форме местоимений, дательный — ударной форме с предлогом «а», сравните:

Stai aspettando loro? — Ты ждёшь их? (ударная форма)

Li stai aspettando da molto tempo? — Ты давно их ждёшь? (безударная форма)

Dici a me? — Ты мне говоришь? (ударная форма)

Mi dici che ... — Ты мне говоришь, что ...
(безударная форма)

Mi piace l'opera. — Мне нравится опера.
(безударная форма)

Lei odia l'opera, ma a me piace. — Она ненавидит оперу, а мне нравится. (ударная форма)

Безударное местоимение **lo** может замещать:

— существительное мужского рода в единственном числе:

Vedi quel ragazzo? Lo conosci? — Видишь того мальчика? Ты его знаешь?

Ho comprato quel libro ma non l'ho ancora letto. — Я купил ту книгу, но пока её не читал.

— словосочетания и целые предложения (по-русски часто передается с помощью слова «это»):

Sai che Mario è andato a vivere in Germania? —

No, non lo so. — Ты знаешь, что Марио уехал жить в Германию. — Нет, я этого не знал.

— именную часть сказуемого, выраженную существительным или прилагательным:

Sei sposata? — No, ancora non lo sono. —

Ты замужем? — Нет, пока нет.

Voleva fare il direttore, ma non lo è mai diventato. —

Он хотел быть директором, но так никогда им не стал.

Безударные местоимения в изъявительном, сослагательном и условном наклонении, а также в повелительном наклонении в вежливой форме (3 л. ед.ч.) ставятся перед глаголом:

Mangi la frutta? — Sì, la mangio ogni giorno. —

Ты ешь фрукты? — Да, я их ем каждый день.

Ti ho visto ieri. — Я тебя видел вчера.

Le abbiamo telefonato, ma non ci ha risposto. — Мы ей позвонили, но она нам не ответила.

La vedevo ogni giorno all'università. — Я каждый день видел её в университете.

Mi accompagnerai all'aeroporto? — Ты отвезёшь меня в аэропорт?

Mi daresti una mano? — Ты не поможешь мне?

La compri! — Купите её!

Mi aspetti! — Подождите меня!

В сложных временах перед глаголом avete местоимения **lo, la** обычно приобретают апострофированную форму **l'**:

Perché non l'hai fatto? — Почему ты этого не сделал?

L'hai salutata? — Ты с ней поздоровался?

L'avrei comprata, ma non avevo abbastanza soldi. — Я бы её купил, но у меня не было достаточно денег.

С неличными формами глагола (инфинитив, причастие, герундий), в повелительном наклонении (кроме вежливой формы на «Вы»), а также в составном глагольном сказуемом, состоящем из двух глаголов (не модальных), безударные местоимения ставятся после глагола и пишутся слитно с ним:

Avresti dovuto pensare bene prima di farlo. —

Ты должен был хорошенько подумать, прежде чем делать это.

Avete già cominciato a tradurre l'articolo? Bisogna farlo entro domani. — Вы уже начали переводить статью? Нужно сделать это до завтра.

Dopo averla vista ho capito perché l'hai sposata. — После того, как я её увидел, я понял, почему ты на ней женился.

Presolo per un braccio, lo aiutai a attraversare la strada. — Взяв его под руку, я помог ему перейти дорогу.

Guardami! — Посмотри на меня!

Dimmi che cosa ne pensi! — Скажи мне, что ты об этом думаешь!

Cercheremo di farlo. — Мы постараемся это сделать.

Non riesco a capirti. — Мне не удастся тебя понять.

Если составное глагольное сказуемое включает модальный глагол (*volere, dovere, potere, sapere*), то безударное местоимение может ставиться или перед модальным глаголом, или присоединяться к инфинитиву:

Dobbiamo farlo subito. (= Lo dobbiamo fare subito.) — Мы должны сделать это немедленно.

Vorrei rivederla. (= La vorrei rivedere.) — Я бы хотел снова её увидеть.

Posso darti un passaggio. (= Ti posso dare un passaggio.) — Я могу тебя подвезти.

Если в состав сказуемого входят каузативные глаголы *fare, lasciare*, безударное местоимение ставится перед сказуемым:

Ti faccio vedere la mia casa. — Я покажу тебе свой дом.

Mi fanno lavorare troppo! — Меня заставляют слишком много работать!

Non ci hanno fatto entrare. — Они нас не пустили.

Но если каузативные глаголы *fare, lasciare* входят в состав сказуемого в форме инфинитива, местоимение пишется слитно с инфинитивом:

Non posso lasciarti partire. — Я не могу позволить тебе уйти.

Il professore voleva farci studiare. —
Преподаватель хотел заставить нас учиться.

Если прямое или косвенное дополнение, выраженное существительным или личным местоимением, находится перед глаголом, к которому относится, то необходим его повтор в форме соответствующего безударного личного местоимения (*dislocazione a sinistra*):

Il vino, l'ho già comprato. — Вино я уже купил.

La sua fidanzata, non l'ho ancora vista. —
Его невесту я еще не видел.

A Marco gli telefono io, va bene? — Марко
я сам позвоню, хорошо?

В случае использования косвенного дополнения повтор в виде местоимения является необязательным, но желательным в устной речи.

5.1.2 ДВОЙНЫЕ БЕЗУДАРНЫЕ МЕСТОИМЕНА (PRONOMI DOPPI / COMBINATI)

В случае если к одному глаголу относятся два безударных местоимения (прямое и косвенное дополнение), они приобретают следующие формы:

косвенное дополнение	прямое дополнение			
	lo (его)	la (её)	li (их)	le (их)
mi (мне)	me lo	me la	me li	me le
ti (тебе)	te lo	te la	te li	te le
gli (ему)	glielo	gliela	glieli	gliele
le (ей)	glielo	gliela	glieli	gliele
Le (Вам)	Glielo	Gliela	Glieli	Gliele
si (себе)	se lo	se la	se li	se le
ci (нам)	ce lo	ce la	ce li	ce le
vi (вам)	ve lo	ve la	ve li	ve le
gli (им)	glielo	gliela	glieli	gliele
si (себе)	se lo	se la	se li	se le

Двойные безударные местоимения занимают такую же позицию в предложении, как обычные безударные местоимения.

Ho bisogno della tua macchina, me la presti? — Мне нужна твоя машина, одолжишь мне её?

Se ti piacciono questi fiori, te li compro. — Если тебе нравятся эти цветы, я тебе их куплю.

Vuole il caffè? Glielo faccio subito! — Хотите кофе? Сейчас я Вам его сделаю.

Luigi ti ha prestato i soldi? — No, non me li ha prestati. — Луиджи одолжил тебе денег? — Нет, он мне их не одолжил.

Se non hai capito la regola, posso spiegartela. — Если ты не понял правило, я могу тебе его объяснить.

Hai trovato i miei occhiali? Dammeli, per favore. — Ты нашёл мои очки? Дай мне их, пожалуйста.

Non ha il tuo numero di telefono, daglielo! — У него нет твоего телефона, дай ему его!

5.2 МЕСТОИМЕННЫЕ ЧАСТИЦЫ *ci*, *ne*

К системе безударных местоимений принадлежат также приглагольные местоименные частицы *ci* (*vi*) и *ne*.

Частица *ci* замещает:

1. существительные в функции обстоятельства места (в значении «здесь», «сюда», «там», «туда»):

Andiamo in centro! — Ci sono già stata stamattina. — Поедем в центр! — Я там уже была утром. (*ci* = *in centro*)

Le piace andare in discoteca e ci va ogni fine settimana. — Ей нравится ходить на дискотеку, и она ходит туда каждые выходные. (*ci* = *in discoteca*)

Non c'è bisogno che tu resti a casa: ci resto io. — Нет необходимости, чтобы ты оставался дома, я останусь. (*ci* = *a casa*)

2. существительное в функции дополнения, вводимое предлогами *a*, *su*, *con*:

Che cosa farai quando ti laurerai? — Non ci ho ancora pensato. — Что ты будешь делать, когда закончишь учиться? — Я еще об этом не думал. (*ci* = *a questo*)

Come fai a vivere in una città così grande? — Ci sono già abituato. — Как ты можешь жить в таком большом городе? — Я (к этому) уже привык. (*ci* = *a questo*)

Credi a quello che lui ha detto? — No, non ci credo affatto. — Ты веришь в то, что он сказал? — Я в это совсем не верю. (*ci* = *a questo*)

Sei uscito con Rita ieri? — No, ci esco stasera. — Ты встречался вчера с Ритой? — Нет, мы встречаемся сегодня вечером. (*ci* = *con lei*)

Mi raccomando, venite anche voi, ci conto! —
Пожалуйста, приходите и вы тоже, я на это рас-
считываю! (ci = su questo)

3. В разговорной речи частица **ci** часто используется
в вопросах и ответах с глаголом **avere**:

Hai la macchina? — **Sì, ce l'ho.** — У тебя есть
машина? — Да, есть.

Avete del parmigiano già grattugiato? — **Sì, ce
l'abbiamo.** — У вас есть тёртый пармезан? —
Да, есть.

Hai dieci euro? — **No, non ce li ho.** — У тебя есть
десять евро? — Нет, у меня нет.

Chi ha le chiavi? — **Ce le ho io.** — У кого ключи? —
Они у меня.

Частица не замещает:

1. существительное, которому предшествует нео-
пределённый или партитивный артикль или неопреле-
дённое прилагательное:

C'era qualche studente nell'aula? — **No, non
ce n'erano.** — В аудитории были какие-нибудь
студенты? — Нет, не было.

Hai comprato delle mele? — **No, non ne ho com-
prate.** — Ты купил яблок? — Нет, не купил.

2. существительное при указании на его количество
(с помощью числительных, прилагательных **molto, poco,
tanto, troppo, parecchio** и других слов, указывающих на
меру, например, **un bicchiere** — стакан, **una bottiglia** —
бутылка, **una fetta** — кусок и т.п.):

Quante sigarette fumi al giorno? — Di solito ne fumo tre. — Сколько сигарет в день ты куришь? — Обычно я курю три.

Non mi piacciono i libri e ne ho letto solo uno. — Мне не нравятся книги, и я прочёл только одну.

Vuoi un po' di torta? — Sì, ne prendo una fetta, grazie. — Хочешь немного торта? — Да, я возьму кусочек, спасибо.

Hai comprato il vino? — Sì, ne ho comprate due bottiglie. — Ты купил вино? — Да, я купил две бутылки.

3. существительное в функции дополнения, вводное предложение **di**:

Sai che fine ha fatto Franco? — No, non ne so niente. — Ты знаешь, куда пропал Франко? — Нет, я ничего (об этом) не знаю. (ne = di questo)

Sei sicuro che non vuoi ancora un po' di spaghetti? — Sì, ne sono sicurissimo. — Ты уверен, что не хочешь еще немного спагетти? — Да, я в этом уверен. (ne = di questo)

Questa cravatta mi sembra molto originale: che ne pensi? — Этот галстук мне кажется очень оригинальным, что ты (об этом) думаешь? (ne = di questo)

4. существительное в функции обстоятельства места в значении «оттуда»:

Quando vai in Italia? — Ne sono appena tornato. — Когда ты поедешь в Италию? — Я только что оттуда вернулся. (ne = dall'Italia)

5. существительное, вводимое предлогом **di**, выражающее значение принадлежности к третьему лицу:

Non ho letto questo libro ma ne conosco l'autore. — Я не читал эту книгу, но знаю автора. (ne = del libro)

В предложении частицы **ci**, **ne** занимают такое же место, как другие безударные местоимения.

Частица **ci** может сочетаться с прямыми дополнениями, выраженными местоимением, и приобретает следующие формы:

прямое дополнение		ci
mi	(меня)	mi ci
ti	(тебя)	ti ci
lo	(его)	ce lo
la	(её)	ce la
La	(Вас)	ce La
ci	(нас)	ci
vi	(вас)	vi ci
li	(их)	ce li
le	(их)	ce le

Chi ti porta a casa? — Mi ci porta mio padre. — Кто тебя отвезёт домой? — Меня (туда) отвезёт отец.

Chi ha messo il pane nel frigo? — Ce l'ho messo io. — Кто положил хлеб в холодильник? — Это я туда его положил.

Vorrei andare al mare. — Ti ci porto io! — Я бы хотел поехать на море. — Я тебя туда отвезу!

Ieri siamo andati a sciare, ci ha portati zio Paolo. —

Вчера мы ездили кататься на лыжах, нас (туда)
отвёз дядя Паоло. (ci (нас)+ ci (туда) = ci)

Частица *ne* может сочетаться с косвенными дополнениями, выраженными местоимением, и с возвратной частицей *si* и приобретает следующие формы:

косвенное дополнение	<i>ne</i>
<i>mi</i> (мне)	me ne
<i>ti</i> (тебе)	te ne
<i>gli</i> (ему)	gliene
<i>le</i> (ей)	gliene
<i>Le</i> (Вам)	Gliene
<i>si</i> (себе)	se ne
<i>ci</i> (нам)	ce ne
<i>vi</i> (вам)	ve ne
<i>gli</i> (им)	gliene

Vorrei un po' d'uva. Me ne dia un chilo, per favore. — Я бы хотел немного винограда. Дайте мне килограмм, пожалуйста.

Ho bisogno dei soldi, me ne potresti prestare un po'? — Мне нужны деньги, ты не мог бы мне одолжить немного?

Marco sa del nostro appuntamento? — Sì, gliene ho parlato. — Марко знает о нашей встрече? — Да, я ему о ней говорил.

Частицы *ci* и *ne* могут сочетаться друг с другом и приобретают форму **ce ne**:

C'erano molte persone alla festa ieri? — No, ce n'erano poche. — Много людей было вчера на вечеринке? — Нет, мало.

5.3 ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ

Притяжательные местоимения по форме совпадают с притяжательными прилагательными (см. с. 84), но, в отличие от прилагательных, не относятся к существительному и используются самостоятельно, выступая в функции именной части сказуемого:

L'idea è stata sua. — Это была его идея.

Questa macchina non è mia. — Это не моя машина.

Di chi sono questi occhiali? — Sono miei. — Чьи это очки? — Это мои.

5.4 УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ

Указательные местоимения по форме совпадают с указательными прилагательными (см. с. 88), но не относятся к существительному и используются самостоятельно:

E questo che cos'è? — А это что такое?

Di questo preferisco non sentirne parlare. — Об этом я предпочитаю даже не слышать.

5.5 НЕОПРЕДЕЛЁННЫЕ И ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMI INDEFINITI E NEGATIVI)

Неопределённые местоимения замещают существительное, качественные и количественные признаки которого неопределённые.

Местоимение **qualcuno** (кто-то, кто-нибудь) употребляется только в единственном числе и изменяется по родам:

Qualcuno ha bussato alla porta. — Кто-то постучал в дверь.

C'è qualcuno? — Есть кто-нибудь?

Conosci qualcuno al ministero? — Ты знаешь кого-нибудь в министерстве?

Siete in tante: qualcuna di voi saprà suonare il pianoforte! — Вас так много, кто-нибудь из вас, наверное, умеет играть на фортепиано!

Местоимение **uno** (один, кто-то) также используется только в единственном числе и может меняться по родам. Часто используется для образования безличных предложений:

Quando uno studia, non vuole essere disturbato. — Когда человек учится, он не хочет, чтобы его беспокоили.

Quando una è madre di famiglia, ha poco tempo libero. — Когда ты мать семейства, у тебя мало свободного времени.

Местоимение **alcuni** (некоторые) используется только во множественном числе и может меняться по родам:

Alcuni sono già andati in vacanza. — Некоторые уже ушли в отпуск.

Ho invitato tutte le mie amiche, tranne alcune che non sono riuscita a trovare. — Я пригласила всех своих подруг, кроме некоторых, которых мне не удалось найти.

Местоимение **altro** (другой) меняется по родам и числам:

Alcuni ci credono, altri no. — Некоторые верят в это, другие нет.

Ne vuoi un altro? — Хочешь ещё один?

Местоимение **qualcosa** (что-то) не меняется по родам и числам:

Prendi qualcosa da bere? — Выпьешь что-нибудь?

C'è qualcosa che non va? — Что-нибудь не так?

Если после местоимения **qualcosa** следует прилагательное, между ними ставится предлог **di**:

Volevo regalarti qualcosa di speciale. — Я хотел подарить тебе что-то особенное.

Местоимения **ognuno**, **ciascuno** (каждый) употребляются только в единственном числе и меняются по родам:

Ognuno dovrebbe rispettare la legge. — Каждый должен соблюдать закон.

Ciascuno di voi sa di che cosa sto parlando. — Каждый из вас знает, о чём я говорю.

Местоимение **chiunque** (кто бы ни, любой) употребляется только в единственном числе и не меняется по родам:

Chiunque venga, non aprire la porta! — Кто бы ни пришёл, не открывай дверь!

È un lavoro che potrebbe fare chiunque. — Это работа, которую может сделать каждый.

Местоимение **nessuno** (никто) употребляется только в единственном числе и меняется по родам:

Nessuno è ancora arrivato. — Еще никто не пришёл.

Non conosco nessuno qui. — Я здесь никого не знаю.

C'è nessuno? — Никого нет?

Nessuna delle mie amiche è potuta venire. — Никто из моих подруг не смог прийти.

Местоимение **niente, nulla** (ничто, ничего) не меняется по родам и числам:

Non vedo nulla da qui. — Я отсюда ничего не вижу.

Non ho capito niente. — Я ничего не понял.

При употреблении с прилагательным между местоимением **niente, nulla** и прилагательным ставится предлог **di**:

niente di grave — ничего серьёзного

niente di interessante — ничего интересного

Местоимения **molto** (много) и **poco** (мало) меняются по родам и числам:

Molti non sono d'accordo. — Многие не согласны.

Siamo quasi arrivati: ormai non manca molto. —

Мы почти приехали, осталось немного.

Pochi lo sanno. — Мало кто это знает.

Gli basta poco per essere felice. — Ему достаточно малого, чтобы быть счастливым.

Местоимение **tutto** (весь) меняется по родам и числам:

Tutto è pronto. — Всё готово.

Ti ho raccontato tutto. — Я тебе всё рассказал.

Hai già avvertito tutti? — Ты уже всех предупредил?

Sono andati via quasi tutti. — Почти все ушли.

При использовании с относительным местоимением **che** между ними всегда ставится указательное местоимение **quello** или **ciò**:

tutto quello che vuoi — всё, что хочешь

tutto ciò che posso fare — всё, что я могу сделать

Многие неопределённые местоимения совпадают по форме с неопределёнными прилагательными (см. с. 92), но не относятся к существительному, сравните:

No visto **molti** film di questo regista. — Я видел много фильмов этого режиссёра. (**molti** — прилагательное)

Pochi mi sono sembrati veramente interessanti. — Немногие мне показались действительно интересными. (**pochi** — местоимение)

Abbiamo passeggiato **tutto** il giorno. — Мы гуляли весь день. (**tutto** — прилагательное)

Tutto è chiaro? — Всё ясно? (**tutto** — местоимение)

5.6 ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ (PRONOMI RELATIVI)

Относительные местоимения вводят придаточные предложения. К относительным местоимениям относятся:

1) **che** — который (-ая, -ые) — заменяет существительное в функции подлежащего и дополнения и не меняется по родам и числам:

la ragazza che conosco — девушка которую я знаю

i libri che ti ho prestato — книги, которые я тебе одолжил

i ragazzi che sono venuti ieri — ребята, которые пришли вчера

Субстантивированное местоимение **il che** замещает целое предложение:

Mi chiama spesso, il che mi fa molto piacere. —

Он часто мне звонит, что мне очень приятно.

2) **il quale, la quale** — который (-ая) — используется в функции подлежащего и косвенного дополнения, включает в себя определённый артикль и меняется по числам:

la donna la quale sta parlando — женщина, которая разговаривает

il dottore il quale mi ha visitato — врач, который меня осмотрел

В отличие от **che**, местоимение **il quale** может использоваться после предлогов:

il film del quale ti ho parlato — фильм, о котором я тебе говорил

l'amica con la quale andiamo in Francia — подруга, с которой мы едем во Францию

gli amici ai quali devo mandare una cartolina — друзья, которым я должен послать открытку

3) **cui** — косвенная форма местоимения **che**, не изменяется по родам и числам и употребляется в придаточных предложениях, вводимых предлогом (синонимично местоимению **il quale**):

il film di cui ti ho parlato — фильм, о котором я тебе говорил

l'amica con cui andiamo in Francia — подруга, с которой мы едем во Францию

gli amici a cui devo mandare una cartolina — друзья, которым я должен послать открытку

В литературном языке в сочетании **a cui** предлог «а» иногда опускается:

le persone cui mi sono rivolto — люди, к которым я обратился

Местоимение **cui** с определённым артиклем приобретает значение притяжательного местоимения:

lo scrittore il cui libro abbiamo appena letto — писатель, чью книгу мы только что прочитали

4) **chi** — кто, не изменяется по родам и числам, в придаточных предложениях может выступать в роли подлежащего и дополнения:

Chi cerca, trova. — Кто ищет, находит.

É meglio non dare consigli a chi non te li chiede. —
Лучше не давать советы тому, кто у тебя их не просит.

Vittoria verrà, ma non sa ancora con chi. —

Виктория придёт, но пока не знает, с кем.

5) **quello che, ciò che, quanto** — то, что

Lui sempre fa quello che vuole. — Он всегда делает то, что хочет.

Mi piacerebbe sapere quello che pensi. — Мне бы хотелось знать, что ты думаешь.

Ognuno qui fa ciò che gli pare. — Здесь каждый делает то, что считает нужным.

5.7 ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ (PRONOMI E AGGETTIVI INTERROGATIVI)

chi (кто) — не изменяется по родам и числам, может использоваться с предлогами

Chi l'ha fatto? — Кто это сделал?
Con chi vieni? — С кем ты придёшь?

che cosa (что) — в разговорной речи сокращается до **che** или **cosa**

Che cosa stai facendo? — Что ты делаешь?
Che cosa gli hai comprato? —
Что ты ему купил?

che (какой) — не изменяется по родам и числам	Che tempo fa oggi? — Какая сегодня погода? Che tipo di musica preferisci? — Какого рода музыку ты предпочитаешь?
quale (какой, который) — изменяется по числам, чаще всего используется в значении выбора из представленных вариантов	Qual è il tuo numero di telefono? — Какой у тебя номер телефона? Quale vestito prendi, questo o quello? — Какое платье ты возьмешь, то или это?
quanto (сколько) — согласуется с существительным в роде и числе	Quanto tempo ci vuole? — Сколько требуется времени? Quanti esami devi fare? — Сколько экзаменов ты должен сдать? Quante ore lavori al giorno? — Сколько часов в день ты работаешь?
в функции вопросительных слов наряду с вышеперечисленными прилагательными и местоимениями также используются следующие наречия:	
dove (где) — может употребляться с предлогами	Dove abiti? — Где ты живёшь? Da dove vieni? — Откуда ты идёшь?
perché (почему)	Perché non mi hai telefonato? — Почему ты мне не позвонил?
quando (когда)	Quando torni? — Когда ты вернёшься?

che (какой) — не изменяется по родам и числам

Che tempo fa oggi? — Какая сегодня погода?

Che tipo di musica preferisci? — Какого рода музыку ты предпочитаешь?

quale (какой, который) — изменяется по числам, чаще всего используется в значении выбора из представленных вариантов

Qual è il tuo numero di telefono? — Какой у тебя номер телефона?

Quale vestito prendi, questo o quello? — Какое платье ты возьмешь, то или это?

quanto (сколько) — согласуется с существительным в роде и числе

Quanto tempo ci vuole? — Сколько требуется времени?

Quanti esami devi fare? — Сколько экзаменов ты должен сдать?

Quante ore lavori al giorno? — Сколько часов в день ты работаешь?

в функции вопросительных слов наряду с вышеперечисленными прилагательными и местоимениями также используются следующие наречия:

dove (где) — может употребляться с предлогами

Dove abiti? — Где ты живёшь?

Da dove vieni? — Откуда ты идёшь?

perché (почему)

Perché non mi hai telefonato? — Почему ты мне не позвонил?

quando (когда)

Quando torni? — Когда ты вернёшься?

6

ГЛАГОЛ (IL VERBO)

Глагол это часть речи, которая обладает следующими категориями:

- лицо (1,2,3 лицо)
- число (единственное и множественное)
- род (для некоторых форм)
- наклонение
- время
- залог (активный и пассивный).

Ниже приведена таблица времен и наклонений итальянского глагола.

Наклонение (Modo)	Простые времена	Сложные времена¹
Изъявительное (Indicativo)	Настоящее время (Presente)	Ближайшее прошедшее законченное время (Passato Prossimo)
	Незаконченное прошедшее время (Imperfetto)	Предпрошедшее время (Trapassato prossimo)
	Простое прошедшее законченное время (Passato remoto)	Предпрошедшее непосредственное время (Trapassato remoto)
	Будущее простое время (Futuro semplice)	Предбудущее время (Futuro anteriore)
Повелительное (Imperativo)		
Условное (Condizionale)	Условное наклонение настоящего времени (Condizionale presente)	Условное наклонение прошедшего времени (Condizionale Passato)
Сослагательное (Congiuntivo)	Congiuntivo Presente	Congiuntivo Passato
	Congiuntivo Imperfetto	Congiuntivo Trapassato

¹ В отличие от простых, сложные глагольные времена образуются с помощью вспомогательных глаголов (verbi ausiliari) avere и essere.

Существует также ряд так называемых неличных форм глагола, т.е. форм, не имеющих категорий лица:

	Простая форма	Составная форма
Инфинитив (infinito)	Инфинитив настоящего времени (Infinito presente)	Инфинитив прошедшего времени (Infinito passato)
Герундий (gerundio)	Герундий настоящего времени (простой) (Gerundio presente o semplice)	Герундий прошедшего времени (составной) (Gerundio passato o composto)
Причастие (participio)	Причастие настоящего времени (Participio presente)	
	Причастие прошедшего времени (Participio passato)	

Глагол состоит из основы и окончания. Например, от основы **parl-** с помощью окончаний можно образовать следующие формы:

parl- + **-are** (inf.) — говорить

parl- + **-o** (pres.) — я говорю

parl- + **-avo** (imperf.) — я говорил

parl- + **-erò** (fut.) — я буду говорить и т.д.

Для передачи категорий числа, лица, времени и наклонения используются окончания (в простых временах) и вспомогательные глаголы (в сложных временах). В зависимости от окончания глагола в инфинитиве все глаголы делятся на три спряжения. Глаголы I спряжения в инфинитиве оканчиваются на **-are**, II спряжения — на **-ere**, III спряжения — на **-ire**,

например: parlare- разговаривать (parl- + -are), prendere — брать (prend- + -ere), dormire — спать (dorm- + -ire).

В итальянском языке выделяют правильные (verbi regolari) и неправильные глаголы (verbi irregolari). Первые называются правильными потому, что подчиняются четким правилам спряжения, и, зная форму глагола в инфинитиве, мы всегда можем поставить его в нужную нам форму, прибавив к основе глагола соответствующее окончание. У неправильных глаголов при спряжении происходят изменения в основе глагола, поэтому формы их спряжения необходимо запоминать. Чтобы правильно проспрягать любой итальянский глагол, необходимо выяснить его форму в инфинитиве и узнать, правильный он или нет; во втором случае нужно смотреть его формы по специальным таблицам неправильных глаголов.

Неправильные глаголы (во всех временах и наклонениях) чаще всего встречаются во втором спряжении и реже всего встречаются в первом спряжении.

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

6.1 НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ (PRESENTE)

6.1.1 ПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBI REGOLARI)

В настоящем времени при спряжении правильных глаголов по лицам и числам необходимо убрать окончание

инфинитива (-are, -ere или -ire) и к основе глагола прибавить необходимые окончания согласно таблице ниже:

		I спряжение	II спряжение	III спряжение
		parlare — <i>разговаривать</i>	prendere — <i>брать</i>	dormire — <i>спать</i>
ед.ч.	1 л.	parlo — <i>я разговариваю</i>	prendo — <i>я беру</i>	dormo — <i>я сплю</i>
	2 л.	parli — <i>ты разговариваешь</i>	prendi — <i>ты берешь</i>	dormi — <i>ты спишь</i>
	3 л.	parla — <i>он/она разговаривает, Вы разговариваете</i>	prende — <i>он/она берет, Вы берете</i>	dorme — <i>он/она спит, Вы спите</i>
мн.ч.	1 л.	parliamo — <i>мы разговариваем</i>	prendiamo — <i>мы берем</i>	dormiamo — <i>мы спим</i>
	2 л.	parlate — <i>вы разговариваете</i>	prendete — <i>вы берете</i>	dormite — <i>вы спите</i>
	3 л.	parlano — <i>они разговаривают</i>	prendono — <i>они берут</i>	dormono — <i>они спят</i>

Как вы заметите, разница между II и III спряжением — только в одной форме, на «вы» (2 лицо мн.ч.).

Обратите внимание на ударение при спряжении глаголов (выделено нижним подчеркиванием): во всех формах

ударение стоит на основе, кроме форм на «мы» и «вы» (1 и 2 лицо мн.ч.), где ударение смещается на окончание. Это правило будет действовать и для неправильных глаголов.

Также обратите внимание, что в итальянском языке вежливой форме «Вы» соответствует форма 3 лица единственного числа (в отличие от русского языка), например:

Scusi, Lei parla italiano? — Извините, Вы говорите по-итальянски?

Dove abita, Signora? — Где Вы живёте, синьора?

Desidera qualcosa? — Вы что-нибудь желаете?

Большинство глаголов III спряжения (например, *preferire, finire, capire, pulire* и т.д.) в настоящем времени спрягается с добавлением суффикса *-sc-* в 1, 2, 3 лице единственного числа и 3 лице множественного числа; как правило, в словарях и справочниках такие глаголы специально отмечены.

		preferire — <i>предпочитать</i>
ед.ч.	1 лицо	preferisco — <i>я предпочитаю</i>
	2 лицо	preferisci — <i>ты предпочитаешь</i>
	3 лицо	preferisce — <i>он/она предпочитает, Вы предпочитаете</i>
мн.ч.	1 лицо	preferiamo — <i>мы предпочитаем</i>
	2 лицо	preferite — <i>вы предпочитаете</i>
	3 лицо	preferiscono — <i>они предпочитают</i>

Список наиболее употребительных правильных глаголов III спряжения, а также список наиболее употребительных глаголов, спрягающихся с суффиксом *-sc-*, вы можете найти на с. 292.

Глаголы I спряжения, в инфинитиве оканчивающиеся на **-iare**, не прибавляют вторую букву *i* в окончаниях на «ты» и «мы»:

		studiare — <i>учиться</i>
ед.ч.	1 лицо	studio — <i>я учусь</i>
	2 лицо	studi — <i>ты учишься</i>
	3 лицо	studia — <i>он/она учится, Вы учитесь</i>
мн.ч.	1 лицо	studiamo — <i>мы учимся</i>
	2 лицо	studiate — <i>вы учитесь</i>
	3 лицо	studiano — <i>они учатся</i>

Глаголы I спряжения, оканчивающиеся на **-care**, **-gare** (при спряжении) будут сохранять звук [к] или [г] соответственно, в связи с чем в формах на «ты», «мы» перед окончанием будет прибавляться буква *h*:

		cercare — <i>искать</i>	spiegare — <i>объяснять</i>
ед.ч.	1 лицо	cerco — <i>я ищу</i>	spiego — <i>я объясняю</i>
	2 лицо	cerchi — <i>ты ищешь</i>	spieghi — <i>ты объясняешь</i>
	3 лицо	cerca — <i>он/она ищет, Вы ищете</i>	spiega — <i>он/она объясняет, Вы объясняете</i>
мн.ч.	1 лицо	cerchiamo — <i>мы ищем</i>	spieghiamo — <i>мы объясняем</i>
	2 лицо	cercate — <i>вы ищете</i>	spiegate — <i>вы объясняете</i>
	3 лицо	cercano — <i>они ищут</i>	spiegano — <i>они объясняют</i>

Глаголы 2 спряжения, оканчивающиеся на **-cere**, **-gere**, не сохраняют звук [ч] или [дж] соответственно при спряжении в формах на «я» и «они»:

		vincere — <i>побеждать</i>	leggere — <i>читать</i>
ед.ч.	1 лицо	vincō — <i>я побеждаю</i>	leggō — <i>я читаю</i>
	2 лицо	vinci — <i>ты побеждаешь</i>	leggi — <i>ты читаешь</i>
	3 лицо	vince — <i>он/она побеждает, Вы побеждаете</i>	legge — <i>он/ она читает, Вы читаете</i>
мн.ч.	1 лицо	vinciamo — <i>мы побеждаем</i>	leggiamo — <i>мы читаем</i>
	2 лицо	vincete — <i>вы побеждаете</i>	leggete — <i>вы читаете</i>
	3 лицо	vincōno — <i>они побеждают</i>	leggōno — <i>они читают</i>

6.1.2 НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Как уже было сказано выше, неправильные глаголы имеют особые формы спряжения, которые всегда затрагивают изменение основы (или корня) глагола. Ниже приведены наиболее часто используемые неправильные глаголы:

		essere — <i>быть</i>	avere — <i>иметь</i>	stare — <i>нахо- диться, чувство- вать себя</i>	dare — <i>давать</i>
ед.ч.	1 л.	sono — <i>я есть</i>	ho — <i>я имею</i>	sto — я <i>нахожусь</i>	dò — <i>я даю</i>
	2 л.	sei — ты <i>есть</i>	hai — ты <i>имеешь</i>	stai — <i>ты нахо- дишься</i>	dai — ты <i>даешь</i>
	3 л.	è — он/ <i>она есть,</i> <i>Вы есть</i>	ha — он/ <i>она имеет,</i> <i>Вы имеете</i>	sta — он/ <i>она на- ходится,</i> <i>Вы нахо- дитесь</i>	dà — он/ <i>она даёт,</i> <i>Вы даёте</i>
мн.ч.	1 л.	siamo — <i>мы есть</i>	abbiamo — <i>мы имеем</i>	stiamo — <i>мы нахо- димся</i>	diamo — <i>мы даём</i>
	2 л.	siete — <i>вы есть</i>	avete — вы <i>имеете</i>	state — <i>вы нахо- дитесь</i>	date — <i>вы даёте</i>
	3 л.	sono — <i>они есть</i>	hanno — <i>они имеют</i>	stanno — <i>они нахо- дятся</i>	danno — <i>они дают</i>

		fare — <i>делать</i>	dire — <i>говорить</i>
ед.ч.	1 лицо	faccio — я делаю	dico — я говорю
	2 лицо	fai — ты делаешь	dici — ты говоришь
	3 лицо	fa — он/она делает, <i>Вы делаете</i>	dice — он/она гово- <i>рит, Вы говорите</i>

мн.ч.	1 лицо	facciamo — <i>мы делаем</i>	diciamo — <i>мы говорим</i>
	2 лицо	fate — <i>вы делаете</i>	dite — <i>вы говорите</i>
	3 лицо	fanno — <i>они делают</i>	dicono — <i>они говорят</i>

У ряда неправильных глаголов формы 1 и 2 лица множественного числа (на «мы», «вы») правильные, образуются от основы инфинитива, в то время как остальные формы неправильные, например:

		andare — <i>идти ехать</i>	uscire — <i>выходить</i>	venire — <i>приходить</i>	tenere — <i>держат</i>
ед.ч.	1 л.	vado — <i>я иду</i>	esco — <i>я выхожу</i>	vengo — <i>я прихожу</i>	tengo — <i>я держу</i>
	2 л.	vai — <i>ты идёшь</i>	esci — <i>ты выходишь</i>	vieni — <i>ты приходишь</i>	tieni — <i>ты держишь</i>
	3 л.	va — <i>он/она идёт, Вы идёте</i>	esce — <i>он/она выходит, Вы выходите</i>	viene — <i>он/она приходит, Вы приходите</i>	tiene — <i>он/она держит, Вы держите</i>

мн.ч.	1 л.	andiamo — <i>мы идём</i>	usciamo — <i>мы</i> <i>выходим</i>	veniamo — <i>мы</i> <i>прихо-</i> <i>дим</i>	teniamo — <i>мы</i> <i>держим</i>
	2 л.	andate — <i>вы идёте</i>	uscite — <i>вы выхо-</i> <i>дите</i>	venite — <i>вы при-</i> <i>ходите</i>	tenete — <i>вы</i> <i>держите</i>
	3 л.	vanno — <i>они идут</i>	escono — <i>они</i> <i>выходят</i>	vengono — <i>они</i> <i>приходят</i>	tengono — <i>они</i> <i>держат</i>

У ряда других глаголов неправильными будут только формы 1 лица единственного числа и 3 лица множественного числа, в то время как все остальные формы правильные, например:

		salire — <i>подниматься</i>	rimanere — <i>оставаться</i>
ед.ч.	1 лицо	salgo — <i>я поднимаюсь</i>	rimango — <i>я остаюсь</i>
	2 лицо	sali — <i>ты поднимаешься</i>	rimani — <i>ты остаёшься</i>
	3 лицо	sale — <i>он/она под-</i> <i>нимается,</i> <i>Вы поднимаетесь</i>	rimane — <i>он/она</i> <i>остаётся,</i> <i>Вы остаётесь</i>
мн.ч.	1 лицо	saliamo — <i>мы поднимаемся</i>	rimaniamo — <i>мы остаёмся</i>
	2 лицо	salite — <i>вы поднимаетесь</i>	rimanete — <i>вы остаётесь</i>
	3 лицо	salgono — <i>они поднимаются</i>	rimangono — <i>они остаются</i>

Глаголы, заканчивающиеся на **-gliere**, имеют следующие формы спряжения:

		scegliere — <i>выбирать</i>	togliere — <i>снимать,</i> <i>убирать</i>
ед.ч.	1 лицо	scelgo — <i>я выбираю</i>	tolgo — <i>я снимаю</i>
	2 лицо	scegli — <i>ты выбираешь</i>	togli — <i>ты снимаешь</i>
	3 лицо	sceglie — <i>он/она выбирает,</i> <i>Вы выбираете</i>	toglie — <i>он/она снимает,</i> <i>Вы снимаете</i>
мн.ч.	1 лицо	scegliamo — <i>мы выбираем</i>	togliamo — <i>мы снимаем</i>
	2 лицо	scegliete — <i>вы выбираете</i>	togliete — <i>вы снимаете</i>
	3 лицо	scelgono — <i>они выбирают</i>	tolgono — <i>они снимают</i>

Глаголы, в инфинитиве заканчивающиеся на **-urre**, имеют следующие формы спряжения:

		produrre — <i>производить</i>
ед.ч.	1 лицо	produco — <i>я произвожу</i>
	2 лицо	produci — <i>ты производишь</i>
	3 лицо	produce — <i>он/она производит,</i> <i>Вы производите</i>
мн.ч.	1 лицо	produciamo — <i>мы производим</i>
	2 лицо	producete — <i>вы производите</i>
	3 лицо	producono — <i>они производят</i>

Подобным образом будут спрягаться также глаголы **tradurre** — переводить, **sedurre** — соблазнять, **condurre** — вести, **dedurre** — делать выводы и т.д.

Глаголы, в инфинитиве заканчивающиеся на **-orre**, имеют следующие формы спряжения:

		porre — <i>ставить</i>
ед.ч.	1 лицо	pongo — <i>я ставлю</i>
	2 лицо	poni — <i>ты ставишь</i>
	3 лицо	pone — <i>он/она ставит, Вы ставите</i>
мн.ч.	1 лицо	poniamo — <i>мы ставим</i>
	2 лицо	ponete — <i>вы ставите</i>
	3 лицо	pongono — <i>они ставят</i>

Подобным образом будут спрягаться все глаголы, производные от **porre**, например: **comporre** — сочинять, **decomporre** — разбирать, разлагать, **disporre** — иметь в распоряжении, **esporre** — выставлять, **imporre** — предписывать, **opporre** — противопоставлять, **proporre** — предлагать, **sottoporre** — подвергать, подчинять, **trasporre** — перемещать и др.

Глаголы, в инфинитиве заканчивающиеся на **-arre**, имеют следующие формы спряжения:

		trarre — <i>тянуть</i>
ед.ч.	1 лицо	traggo — <i>я тяну</i>
	2 лицо	trai — <i>ты тянешь</i>

	3 лицо	trae — он/она тянет, Вы тянете
мн.ч.	1 лицо	traiamo — мы тянем
	2 лицо	traete — вы тянете
	3 лицо	traggono — они тянут

Подобным образом будут спрягаться все глаголы, производные от *trarre*, например: **attrarre** — привлекать, **contrarre** — заключать (договор), **подхватить** (болезнь), **distrarre** — отвлекать, **estrarre** — извлекать, **ritrarre** — изображать, рисовать и др.

Таблицу форм неправильных глаголов в настоящем времени вы можете найти на с. 295.

6.1.3 МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBI MODALI)

К модальным глаголам относят глаголы **volere** — хотеть, **potere** — мочь, **dovere** — быть должным, **sapere** — уметь, данные глаголы неправильные и имеют следующие формы спряжения:

		volere — <i>хотеть</i>	potere — <i>мочь</i>	dovere — <i>быть должным</i>	sapere — <i>уметь</i>
ед.ч.	1 л.	voglio — <i>я хочу</i>	posso — <i>я могу</i>	devo — <i>я должен</i>	so — <i>я умею</i>

	2 л.	vuoi — <i>ты</i> <i>хочешь</i>	puoi — <i>ты</i> <i>можешь</i>	devi — <i>ты</i> <i>должен</i>	sai — <i>ты</i> <i>умеешь</i>
	3 л.	vuole — <i>он/она</i> <i>хочет,</i> <i>Вы хотите</i>	può — <i>он/она</i> <i>может,</i> <i>Вы можете</i>	deve — <i>он/она</i> <i>должен/</i> <i>должна, Вы</i> <i>должны</i>	sa — <i>он/она</i> <i>умеет, Вы</i> <i>умеете</i>
мн.ч.	1 л.	vogliamo — <i>мы</i> <i>хотим</i>	possiamo — <i>мы</i> <i>можем</i>	dobbiamo — <i>мы</i> <i>должны</i>	sappiamo — <i>мы</i> <i>умеем</i>
	2 л.	volete — <i>вы</i> <i>хотите</i>	potete — <i>вы</i> <i>можете</i>	dovete — <i>вы</i> <i>должны</i>	sapete — <i>вы</i> <i>умеете</i>
	3 л.	vogliono — <i>они</i> <i>хотят</i>	possono — <i>они</i> <i>могут</i>	devono — <i>они</i> <i>должны</i>	sanno — <i>они</i> <i>умеют</i>

Модальные глаголы могут сочетаться с другими глаголами в инфинитиве, при этом между ними нет предлога, например:

Vuoi venire con me? — Ты хочешь пойти со мной?

Non possiamo capire questa regola. — Мы не можем понять это правило.

Dovete studiare molto. — Вы должны много учиться.

Marco sa suonare la chitarra. — Марко умеет играть на гитаре.

6.1.4 ВОЗВРАТНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBI RIFLESSIVI)

Возвратные глаголы бывают двух типов:

1. собственно возвратные (*verbi riflessivi*), в которых действие направлено на субъекта действия, например, **alzarsi** — подниматься, **svegliarsi** — просыпаться, **lavarsi** — умываться, мыться, **vestirsi** — одеваться и т.д.

2. глаголы взаимного действия (*verbi riflessivi reciproci*), например, **incontrarsi** — встречаться, **salutarsi** — здороваться, **baciarsi** — целоваться, **abbracciarsi** — обниматься. В данном значении возвратная форма заменяет выражение **l'uno l'altro** — один другого. У глаголов взаимного действия возможны только формы множественного числа (т.е. «мы», «вы» и «они»).

Во многих случаях возвратные глаголы образованы от невозвратных, например, **lavare** — мыть и **lavarsi** — мыться, **incontrare** — встречать и **incontrarsi** — встречаться, **vedere** — видеть, **vedersi** — видеться.

Сравните:

Mia moglie lava i piatti. — Моя жена моет посуду.

Il bambino si lava da solo. — Ребенок моется сам.

Spesso incontro questa ragazza alla fermata dell'autobus. — Я часто встречаю эту девушку на автобусной остановке.

A che ora ci incontriamo stasera? — Во сколько мы встречаемся сегодня вечером?

Da qui non vedo niente. — Отсюда я ничего не вижу.

Si vedono spesso. — Они часто видятся.

Некоторые глаголы имеют только возвратную форму, например, **accorgersi** — замечать, **arrabbiarsi** — злиться, **vergognarsi** — стыдиться, **innamorarsi** — влюбляться, **pentirsi** — сожалеть.

Однако некоторые глаголы только имеют форму возвратных, но могут употребляться с прямым дополнением (*riflessivi apparenti*), например, **lavarsi le mani (i denti)** — мыть руки (чистить зубы), **bagnarsi la faccia** — умывать лицо, **pettinarsi i capelli** — причёсывать волосы, **sporcarsi il vestito** — пачкать одежду и т.д.

Обратите внимание, что не всегда возвратному глаголу в русском языке соответствует возвратный глагол в итальянском и наоборот (например, **annoiarsi** — скучать, **ammalarsi** — заболеть, **addormentarsi** — засыпать; **tornare** — возвращаться, **chiudere** — закрывать(ся), **salire** — подниматься).

Например:

Il bambino va a letto e si addormenta subito. —

Ребенок идёт в кровать и сразу засыпает.

Il negozio chiude alle 7. — Магазин закрывается в 7.

При спряжении возвратного глагола в настоящем времени частица **-si**, которая в инфинитиве находится в конце глагола, ставится перед глаголом и меняется по лицам, и окончание глагола также меняется по лицам и числам. Возвратные глаголы также бывают правильными и неправильными, правильные спрягаются согласно указанным выше правилам спряжения, спряжение неправильных глаголов необходимо запоминать.

		alzarsi — <i>подниматься</i>	mettersi — <i>надевать</i>	vestirsi — <i>одеваться</i>
ед.ч.	1 лицо	mi alzo — <i>я поднимаюсь</i>	mi metto — <i>я надеваю</i>	mi vesto — <i>я одеваюсь</i>
	2 лицо	ti alzi — <i>ты поднимаешься</i>	ti metti — <i>ты надеваешь</i>	ti vesti — <i>ты одеваешься</i>
	3 лицо	si alza — <i>он/она поднимается, Вы поднимаетесь</i>	si mette — <i>он/она надевает, Вы надеваете</i>	si veste — <i>он/она одевается, Вы одеваетесь</i>
мн.ч.	1 лицо	ci alziamo — <i>мы поднимаемся</i>	ci mettiamo — <i>мы надеваем</i>	ci vestiamo — <i>мы одеваемся</i>
	2 лицо	vi alzate — <i>вы поднимаетесь</i>	vi mettete — <i>вы надеваете</i>	vi vestite — <i>вы одеваетесь</i>
	3 лицо	si alzano — <i>они поднимаются</i>	si mettono — <i>они надевают</i>	si vestono — <i>они одеваются</i>

При отрицании отрицательная частица **non** ставится перед возвратной частицей, например:

Non mi alzo presto la mattina. — Я не встаю рано утром.

Non si guardano. — Они не смотрят друг на друга.

Non ci capiamo. — Мы не понимаем друг друга.

При употреблении с модальными глаголами **volere** — хотеть, **potere** — мочь, **dovere** — быть должным, **sapere** —

уметь возвратный глагол ставится в инфинитиве, возвратная частица *-si* остается впереди (реже) или прикрепляется к инфинитиву глагола в конце, но меняется по лицам, например:

Non voglio alzarmi. (= **Non mi voglio alzare**) —

Я не хочу вставать.

Devi metterti il cappotto, fa freddo. (= **Ti devi mettere il cappotto**) — Ты должен надеть пальто, холодно.

Possiamo incontrarci alle 5? (= **Ci possiamo incontrare alle 5?**) — Мы можем встретиться в 5?

La bambina sa vestirsi e pettinarsi. (= **La bambina si sa vestire e pettinare**) — Девочка умеет одеваться и причесываться.

Оба варианта употребления грамматически правильны и равнозначны.

6.1.5 УПОТРЕБЛЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ

Настоящее время употребляется:

1. для обозначения действия (состояния), происходящего в настоящий момент, совпадающий с моментом говорения:

Aspetto un'amica. — Я жду подругу.

I bambini dormono. — Дети спят.

Facciamo una passeggiata nel parco. — Мы гуляем в парке.

Voglio prendere un caffè. — Я хочу выпить кофе.

I miei genitori non sono in casa. — Моих родителей нет дома.

Marta ha paura di non arrivare in tempo. — Марта боится опоздать.

Для того, чтобы подчеркнуть длительность действия и то, что оно происходит в настоящий момент, используется конструкция **stare + герундий** (см. с. 227)

2. для обозначения действия (состояния), являющегося постоянным, характерным для лица или явления, например:

L'autobus numero 15 va in centro. — 15-й автобус идёт в центр.

Mario non fuma. — Марио не курит.

L'Italia è una penisola. — Италия — это полуостров.

3. для обозначения повторного действия (состояния):

I bambini vanno a scuola ogni giorno. — Дети ходят в школу каждый день.

Ci vediamo spesso. — Мы часто видимся.

La mattina mi alzo presto. — Утром я встаю рано.

4. в значении будущего времени для действия (состояния) в ближайшем будущем, когда есть чёткое указание на момент, когда оно произойдёт:

Domani andiamo al cinema. — Завтра мы идём в кино.

Ci vediamo dopo il lavoro. — Увидимся после работы.

Questa estate andiamo in Italia. — Этим летом мы поедem в Италию.

5. в значении прошедшего времени для придания повествованию большей выразительности, историческое настоящее время (*presente storico*), используется только в литературном языке.

6.2 БЛИЖАЙШЕЕ ПРОШЕДШЕЕ ЗАКОНЧЕННОЕ ВРЕМЯ (PASSATO PROSSIMO)

6.2.1 ОБРАЗОВАНИЕ

Ближайшее прошедшее законченное время образуется с помощью вспомогательного глагола *avere* или *essere* и причастия прошедшего времени (*participio passato*) смыслового глагола. Причастие прошедшего времени правильных глаголов образуется по следующей схеме:

I спр.	-ato	cantare — <i>петь</i>	cantato — <i>спетый</i>
II спр.	-uto	vendere — <i>продавать</i>	venduto — <i>проданный</i>
III спр.	-ito	partire — <i>уезжать</i>	partito — <i>уехавший</i>

При спряжении вспомогательный глагол изменяется по лицам и числам, причастие глагола, спрягающегося с *avere*, не изменяется, причастие глагола, спрягающегося

ся с essere, изменяет окончание в зависимости от рода и числа субъекта действия.

		I спряжение	II спряжение	III спряжение
		cantare	vendere	partire
ед.ч.	1 л.	ho cantato — <i>я спел(а)</i>	ho venduto — <i>я продал(а)</i>	sono partito/a — <i>я уехал(а)</i>
	2 л.	hai cantato — <i>ты спел(а)</i>	hai venduto — <i>ты продал(а)</i>	sei partito/a — <i>ты уехал(а)</i>
	3 л.	ha cantato — <i>он/она спел(а), Вы спели</i>	ha venduto — <i>он/она продал(а), Вы продали</i>	è partito/a — <i>он/она уехал(а), Вы уехали</i>
мн.ч.	1 л.	abbiamo cantato — <i>мы спели</i>	abbiamo venduto — <i>мы продали</i>	siamo partiti/e — <i>мы уехали</i>
	2 л.	avete cantato — <i>вы спели</i>	avete venduto — <i>вы продали</i>	siete partiti/e — <i>вы уехали</i>
	3 л.	hanno cantato — <i>они спели</i>	hanno venduto — <i>они продали</i>	sono partiti/e — <i>они уехали</i>

Например:

Il tenore ha cantato molto bene. — Тенор очень хорошо спел.

Abbiamo parlato con il direttore. — Мы поговорили с директором.

Hanno venduto la casa. — Они продали дом.

Il treno è partito. — Поезд уехал.

Laura e Luisa sono partite. — Лаура и Луиза уехали.

Siamo andati a fare la spesa. — Мы пошли за продуктами.

У ряда глаголов (в основном второго спряжения) причастие не образуется согласно изложенным выше правилам, они имеют особые формы причастия. При этом не все глаголы, которые имели неправильные формы спряжения в настоящем времени, будут иметь неправильные формы причастия, и наоборот.

Ниже приведены некоторые модели образования неправильного причастия:

глагол	причастие	перевод
dire	detto	говорить
fare	fatto	делать
leggere	letto	читать
rompere	rotto	ломать
scrivere	scritto	писать
tradurre	tradotto	переводить
accendere	acceso	зажигать, включать
chiudere	chiuso	закрывать
decidere	deciso	решать
prendere	preso	брать
ridere	riso	смеяться

scendere	sceso	спускаться
spendere	speso	тратить
chiedere	chiesto	спрашивать
porre	posto	ставить, класть
rimanere	rimasto	оставаться
rispondere	risposto	отвечать
vedere	visto	видеть
aprire	aperto	открывать
coprire	coperto	покрывать
morire	morto	умирать
offrire	offerto	предлагать
soffrire	sofferto	страдать
aggiungere	aggiunto	добавлять
dipingere	dipinto	рисовать
piangere	pianto	плакать
spegnere	spento	гасить
vincere	vinto	побеждать
raccogliere	raccolto	собирать
scegliere	scelto	выбирать
togliere	tolto	снимать, убирать
esprimere	espresso	выражать
mettere	messo	класть
succedere	successo	случаться

Полную таблицу форм неправильных причастий вы можете найти на с. 300.

Обратите внимание, что глаголы **essere** — быть и **stare** — находиться имеют одинаковую форму причастия прошедшего времени — **stato**, поэтому во всех сложных временах формы этих двух глаголов совпадают.

Ниже приведены основные случаи выбора между вспомогательными глаголами *avere* и *essere* в прошедшем сложном времени:

AVERE

глагол *avere*

Ho avuto una bruttissima giornata oggi. —

У меня был отвратительный день сегодня.

Prima di trasferirci qui, abbiamo avuto molti problemi. —

Прежде чем мы переехали сюда,

у нас было много проблем.

Perché non sei venuto, ieri? — Mi dispiace, non ho

avuto tempo. — Почему ты не пришёл вчера? —

Мне очень жаль, у меня не было времени.

переходные глаголы, т.е. глаголы, имеющие прямое беспредложное дополнение, отвечающее на вопросы «кого?», «что?»

Abbiamo visitato molte città italiane. —

Мы посетили много итальянских городов.

Ho già letto questo libro. —

Я уже читал эту книгу.

Hanno mangiato una pizza e hanno bevuto una bottiglia di vino. — Они съели пиццу и выпили бутылку вина.

некоторые непереходные глаголы (**lavorare** — работать, **parlare** — разговаривать, **telefonare** — звонить, **pranzare** — обедать, **cenare** — ужинать и т.д.)

Ho lavorato tutto il giorno. —

Я работал весь день.

Abbiamo cenato al ristorante. —

Мы ужинали в ресторане.

Perché non mi hai telefonato? —

Почему ты мне не позвонил?

глаголы, обозначающие психо-физические состояния, действия человека (**dormire** — спать, **ridere** — смеяться, **piangere** — плакать и др.)

Abbiamo parlato di tutto e abbiamo riso tanto. —

Мы поговорили обо всем и очень посмеялись.

Hai dormito bene? — Ты хорошо поспал?

Ieri ho riposato tutto il giorno. — Вчера я отдыхал весь день.

непереходные глаголы «ненаправленного движения», т.е. движения, не направленного к какой-либо цели, например, **viaggiare** — путешествовать, **passaggiare** — гулять, **camminare** — ходить пешком

I miei genitori hanno viaggiato molto. — Мои родители много путешествовали.

Abbiamo passeggiato per la città per due ore. —

Мы гуляли по городу два часа.

Oggi ho camminato tutto il giorno. — Сегодня я целый день ходил пешком.

ESSERE

глагол essere

Dove siete stati? — Где вы были?

È stato un viaggio splendido! — Это было прекрасное путешествие!

Non sono mai stato in Italia. — Я никогда не был в Италии.

глаголы движения (**andare** — идти, ехать, **venire** — приходиться, **arrivare** — прибывать, **partire** — уезжать, **scendere** — спускаться, **saltare** — прыгать и т.д.)

Siamo arrivati a casa alle 6. — Мы приехали домой в 6.

I nostri amici sono già partiti. — Наши друзья уже уехали.

Sono andato in farmacia. — Я пошёл в аптеку.

глаголы, обозначающие нахождение, становление (**rimanere** — оставаться, **stare** — находиться, **restare** — оставаться)

Ieri sono rimasto a casa tutto il giorno. — Вчера я оставался дома весь день.

Perché non siete restati? — Почему вы не остались?

Mio padre è stato molte volte in America. — Мой отец много раз был в Америке.

непереходные глаголы, обозначающие изменения состояния (**creocere** — расти, **diventare** — становиться, **morire** — умирать, **nascere** — рождаться, **succedere**, **accadere** — происходить, **ingrassare** — толстеть, **dimagrire** — худеть и т.д.)

È nata in Francia ma è cresciuta in Italia. — Она родилась во Франции, но выросла в Италии.

Suo figlio è diventato musicista. — Её сын стал музыкантом.

Sei già guarito? — Ты уже выздоровел?

Come sei dimagrita! — Как ты похудела!

Che cosa è successo? — Что случилось?

I soldi sono spariti. — Деньги исчезли.

Il clima negli ultimi anni è cambiato. — Климат за последние годы изменился.

непереходные глаголы, указывающие на состояние субъекта (**piacere** — нравиться, **sembrare** — казаться, **parere** — казаться, **bastare** — хватать, **mancare** — не хватать, **costare** — стоить, **servire** — быть нужным, служить, **durare** — длиться и т.д.)

Il film ci è piaciuto molto. — Фильм нам очень понравился.

I soldi ti sono bastati? — Тебе хватило денег?

Mi è sembrato molto intelligente. — Он показался мне очень умным.

Lo spettacolo è durato un'ora e mezzo. — Спектакль длился полтора часа.

Sono uscita con l'ombrello, ma non mi è servito. — Я вышла с зонтиком, но он мне не пригодился.

все возвратные глаголы

Gli studenti si sono preparati bene per l'esame. — Студенты хорошо подготовились к экзамену.

Ieri alla festa mi sono divertita molto. — Вчера на празднике я очень повеселилась.

Ti sei annoiata? — Ты заскучала?

Некоторые глаголы могут спрягаться с *avere* и с *essere*. В некоторых случаях значение глагола при этом не меняется, и выбор вспомогательного глагола не имеет значения; в других случаях значение глагола меняется (и на русский язык эти глаголы переводятся двумя различными глаголами).

AVERE или ESSERE

Глаголы, обозначающие погодные состояния, спрягаются с *avere* или *essere*, без разницы в смысле.

Ieri ha / è piovuto tutto il giorno. — Вчера весь день шёл дождь.

Di mattina ha / è nevicato. — Утром прошёл снег.

Глаголы **cominciare** — начинать, **finire** — заканчивать, **continuare** — продолжать, **cambiare** — менять(ся), **migliorare** — улучшать(ся) спрягаются с *avere*, когда они имеют или подразумевают прямое дополнение, т.е. являются переходными, и спрягаются с *essere*, когда действие относится к самому субъекту, т.е. они являются непереходными (по-русски данное значение выражено возвратной формой глагола). Сравните:

Ho già finito la traduzione. — Я уже закончил перевод.

La lezione è finita. — Урок закончился.

Abbiamo cominciato a studiare. — Мы начали учиться.

Il film è appena cominciato. — Фильм только что начался.

Ho cambiato lavoro. — Я сменил работу.

Sei cambiato molto. — Ты очень изменился.

Ho migliorato il mio italiano. — Я улучшил свой итальянский.

Il tempo è migliorato. — Погода улучшилась.

Il veterinario ha guarito il nostro gatto. — Ветеринар вылечил нашего кота.

La nonna di Franco è guarita e adesso sta bene. — Бабушка Франко выздоровела и сейчас чувствует себя хорошо.

Некоторые глаголы движения спрягаются с **avere**, когда приобретают прямое дополнение или становятся ненаправленными, сравните:

Sono corso a casa. — Я побежал домой.

Ho corso nel parco. — Я бегал в парке.

Siamo saliti al quinto piano. — Мы поднялись на пятый этаж.

Abbiamo salito le scale in fretta. — Мы поднялись по лестнице в спешке.

Глагол suonare в значении «играть на (музыкальном инструменте), звонить», когда он имеет или подразумевает прямое дополнение, т.е. является переходным, используется со вспомогательным глаголом **avere**, в значении «звонить (издавать звук)», когда он является непереходным, — с вспомогательным глаголом **essere** или **avere**:

Abbiamo suonato alla porta. — Мы позвонили в дверь.

Ieri Marco ha suonato la chitarra e ha cantato tutta la sera. — Вчера Марко играл на гитаре и пел весь вечер.

Ha / È già suonato il campanello? — Уже прозвенел звонок?

Il telefono ha / è suonato mentre facevo la doccia. — Телефон зазвонил, пока я принимал душ.

Глагол **vivere**, когда имеет прямое дополнение, употребляется с глаголом **avere**, в иных случаях, когда он является непереходным, употребляется с **avere** или **essere**:

Ho vissuto una bella esperienza. — Я пережил прекрасный опыт.

Ho / Sono vissuto in Italia. — Я жил в Италии.

При спряжении в ближайшем прошедшем законченном времени возвратных глаголов возвратная частица **-si** ставится в нужной форме перед вспомогательным глаголом:

		alzarsi — <i>подниматься</i>
ед.ч.	1 лицо	mi sono alzato/a — <i>я поднялся/ поднялась</i>
	2 лицо	ti sei alzato/a — <i>ты поднялся/ поднялась</i>
	3 лицо	si è alzato/a — <i>он/она поднялся/ поднялась, Вы поднялись</i>
мн.ч.	1 лицо	ci siamo alzati/e — <i>мы поднялись</i>
	2 лицо	vi siete alzati/e — <i>вы поднялись</i>
	3 лицо	si sono alzati/e — <i>они поднялись</i>

6.2.2 БЛИЖАЙШЕЕ ПРОШЕДШЕЕ ЗАКОНЧЕННОЕ ВРЕМЯ МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

В ближайшем прошедшем законченном времени при употреблении модального глагола самостоятельно используется вспомогательный глагол *avere*.

L'hai voluto tu! — Ты сам этого захотел!

Volevo uscire un po' prima dall'ufficio, ma non ho potuto. — Я хотел выйти немного пораньше из офиса, но не смог.

При использовании сочетания модального глагола и инфинитива другого глагола вспомогательный глагол *avere* или *essere* выбирается в зависимости от второго глагола, следующего за модальным. Сравните:

		dovere + lavorare	dovere + andare
ед.ч.	1 лицо	ho dovuto lavorare — <i>мне пришлось работать</i>	sono dovuto/a andare — <i>мне пришлось пойти</i>
	2 лицо	hai dovuto lavorare — <i>тебе пришлось работать</i>	sei dovuto/a andare — <i>тебе пришлось пойти</i>
	3 лицо	ha dovuto lavorare — <i>ему/ей пришлось работать, Вам пришлось работать</i>	è dovuto/a andare — <i>ему/ей пришлось пойти, Вам пришлось пойти</i>

мн.ч.	1 лицо	abbiamo dovuto lavorare — <i>нам пришлось работать</i>	siamo dovuti/e andare — <i>нам пришлось пойти</i>
	2 лицо	avete dovuto lavorare — <i>вам пришлось работать</i>	siete dovuti/e andare — <i>вам пришлось пойти</i>
	3 лицо	hanno dovuto lavorare — <i>им пришлось работать</i>	sono dovuti/e andare — <i>им пришлось пойти</i>

Еще примеры:

Non ho potuto telefonarti. — Я не смог тебе позвонить.

Non sono potuto venire. — Я не смог прийти.

Ha voluto vedere questo film. — Он захотел посмотреть этот фильм.

É voluto andare al cinema. — Он захотел пойти в кино.

Ha dovuto lavorare tutto il giorno. — Ему пришлось работать весь день.

É dovuto restare a casa. — Ему пришлось остаться дома.

Исключением из данного правила является глагол *essere*, который в сочетании с модальным глаголом требует вспомогательного глагола *avere*.

Ho dovuto essere presente. — Мне пришлось присутствовать.

Abbiamo dovuto essere in ufficio alle 8. — Нам пришлось быть в офисе в 8.

Non ha saputo [potuto] essere più preciso al riguardo. — Он не смог быть более точным в этом отношении.

При использовании сочетания модальный глагол + инфинитив возвратного глагола, возвратная частица в нужной форме может ставиться перед модальным глаголом, в таком случае используется вспомогательный глагол *essere*, или присоединяться к инфинитиву возвратного глагола, тогда используется вспомогательный глагол *avere*. Данные формы синонимичны и не имеют разницы в значении.

		dovere + alzarsi		
ед.ч.	1 лицо	ho dovuto alzarmi	mi sono dovuto/a alzare	<i>мне пришлось встать</i>
	2 лицо	hai dovuto alzarti	ti sei dovuto/a alzare	<i>тебе пришлось встать</i>
	3 лицо	ha dovuto alzarsi	si è dovuto/a alzare	<i>ему/ей пришлось встать, Вам пришлось встать</i>
мн.ч.	1 лицо	abbiamo dovuto alzarci	ci siamo dovuti/e alzare	<i>нам пришлось встать</i>
	2 лицо	avete dovuto alzarvi	vi siete dovuti/e alzare	<i>вам пришлось встать</i>
	3 лицо	hanno dovuto alzarsi	si sono dovuti/e alzare	<i>им пришлось встать</i>

Ещё примеры:

Hanno dovuto prepararsi in fretta. = Si sono dovuti preparare in fretta. — Им пришлось быстро подготовиться.

Camilla ha voluto lavarsi i capelli prima di uscire. = Camilla si è voluta lavare i capelli prima di uscire. — Камилла захотела вымыть волосы перед выходом.

Non ho potuto addormentarmi fino alle due del mattino. = Non mi sono potuto addormentare fino alle due del mattino. — Я не мог заснуть до двух часов ночи.

6.2.3 БЛИЖАЙШЕЕ ПРОШЕДШЕЕ ЗАКОНЧЕННОЕ ВРЕМЯ С БЕЗУДАРНЫМИ МЕСТОИМЕНЕНИЯМИ

При использовании прямых безударных местоимений 3 лица единственного и множественного числа (lo, la, li, le) в прошедшем законченном времени окончание причастия глагола согласуется с местоимением в числе и роде. При этом местоимения **lo, la** чаще всего приобретают форму **l'**:

L'ho visto (Lo ho visto). — Я его видел.

L'ho vista (La ho vista). — Я её видел.

Li ho visti. — Я их (м.р.) видел.

Le ho viste. — Я их (ж.р.) видел.

Согласование с косвенными безударными местоимениями не происходит:

Le ho detto la verità. — Я сказал ей правду.

Ci hanno risposto subito. — Они нам сразу ответили.

Gli ho portato i libri. — Я им принёс книги.

При употреблении с безударной частицей не окончание причастия согласуется с существительным, которое оно заменяет:

Hai portato la frutta? — Sì, ne ho portata molta. — Ты принёс фрукты? — Да, я принёс много. (согласование причастия со словом *frutta*).

Quante pizze avete ordinato? — Ne abbiamo ordinate sei. — Сколько пицц вы заказали? — Мы заказали шесть. (согласование причастия со словом *pizze*)

Quante bottiglie hai comprato? — Ne ho comprata una. — Сколько бутылок ты купил? — Я купил одну. (согласование причастия со словом *bottiglia*)

Если частица не используется вместе с числительным или с количественным существительным, окончание причастия согласуется с числительным /количественным существительным.

Hai comprato l'uva? — Sì, ne ho comprato un chilo. / Sì, ne ho comprati due chili. — Ты купил виноград? — Да, я купил килограмм. / Да, я купил два килограмма. (согласование со словом *chilo/chili*)

6.2.4 УПОТРЕБЛЕНИЕ БЛИЖАЙШЕГО ПРОШЕДШЕГО ЗАКОНЧЕННОГО ВРЕМЕНИ

Ближайшее прошедшее законченное время используется:

1. для обозначения завершённого действия в прошлом, непосредственно связанного с настоящим, когда есть результат действия. Обратите внимание, что не всегда завершённое действие по-русски переводится совершенной формой глагола:

Sei stato in Italia? — Ты был в Италии?

Hai visto questo film? — Ты видел этот фильм?

Ieri sera siamo andati al cinema. — Вчера вечером мы ходили в кино.

Действие может быть длительным, но ограниченным по времени.

Ho dormito fino alle cinque. — Я спал (проспал) до 5.

Abbiamo studiato l'italiano per due anni. — Мы учили итальянский два года.

Ha lavorato a Londra dal 2001 al 2004. — Он работал в Лондоне с 2001 по 2004 год.

При повторных действиях часто есть указание на количество.

Ho visto questo film due volte. — Я видел этот фильм два раза.

Ближайшее прошедшее законченное время используется с такими наречиями времени, как **già** — уже,

6.2.4 УПОТРЕБЛЕНИЕ БЛИЖАЙШЕГО ПРОШЕДШЕГО ЗАКОНЧЕННОГО ВРЕМЕНИ

Ближайшее прошедшее законченное время используется:

1. для обозначения завершённого действия в прошлом, непосредственно связанного с настоящим, когда есть результат действия. Обратите внимание, что не всегда завершённое действие по-русски переводится совершенной формой глагола:

Sei stato in Italia? — Ты был в Италии?

Hai visto questo film? — Ты видел этот фильм?

Ieri sera siamo andati al cinema. — Вчера вечером мы ходили в кино.

Действие может быть длительным, но ограниченным по времени.

Ho dormito fino alle cinque. — Я спал (проспал) до 5.

Abbiamo studiato l'italiano per due anni. — Мы учили итальянский два года.

Ha lavorato a Londra dal 2001 al 2004. —

Он работал в Лондоне с 2001 по 2004 год.

При повторных действиях часто есть указание на количество.

Ho visto questo film due volte. — Я видел этот фильм два раза.

Ближайшее прошедшее законченное время используется с такими наречиями времени, как **già** — уже,

ancora — еще, **mai** — никогда, **appena** — едва, только что, при этом наречия ставятся между вспомогательным и смысловым глаголом:

Avete già finito di studiare? — Вы уже закончили учиться?

Non l'ho mai visto. — Я его никогда не видел.

Laura è appena uscita. — Лаура только что вышла.

Обратите внимание на разницу в употреблении Passato Prossimo и Imperfetto (с. 168).

2. вместо простого прошедшего законченного времени (Passato Remoto) для выражения действия в далёком прошлом, если оно имеет последствия в настоящем, для того, чтобы сделать повествование более живым, актуальным, и в разговорной речи:

Gli antichi greci hanno costruito in Sicilia molti bellissimi monumenti che sono ammirati ancora oggi. — Древние греки построили на Сицилии много прекрасных памятников, которыми восхищаются до сих пор.

Chi ha scoperto l'America? — Кто открыл Америку?

Dio ha creato il mondo in sette giorni. — Бог создал мир за семь дней.

Об образовании и употреблении Passato Remoto вы можете узнать на с. 176.

3. для выражения ближайшего будущего действия и действия, предшествующего другому действию в будущем:

Ancora dieci minuti e abbiamo finito! — Ещё десять минут, и мы закончим!

Appena sei tornato, fammelo sapere! —

Как только вернёшься, дай мне знать!

(см. образование и употребление будущего времени на с. 183).

6.3 НЕЗАКОНЧЕННОЕ ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ (IMPERFETTO)

6.3.1 ОБРАЗОВАНИЕ

Незаконченное прошедшее время является простым, т.е. образуется без вспомогательного глагола, путем прибавления к глаголу следующих окончаний:

		I спряжение	II спряжение	III спряжение
		lavor are — <i>работать</i>	credere — <i>верить</i>	dormire — <i>спать</i>
ед.ч.	1 лицо	lavor avo — я <i>работал(а)</i>	cred evo — я <i>верил(а)</i>	dorm ivo — я <i>спал(а)</i>
	2 лицо	lavor avi — <i>ты</i> <i>работал(а)</i>	cred evi — <i>ты</i> <i>верил(а)</i>	dorm ivi — <i>ты</i> <i>спал(а)</i>
	3 лицо	lavor ava — <i>он/она</i> <i>работал(а),</i> <i>Вы работали</i>	cred eva — <i>он/она</i> <i>верил(а), Вы</i> <i>верили</i>	dorm iva — <i>он/она</i> <i>спал(а), Вы</i> <i>спали</i>

мн.ч.	1 лицо	lavorav<u>a</u>mo — <i>мы</i> <i>работали</i>	credev<u>a</u>mo — <i>мы</i> <i>верили</i>	dormiv<u>a</u>mo — <i>мы</i> <i>спали</i>
	2 лицо	lavorav<u>a</u>te — <i>вы</i> <i>работали</i>	credev<u>a</u>te — <i>вы</i> <i>верили</i>	dormiv<u>a</u>te — <i>вы</i> <i>спали</i>
	3 лицо	lavorav<u>a</u>no — <i>они</i> <i>работали</i>	credev<u>a</u>no — <i>они</i> <i>верили</i>	dormiv<u>a</u>no — <i>они</i> <i>спали</i>

Практически все глаголы, даже те, которые являются неправильными в настоящем времени, образуют формы незаконченного прошедшего времени согласно правилам. Исключением является ряд глаголов, прибавляющих окончания к полной основе, и глагол *essere*:

bere — <i>пить</i>	dire — <i>говорить</i>	essere — <i>быть</i>	fare — <i>делать</i>
bevevo — <i>я пил(а)</i>	dicevo — <i>я говорил(а)</i>	ero — <i>я был(а)</i>	facevo — <i>я делал(а)</i>
bevevi — <i>ты пил(а)</i>	dicevi — <i>ты говорил(а)</i>	eri — <i>ты был(а)</i>	facevi — <i>ты делал(а)</i>
beveva — <i>он/ она пил(а), Вы спали</i>	diceva — <i>он/ она говорил(а), Вы говорили</i>	era — <i>он/она был(а), Вы были</i>	faceva — <i>он/ она делал(а), Вы делали</i>
bevevamo — <i>мы пили</i>	dicevamo — <i>мы говорили</i>	eravamo — <i>мы были</i>	facevamo — <i>мы делали</i>
bevevate — <i>вы пили</i>	dicevate — <i>вы говорили</i>	eravate — <i>вы были</i>	facevate — <i>вы делали</i>
bevevano — <i>они пили</i>	dicevano — <i>они говорили</i>	erano — <i>они были</i>	facevano — <i>они делали</i>

porre ¹ — <i>ставитъ</i>	tradurre ² — <i>переводить</i>	trarre ³ — <i>извлекать</i>
ponevo — <i>я ставил(а)</i>	traducevo — <i>я переводил(а)</i>	traevo — <i>я извлекал</i>
ponevi — <i>ты ставил(а)</i>	traducevi — <i>ты переводил(а)</i>	traevi — <i>ты извлекал</i>
poneva — <i>он/ она ставил(а)</i>	traduceva — <i>он/она</i> <i>переводил(а),</i> <i>Вы переводили</i>	traeva — <i>он/ она</i> <i>извлекал(а),</i> <i>Вы извлекали</i>
ponevamo — <i>мы ставили</i>	traducevamo — <i>мы переводили</i>	traevamo — <i>мы извлекали</i>
ponevate — <i>вы ставили</i>	traducevate — <i>вы переводили</i>	traevate — <i>вы извлекали</i>
ponevano — <i>они ставили</i>	traducevano — <i>они переводили</i>	traevano — <i>они извлекали</i>

При спряжении возвратных глаголов в незаконченном прошедшем времени возвратная частица **-si** ставится в нужной форме перед глаголом, например:

In estate mi svegliavo verso le 10. — Летом я вставал около 10.

Si vedevano sempre dopo le lezioni. — Они всегда виделись после занятий.

¹ и все производные глаголы, например **comporre** — составлять, сочинять, **disporre** — располагать, **proporre** — предлагать и т.д.

² подобным образом в незаконченном прошедшем времени спрягаются все глаголы на **-urre**, например **produrre** — производить и т.д.

³ подобным образом в незаконченном прошедшем времени спрягаются все глаголы на **-arre**, например **attrarre** — привлекать, **distrarre** — отвлекать и т.д.

Il professore si arrabbiava quando gli studenti non lo ascoltavano. — Преподаватель злился, когда студенты его не слушались.

6.3.2 УПОТРЕБЛЕНИЕ НЕЗАКОНЧЕННОГО ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

Незаконченное прошедшее время употребляется:

1. для обозначения незавершенного, длительно-го действия в прошлом, часто служащего фоном для другого действия/события:

Ieri, quando mi hai telefonato, leggevo un libro. — Вчера, когда ты позвонил, я читал книгу.
Quando sono tornato a casa, i bambini dormivano. — Когда я вернулся домой, дети спали.
Mentre facevo la doccia, ha suonato il telefono. — Пока я принимал душ, зазвонил телефон.

2. для описания, указания на постоянное качество или признак:

A scuola ero molto timido. — В школе я был очень застенчивым.
La giornata era molto bella, c'era il sole e faceva caldo. — День был очень хорошим, было солнечно и тепло.
Da ragazzo Marco era molto magro. — В молодости Марко был очень худым.

3. для обозначения повторяющегося действия в прошлом.

Da giovane leggevo molto. — В молодости я много читал.

Quando abitavo a Milano, prendevo la metropolitana tutti i giorni. — Когда я жил в Милане, я каждый день ездил в метро.

Quando ero studente andavo spesso in biblioteca. — Когда я был студентом, я часто ходил в библиотеку.

4. для передачи чувств, ощущений, условий, намерений:

A casa mi annoiavo, e così sono uscito. — Дома я скучал, поэтому я вышел.

Ho aperto la finestra perché avevo caldo. — Я открыл окно, потому что мне было жарко.

Volevo telefonarti, ma avevo paura di disturbarti. — Я хотел тебе позвонить, но боялся тебя побеспокоить.

5. в качестве вежливой формы при просьбе, в начале разговора:

Scusi, Professore, volevo chiederLe una cosa. — Простите, профессор, я хотел кое о чём Вас попросить.

Cercavo una camicia con le maniche corte. — Я ищу рубашку с коротким рукавом.

Papà, oggi volevamo prendere la tua macchina. — Папа, сегодня мы хотели взять твою машину.

6. вместо Condizionale Passato в разговорной речи:

Potevi telefonarmi (Avresti potuto telefonarmi). —

Ты мог (бы) мне позвонить.

Dovevi dirmelo prima (Avresti dovuto dirmelo prima). — Ты должен был (бы) сказать мне это раньше.

Ho trovato traffico, altrimenti non arrivavo così tardi. — Я попал в пробку, в противном случае я бы не приехал так поздно.

Правила образования и употребления Condizionale Passato Вы можете найти на с. 206.

7. в разговорной речи в условном периоде (Periodo Ipotetico) в плане прошедшего:

Se lo sapevo, te lo dicevo. — Если бы я знал, я бы тебе сказал.

Se me lo dicevi prima, ti venivo a prendere io. — Если бы ты мне сказал раньше, я бы за тобой заехал.

Se uscivi di casa prima, non perdevi l'aereo. — Если бы ты вышел из дома раньше, ты бы не опоздал на самолет.

Обратите внимание на употребление модальных глаголов в Imperfetto — они обозначают намерение или долженствование, когда результат неизвестен или отрицательный. Глагол *potere* часто принимает значение упрека.

Dovevo telefonarle, ma me ne sono dimenticato. — Я должен был ей позвонить, но забыл об этом.

Volevo fare i compiti, ma non ho avuto tempo. —

Я хотел сделать задание, но у меня не было времени.

Potevi almeno aiutarmi. — Ты мог хотя бы помочь мне.

6.3.3 СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА PASSATO PROSSIMO И IMPERFETTO

Особую сложность для русскоязычных представляет различие в употреблении Passato Prossimo и Imperfetto. Основная разница в их значении и употреблении приведена в следующей таблице:

PASSATO PROSSIMO	IMPERFETTO
Законченное действие, есть результат; ряд последовательных завершённых действий.	Незаконченное действие, процесс; параллельные длительные действия.
Ho già letto questo libro. — Я уже читал эту книгу. Domenica scorsa sono stato a Roma. — В прошлое воскресенье я был в Риме. Stanotte ha piovuto. — Сегодня ночью прошёл дождь. Ho aperto la porta e ho acceso la luce. — Я открыл дверь и включил свет.	Mentre cucinavo, ascoltavo la musica. — Пока я готовил, я слушал музыку. Io lavoravo, e lui dormiva. — Я работал, а он спал. Quando mi sono svegliato, pioveva. — Когда я проснулся, шёл дождь.

Используются слова:
*subito, alla fine, finalmente,
appena, già, ancora, mai,
prima, poi, dopo*

Есть границы или период
совершения действия.

**Ho abitato a Milano per 10
anni.** — Я жил в Милане 10
лет.

**Sono rimasto a casa tutto
il giorno.** — Я оставался
дома весь день.

**Ho studiato dalle 5 alle
8.** — Я учился с 5 до 8.

**Ho dormito fino alle 9
stamattina.** — Я спал до 9
сегодня утром.

Используются слова: *per,
fino a, da... a..., tutto il u др.*

Переход состояния, ста-
новление, действие.

**Ti ho telefonato perché
mi sono sentito male.** —
Я тебе позвонил, потому что
почувствовал себя плохо.

Используются слова:
mentre

Описание состояния, дей-
ствия, происшедшего в
определённый момент, пе-
риод действия неограничен.

**Nel 1990 abitavo a
Milano.** — В 1990 году
я жил в Милане.

**Alle 10.30 studiavo anco-
ra.** — В 10.30 я ещё учился.

Используются слова:
ancora, da

Описания человека, при-
роды и пр., состояния, на-
мерения.

**Ieri sera ero molto triste,
mi sentivo male.** — Вчера
вечером мне было грустно,
я чувствовал себя плохо.

Oggi non posso venire, mi sono ammalata. — Сегодня я не могу прийти, потому что заболела.

Il marito di Giulia è stato molto gentile, ci ha accompagnato alla stazione. — Муж Джулии был очень любезен и отвёз нас на вокзал.

Повторяющееся действие в прошлом, есть указание на количество.

Da giovane sono andato qualche volta a teatro. — В молодости я несколько раз ходил в театр.

Ho letto questo libro due volte. — Я читал эту книгу два раза.

Ti ho detto mille volte di non disturbarmi mentre lavoro. — Я тебе тысячу раз говорил не мешать мне, когда я работаю.

Era malato, aveva la febbre alta, perciò non è andato in ufficio. — Он болел, у него была высокая температура, поэтому он не пошёл в офис.

Faceva molto freddo, c'era vento e pioveva. — Было очень холодно, дул ветер и шёл дождь.

Il marito di Giulia era una persona simpatica e gentile. — Муж Джулии был приятным, любезным человеком.

Привычное действие в прошлом.

Da bambino andavo spesso al cinema. — В детстве я часто ходил в кино.

Da giovane Mario fumava e beveva. — В молодости Марио курил и пил.

Di solito andavo in ufficio in macchina. — Обычно я ездил в офис на машине.

Используются слова: *una volta, un giorno, qualche volta* и т.д.

С модальными глаголами — законченное действие, есть результат. С глаголом **sapere** — короткое действие.

Ho dovuto alzarmi presto. — Мне пришлось встать рано.

Eravamo a casa e Maria è voluta andare al cinema. — Мы были дома, и Мария захотела пойти в кино.

Scusa, non ho potuto telefonarti ieri. — Извини, я не смог позвонить тебе вчера.

Ho saputo che sono sposati. — Я узнал, что они женаты.

Используются слова: *sempre, spesso, di solito, ogni volta, ogni giorno* и т.д.

С модальными глаголами — намерение, результат неизвестен или отрицательный. Значение упрёка. С глаголом **sapere** — состояние.

Dovevo alzarmi presto ma non ho sentito la sveglia. — Я должен был встать, но не услышал будильник.

Che progetti hai per stasera? — Volevo andare al cinema. — Какие у тебя планы на вечер? — Я хотел пойти в кино.

Potevi almeno telefonarmi. — Ты мог хотя бы позвонить мне.

Sapevi che sono sposati? — Ты знал, что они женаты?

Passato Prossimo + Imperfetto

Сочетание короткого завершённого действия и длительного действия/описания.

Mentre passeggiavo per la città, ho incontrato un mio amico. — Пока я гулял по городу, я встретил друга.

Quando ero a Roma ho visitato il Vaticano. — Когда я был в Риме, я посетил Ватикан.

Ieri sera non sono uscito perché ero troppo stanco. — Вчера вечером я никуда не пошёл, потому что был слишком уставшим.

6.4. ПРЕДПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ (TRAPASSATO PROSSIMO)

6.4.1 ОБРАЗОВАНИЕ

Предпрошедшее время является сложным временем, т.е. образуется при помощи вспомогательных глаголов *avere/essere* в незаконченном прошедшем времени (*Imperfetto*) и причастия прошедшего времени смыслового глагола. Правила выбора вспомогательного глагола и согласования причастия те же, что и в ближайшем прошедшем законченном времени.

		parlare — <i>говорить</i>	andare — <i>идти</i>	alzarsi — <i>вставать</i>
ед.ч.	1 лицо	avevo parlato — <i>я поговорил(а) / говорил(а)</i>	ero andato/a — <i>я пошёл (пошла) / ходил(а)</i>	mi ero alzato/a — <i>я встал(а) / вставал(а)</i>

	2 лицо	avevi parlato — ты поговорил(а) / говорил(а)	eri andato/a — ты пошёл (пошла) / ходил(а)	ti eri alzato/a — ты встал(а) / вставал(а)
	3 лицо	aveva parlato — он/она поговорил(а) / говорил(а), Вы поговорили / говорили	era andato/a — он/она пошёл (пошла) / ходил(а), Вы пошли / ходили	si era alzato/a — он/она встал(а) / вставал(а), Вы встали / вставали
мн.ч.	1 лицо	avevamo parlato — мы поговорили / говорили	eravamo andati/e — мы пошли / ходили	ci eravamo alzati/e — мы встали / вставали
	2 лицо	avevate parlato — вы поговорили / говорили	eravate andati/e — вы пошли / ходили	vi eravate alzati/e — вы встали / вставали
	3 лицо	avevano parlato — они поговорили / говорили	erano andati/e — они пошли / ходили	si erano alzati/e — они встали / вставали

6.4.2 УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРЕДПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

Trapassato Prossimo служит для выражения законченного действия, подобно Passato Prossimo и Passato Remoto, и обычно используется в придаточных предложениях. Trapassato Prossimo употребляется:

1. в придаточных предложениях для обозначения действия в прошлом, предшествующего другому действию в прошлом, выраженному в *Passato Prossimo*, *Imperfetto* или *Passato Remoto*.

Siamo andati in quel ristorante perché ce l'avevano consigliato. — Мы пошли в тот ресторан, потому что нам его посоветовали.

Quando il film è cominciato, ho capito, che l'avevo già visto. — Когда фильм начался, я понял, что уже видел его.

Ha spiegato perché l'aveva fatto. — Он объяснил, почему он это сделал.

2. в независимых предложениях для обозначения предшествования относительно другого действия, которое не выражено во фразе, но подразумевается. Поскольку аналога данному времени в русском языке нет, часто при переводе используются временные детерминанты «раньше», «до этого», «в прошлом» и т.п.

Vedi! Te l'avevo detto! — Видишь! А я тебе говорил!

Quest'estate sono andato in Italia. — **C'eri già stato?** — Этим летом я ездил в Италию. — Ты там уже был раньше?

Conoscevi già la moglie di Giovanni? — **No, non l'avevo mai vista.** — Ты уже был знаком с женой Джованни? — Нет, я никогда её до этого не видел.

Использование *Trapassato Prossimo* не является грамматически обязательным, но может вносить большую ясность в речь. Например, можно сказать без разницы в смысле:

Siamo andati in quel ristorante perché ce l'avevano consigliato. = Siamo andati in quel ristorante perché ce l'hanno consigliato. — Мы пошли в тот ресторан, потому что нам его посоветовали.

Non sono venuto al cinema con voi, perché avevo già visto quel film. = Non sono venuto al cinema con voi, perché ho già visto quel film. — Я не пошёл с вами в кино, потому что уже видел этот фильм.

В обоих предложениях из контекста понятно, какое действие произошло раньше, а какое позже.

Однако в следующих примерах использование *Trappassato Prossimo* меняет значение предложения:

Quando siamo arrivati alla stazione, il treno è partito. — Когда мы приехали на вокзал, поезд уехал. (Неизвестно, успели мы на него или нет)

Quando siamo arrivati alla stazione, il treno era partito. — Когда мы приехали на вокзал, поезд уже уехал. (Мы на него не успели. По-русски это значение можно передать с помощью наречия «уже».)

Siamo andati a casa di Marco, ma lui è uscito. — Мы пришли к Марко домой, но он вышел. (Мы видели, как он вышел).

Siamo andati a casa di Marco, ma lui era uscito. — Мы пришли к Марко домой, но он уже вышел. (Мы его не встретили).

Perché sei andato via? — Почему ты ушёл? (Ты ушёл и больше не вернулся.)

Perché eri andato via? — Почему ты уходил? (Ты ушёл, но потом вернулся.)

Perché ti sei alzata? — Почему ты встала? (Ты встала и все ещё стоишь.)

Perché ti eri alzata? — Почему ты вставала?
(Ты встала, но потом снова села.)

6.5 ПРОСТОЕ ПРОШЕДШЕЕ ЗАКОНЧЕННОЕ ВРЕМЯ (PASSATO REMOTO)

6.5.1 ОБРАЗОВАНИЕ

Простое прошедшее законченное время является простым временем и образуется от основы глагола в инфинитиве путём прибавления следующих окончаний:

		I спряжение	II спряжение	III спряжение
		lavorare — <i>работать</i>	credere — <i>верить</i>	partire — <i>уезжать</i>
ед.ч.	1 лицо	lavor <u>ai</u> — <i>я работал(а)</i>	cred <u>ei</u> (credetti) — <i>я поверил(а)</i>	part <u>ii</u> — <i>я уехал(а)</i>
	2 лицо	lavor <u>asti</u> — <i>ты работал(а)</i>	cred <u>esti</u> — <i>ты поверил(а)</i>	part <u>isti</u> — <i>ты уехал(а)</i>
	3 лицо	lavor <u>ò</u> — <i>он/она рабо- тал (а), Вы работали</i>	cred <u>è</u> (credette) — <i>он/она поверил(а), Вы поверили</i>	part <u>ì</u> — <i>он/она уехал(а), Вы уехали</i>

мн.ч.	1 лицо	lavor <u>a</u> mmo — мы рабо- тали	cred <u>e</u> mmo — мы пове- рили	part <u>i</u> mmo — мы уехали
	2 лицо	lavor <u>a</u> ste — вы работали	cred <u>e</u> ste — вы поверили	part <u>i</u> ste — вы уехали
	3 лицо	lavor <u>a</u> rono — они рабо- тали	cred <u>e</u> rono (credettero) — они поверили	part <u>i</u> rono — они уехали

Обратите внимание, что глаголы II спряжения в ряде лиц имеют вторые формы (указанные в скобках), которые в последнее время редко употребляются.

Многие глаголы в простом прошедшем законченном времени имеют неправильные формы спряжения в 1 и 3 лице единственного числа и 3 лице множественного числа. Часто эти формы соответствуют формам причастия прошедшего времени:

		prendere — брать	chiudere — закрывать
ед.ч.	1 лицо	presi — я взял(а)	chiusi — я закрыл(а)
	2 лицо	prendesti — ты взял(а)	chiudesti — ты закрыл(а)
	3 лицо	prese — он/она взял(а), Вы взяли	chiusi — он/она закрыл(а), Вы закрыли

мн.ч.	1 лицо	prendemmo — <i>мы взяли</i>	chiudemmo — <i>мы закрыли</i>
	2 лицо	prendeste — <i>вы взяли</i>	chiudeste — <i>вы закрыли</i>
	3 лицо	presero — <i>они взяли</i>	chiusero — <i>они закрыли</i>

Подобным образом спрягается ряд глаголов, у которых в Passato Remoto происходит удвоение согласной в формах 1 и 3 лица единственного числа и 3 лица множественного числа:

		venire — <i>приходить</i>	scrivere — <i>писать</i>
ед.ч.	1 лицо	venni — <i>я пришёл (пришла)</i>	scrissi — <i>я написал(а)</i>
	2 лицо	venisti — <i>ты пришёл (пришла)</i>	scrivesti — <i>ты написал</i>
	3 лицо	venne — <i>он/она пришёл (пришла), Вы пришли</i>	scrisse — <i>он/она написал(а), Вы написали</i>
мн.ч.	1 лицо	venimmo — <i>мы пришли</i>	scrivemmo — <i>мы написали</i>
	2 лицо	veniste — <i>вы пришли</i>	scriveste — <i>вы написали</i>
	3 лицо	vennero — <i>они пришли</i>	scrissero — <i>они написали</i>

Глаголы **fare**, **dire**, **bere** образуют формы 1 лица множественного числа и 2 лица единственного и множественного числа от полной основы:

		fare — делать	dire — говорить	bere — пить
ед.ч.	1 лицо	feci — я сделал(а)	dissi — я сказал(а)	bevvi (bevetti) — я выпил(а)
	2 лицо	facesti — ты сделал(а)	dicesti — ты сказал(а)	bevesti — ты выпил(а)
	3 лицо	fece — он/она сделал(а), Вы сделали	disse — он/ она сказал(а), Вы сказали	bevve (bevette) — он/она выпил(а), Вы выпили
мн.ч.	1 лицо	facemmo — мы сделали	dicemmo — мы сказали	bevemmo — мы выпили
	2 лицо	faceste — вы сделали	diceste — вы сказали	beveste — вы выпили
	3 лицо	fecero — они сделали	dissero — они сказали	bevvero (bevettero) — они выпили

Некоторые глаголы имеют полностью неправильные формы спряжения:

		essere — быть	dare — давать	stare — быть, находиться
ед.ч.	1 лицо	fui — я был(а)	diedi (detti) — я дал(а)	stetti — я был(а)
	2 лицо	fosti — ты был(а)	desti — ты дал(а)	stesti — ты был(а)

	3 лицо	fu — <i>он/она был(а), Вы были</i>	diede (<i>dette</i>) — <i>он/ она дал(а), Вы дали</i>	stette — <i>он/она был(а), Вы были</i>
мн.ч.	1 лицо	fummo — <i>мы были</i>	demmo — <i>мы дали</i>	stemmo — <i>мы были</i>
	2 лицо	foste — <i>вы были</i>	deste — <i>вы дали</i>	steste — <i>вы были</i>
	3 лицо	furono — <i>они были</i>	diedero (<i>dettero</i>) — <i>они дали</i>	stettero — <i>они были</i>

Таблицу неправильных форм Passato Remoto вы можете найти на с. 300.

6.5.2 УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРОСТОГО ПРОШЕДШЕГО ЗАКОНЧЕННОГО ВРЕМЕНИ

Как и Passato Prossimo, простое прошедшее законченное время служит для выражения законченного или ограниченного по времени действия в прошлом.

Domenico Modugno vinse due volte il Festival di Sanremo. — Доменико Модуньо два раза побеждал на фестивале в Санремо.

Mio padre comprò la sua prima automobile nel 1968. — Мой отец купил свой первый автомобиль в 1968 году.

Ricordo che il mio primo giorno di scuola arrivai in

ritardo. — Помню, что в свой первый день в школе я опоздал.

Фундаментальная разница в употреблении *Passato Remoto* и *Passato Prossimo* связана с отсутствием или наличием связи прошедшего действия с настоящим: *Passato Prossimo* служит для выражения действий, связанных с моментом речи, в то время как *Passato remoto* нет. В связи с этим *Passato Remoto* часто используется для описания исторических событий:

Cristoforo Colombo nacque a Genova nel 1451. —

Христофор Колумб родился в Генуе в 1451 г.

La guerra durò 4 anni. — Война продолжалась 4 года.

Il 2 giugno 1946 gli italiani votarono per la Repubblica e il re Umberto di Savoia andò in esilio. — 2 июня 1946 года итальянцы проголосовали за республику, и король Умберто Савойский бежал в изгнание.

Passato Remoto употребляется прежде всего в повествовательных жанрах письменной речи (например, оно чаще всего используется вместо *Passato Prossimo* в художественных произведениях, в том числе сказках).

Accesi la sigaretta e mi sentii subito liberato dall'inquietudine... (Italo Svevo, «La coscienza di Zeno») — Я зажёг сигарету и сразу почувствовал себя свободным от тревоги.

Pinocchio chiuse gli occhi e fece finta di dormire. — Пиноккио закрыл глаза и притворился, что спит.

Indolentemente Carla si alzò e scuotendo la grossa testa si avvicinò. (Alberto Moravia, «Gli indifferenti») —

Карла лениво встала и, качая своей большой головой, подошла.



Как и *Passato Prossimo*, *Passato Remoto* может употребляться вместе с незаконченным прошедшим временем.

A un tratto, si fermò sotto un lampioncino, sentendo rumor di passi per la viuzza. Chi era? (Luigi Pirandello, «L'altro figlio») — Вдруг, услышав звук шагов по улице, она остановилась под фонарем. Кто это мог быть?

Существует и региональное различие в употреблении времён: *Passato Remoto* широко используется в южных областях Италии, в том числе для рассказа о себе, в то время как на севере Италии предпочтение отдается *Passato Prossimo*.

6.6 БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ (FUTURO)

В итальянском языке есть две формы будущего времени: простое будущее время (*Futuro Semplice*) и сложное будущее время, или предбудущее (*Futuro Composto/Anteriore*).

6.6.1 ПРОСТОЕ БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ (FUTURO SEMPLICE)

6.6.1.1 ОБРАЗОВАНИЕ

Простое будущее время образуется от инфинитива глагола путём прибавления следующих окончаний:

лицо	I спряже- ние	II спряже- ние	III спря- жение	возврат- ные глаг.
	cantare — <i>петь</i>	prendere — <i>брать</i>	partire — <i>уезжать</i>	alzarsi — <i>вставать</i>
ед.ч.				
1	canter <u>ò</u> — я спою	prender <u>ò</u> — я возьму	partir <u>ò</u> — я уеду	mi alzer <u>ò</u> — я встану
2	canter <u>ai</u> — ты споешь	prender <u>ai</u> — ты возьмешь	partir <u>ai</u> — ты уедешь	ti alzer <u>ai</u> — ты встанешь
3	canter <u>à</u> — он/она споёт, Вы споёте	prender <u>à</u> — — он/она возьмёт, Вы возьмёте	partir <u>à</u> — он/она уедет, Вы уедете	si alzer <u>à</u> — он/она встанет, Вы встанете
мн.ч.				
1	canter <u>emo</u> — мы споём	prender <u>emo</u> — мы возьмём	partir <u>emo</u> — мы уедем	ci alzer <u>emo</u> — мы встанем

2	canter <u>ete</u> — вы спо- ёте	prender <u>ete</u> — вы возъ- мёте	partir <u>ete</u> — вы уедете	vi alzer <u>ete</u> — вы вста- нете
3	canter <u>anno</u> — они споют	prender <u>anno</u> — они возъ- мут	partir <u>anno</u> — они уедут	si alzer <u>anno</u> — они встанут

Обратите внимание, что в первом спряжении в окончании инфинитива **-are** гласная «а» меняется на «е». Ударение во всех формах стоит на окончании.

У глаголов первого спряжения, оканчивающихся на **-care**, **-gare**, при изменении гласной «а» на «е» сохраняется звук «к»/«г» соответственно, например:

Cercare (искать) — cercherò (я буду искать) и т.д.

Spiegare (объяснять) — spiegherò (я буду объяснять) и т.д.

Prima cercheremo l'albergo, poi faremo una passeggiata. — Сначала поищем гостиницу, потом погуляем.
Il professore ci spiegherà questa regola alla prossima lezione. — Преподаватель объяснит нам это правило на следующем уроке.

У глаголов первого спряжения, оканчивающихся на **-ciare**, **-giare**, при изменении гласной «а» на «е» исчезает гласная «i», которая служила для передачи звука «ч»/«дж» соответственно:

Cominciare (начинать) — comincerò (я начну) и т.д.

Mangiare (есть) — mangerò (я съем) и т.д.

Quando finalmente comincerai a lavorare? — Когда ты наконец начнёшь работать?

Che cosa mangeremo stasera? — Что будем есть сегодня вечером?

Ряд глаголов образует формы будущего времени от усечённой или неправильной основы. Ниже приводится форма единственного числа 1 лица глаголов-исключений, все остальные формы образуются от той же основы.

глагол	форма 1 л. ед.ч.	перевод
andare	andrò	идти
avere	avrò	иметь
bere	berrò	пить
cadere	cadrò	падать
dare	darò	давать
dovere	dovrò	быть должным
essere	sarò	быть
fare	farò	делать
potere	potrò	мочь
rimanere	rimarrò	оставаться
sapere	saprò	знать
stare	starò	находиться
tenere	terrò	держат
vedere	vedrò	видеть
venire	verrò	приходить
vivere	vivrò	жить
volere	vorrò	хотеть

6.6.1.2 УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРОСТОГО БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Простое будущее время используется:

1. для обозначения действия или состояния в будущем:

Quando sarò in pensione, avrò più tempo libero. — Когда я буду на пенсии, у меня будет больше свободного времени.

Marco non si sposerà mai: sta bene da solo. — Марко никогда не женится, ему хорошо одному.

Che cosa farai dopo l'università? — Cercherò un lavoro. — Что ты будешь делать после университета? — Я буду искать работу.

Будущее время обычно используется, если действие произойдёт в неопределённый момент будущего (см. примеры выше).

Если описываемое действие будет иметь место в точно определённый момент будущего, можно использовать будущее или настоящее время; в разговорном языке в этом случае обычно отдаётся предпочтение формам настоящего времени:

Dove andate (andrete) in estate? — Andiamo (Andremo) in Italia. — Куда вы поедете летом? — Мы поедём в Италию.

Dopo le lezioni vado (andrò) a fare una passeggiata. — После уроков я пойду гулять.

Stasera giochiamo (giocheremo) a tennis. — Сегодня вечером мы будем играть в теннис.

Mi laureo (Mi laureerò) l'anno prossimo. —
Я заканчиваю университет в следующем году.

2. для выражения предположения.

Che ore sono? — Saranno le 10. — Сколько времени? — Наверное, 10 часов.

Quanti anni ha Paola? — Avrà 30 anni. — Сколько лет Паоле? — Наверное, ей тридцать.

Di chi sarà questa macchina? — Sarà dei nostri vicini. — Чья это машина? — Наверное, это машина соседей.

6.6.2 ПРЕБДУЩЕЕ ВРЕМЯ (FUTURO COMPOSTO / ANTERIORE)

6.6.2.1 ОБРАЗОВАНИЕ

Предбудущее время образуется с помощью вспомогательного глагола *avere* или *essere* в простом будущем времени и причастия прошедшего времени смыслового глагола. Выбор вспомогательного глагола определяется таким же образом, как и в ближайшем прошедшем законченном времени, правила согласования окончания причастия те же.

		parlare — <i>разговаривать</i>	andare — <i>идти</i>	alzarsi — <i>вставать</i>
ед.ч.	1 лицо	avrò parlato — <i>я поговорю</i>	sarò andato/a — <i>я пойду</i>	mi sarò alzato/a — <i>я встану</i>
	2 лицо	avrà parlato — <i>ты поговоришь</i>	sarai andato/a — <i>ты пойдешь</i>	ti sarai alzato/a — <i>ты встанешь</i>
	3 лицо	avrà parlato — <i>он/она поговорит, Вы поговорите</i>	sarà andato/a — <i>он/она пойдёт, Вы пойдёте</i>	si sarà alzato/a — <i>он/она встанет, Вы встанете</i>
мн.ч.	1 лицо	avremo parlato — <i>мы поговорим</i>	saremo andati/e — <i>мы пойдём</i>	ci saremo alzati/e — <i>мы встанем</i>
	2 лицо	avrete parlato — <i>вы поговорите</i>	sarete andati/e — <i>вы пойдёте</i>	vi sarete alzati/e — <i>вы встанете</i>
	3 лицо	avranno parlato — <i>они поговорят</i>	saranno andati/e — <i>они пойдут</i>	si saranno alzati/e — <i>они встанут</i>

В русском языке нет аналога сложного будущего времени, оно переводится простым будущим.

6.6.2.2 УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРЕДБУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Предбудущее время употребляется:

1. в ряде последовательных действий в будущем для обозначения действий, предшествующих другим действиям, в придаточных предложениях после слов **dopo che** — после того как, **appena** — едва, как только, **quando** — когда.

Appena saremo arrivati, ti chiameremo. —

Как только мы приедем, мы тебе позвоним.

Dopo che avrai fatto i compiti, potrai uscire. —

После того как ты сделаешь задания, ты сможешь выйти.

Quando avrò finito questo lavoro, mi riposerò. —

Когда я закончу делать эту работу, я отдохну.

Использование предбудущего времени в придаточных предложениях не является строго необходимым. В разговорной речи данная форма может заменяться последовательностью глаголов в простом будущем времени:

Arriveremo e ti chiameremo (или **Appena arriveremo, ti chiameremo**). — Мы приедем и тебе позвоним.

Farai i compiti e poi uscirai (или **Dopo che farai i compiti, uscirai**). — Ты сделаешь задания и потом выйдешь.

Finirò questo lavoro e poi mi riposerò (или **Quando finirò questo lavoro, mi riposerò**). — Я закончу эту работу и потом отдохну.

2. для выражения предположения, относящегося к прошлому.

Perché non hanno più la macchina? — L'avranno venduta. — Почему у них больше нет машины? — Наверное, они её продали.

Dov'è andato Francesco? — Sarà andato a casa. — Куда пошёл Франческо? — Наверное, он пошёл домой.

Lucia non mi parla più: si sarà offesa. — Лучия больше со мной не разговаривает, наверное, она обиделась.

Обратите внимание на согласование окончания причастия с безударным дополнением.

6.7 ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (MODO IMPERATIVO)

Повелительное наклонение используется для выражения приказа, призыва, запрета, совета или просьбы.

6.7.1 ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ ПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

В повелительном наклонении отсутствует форма I лица единственного числа. Окончания правильных глаголов в повелительном наклонении следующие:



		I спряжение	II спряжение	III спряжение
		parlare — <i>разговаривать</i>	prendere — <i>брать</i>	dormire — <i>спать</i>
ед.ч.	2 лицо	parla — <i>(ты) говори!</i>	prendi — <i>(ты) бери!</i>	dormi — <i>(ты) спи!</i>
	3 лицо	parli — <i>(Вы) говорите!</i>	prenda — <i>(Вы) берите!</i>	dorma — <i>(Вы) спите!</i>
мн.ч.	1 лицо	parliamo — <i>давайте поговорим!</i>	prendiamo — <i>давайте возьмём!</i>	dormiamo — <i>давайте поспим!</i>
	2 лицо	parlate — <i>(вы) говорите!</i>	prendete — <i>(вы) берите!</i>	dormite — <i>(вы) спите!</i>
	3 лицо	parlino — <i>пусть (они) говорят!</i>	prendano — <i>пусть (они) берут!</i>	dormano — <i>пусть (они) спят!</i>

Как вы заметите, в повелительном наклонении формы 1 и 2 лица множественного числа всех правильных глаголов, а также 2 лицо единственного числа глаголов второго и третьего спряжения совпадают с аналогичными формами изъявительного наклонения:

Parliamo l'italiano. — Мы говорим по-итальянски.

Parliamo l'italiano! — Давайте поговорим по-итальянски!

Studiate bene. — Вы хорошо учитесь.

Studiate bene! — Учитесь хорошо!

Prendete i libri. — Вы берёте книги.

Prendete i libri! — Возьмите книги!

Apri la finestra. — Ты открываешь окно.

Apri la finestra! — Открой окно!

В данном случае разница между изъявительным и повелительным наклонением выражается только интонационно.

У ряда глаголов, у которых происходили графические или фонетические изменения в формах настоящего времени, аналогичные изменения будут происходить и в повелительном наклонении:

1. Глаголы I спряжения, заканчивающиеся на *-care*, *-gare*, в повелительном наклонении сохраняют звук «к» / «г» соответственно:

Cerchi la penna! — (Вы) Поищите ручку!

Paghi il conto! — (Вы) Заплатите по счёту!

2. У глаголов I спряжения, заканчивающихся на *-ciare*, *-giare*, в формах 3 лица единственного и множественного числа пишется только одна гласная «i»:

Mangi la torta! — (Вы) Съешьте торт!

Comincino a studiare! — Пусть они начнут учиться!

3. У глаголов 2 спряжения, заканчивающихся на *-cere*, *-gere*, при спряжении будет происходить чередование звука «ч» / «к» или «дж» / «г» соответственно:

Vinci il campionato! — Выиграй в чемпионате!

Vincano la partita! — Пусть они выиграют матч!

Leggi il testo! — Прочитай текст!

Legga questo libro! — (Вы) Прочитайте эту книгу!

4. У глаголов III спряжения, у которых при спряжении прибавлялся суффикс *-sc-* (см. с.129), формы повелительного наклонения 2 и 3 лица единственного и 3 лица множественного числа будут образовываться от полной основы:

Finisci questo lavoro! — Закончи эту работу!

Obbedisca alle regole! — (Вы) Подчиняйтесь правилам!

Restituiscano i soldi! — Пусть они вернут деньги!

6.7.2 ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

У неправильных глаголов формы 3 лица единственного и множественного числа, как правило, образуются от формы 1 лица единственного числа изъявительного наклонения:

	venire — <i>приходить</i>	uscire — <i>выходить</i>
	ед.ч.	
2 лицо	vieni — <i>(ты) приходи!</i>	esci — <i>(ты) выйди!</i>
3 лицо	venga — <i>(Вы) приходите!</i>	esca — <i>(Вы) выйдите!</i>

МН.Ч.		
1 лицо	veniamo — <i>давайте придём!</i>	usciamo — <i>давайте выйдем!</i>
2 лицо	venite — <i>(вы) придите!</i>	uscite — <i>(вы) выйдите!</i>
3 лицо	vengano — <i>пусть (они) придут!</i>	escano — <i>пусть (они) выйдут!</i>

У пяти неправильных глаголов возможна редуцированная форма 2 лица единственного числа:

	stare — <i>быть</i>	dare — <i>давать</i>	dire — <i>говорить</i>	fare — <i>делать</i>	andare — <i>идти</i>
ед.ч.					
2 лицо	sta' (stai) — <i>(ты)</i> <i>будь!</i>	da' (dai) — <i>(ты)</i> <i>дай!</i>	di' (dici) — <i>(ты)</i> <i>скажи!</i>	fa' (fai) — <i>(ты)</i> <i>делай!</i>	va' (vai) — <i>(ты)</i> <i>иди!</i>
3 лицо	stia — <i>(Вы)</i> <i>будьте!</i>	dia — <i>(Вы)</i> <i>дайте!</i>	dica — <i>(Вы) ска-</i> <i>жите!</i>	faccia — <i>(Вы) де-</i> <i>лайте!</i>	vada — <i>(Вы)</i> <i>идите!</i>
МН.Ч.					
1 лицо	stiamo — <i>давайте</i> <i>будем!</i>	diamo — <i>давайте</i> <i>дадим!</i>	diciamo — <i>давайте</i> <i>скажем!</i>	facciamo — <i>давайте</i> <i>сделаем!</i>	andiamo — <i>давайте</i> <i>пойдём!</i>
2 лицо	state — <i>(вы)</i> <i>будьте!</i>	date — <i>(вы)</i> <i>дайте!</i>	dite — <i>(вы) ска-</i> <i>жите!</i>	fate — <i>(вы) де-</i> <i>лайте!</i>	andate — <i>(вы)</i> <i>идите!</i>

3 лицо	stiano — пусть (они) будут!	diano — пусть (они) дадут!	dicano — пусть (они) скажут!	facciano — пусть (они) делают!	vadano — пусть (они) идут!
-----------	---	--	--	--	--

У трех неправильных глаголов повелительная форма образуется следующим образом:

	essere — быть	avere — иметь	sapere — знать
ед.ч.			
2 лицо	sii — (ты) будь!	abbi — (ты) имей!	sappi — (ты) знай!
3 лицо	sia — (Вы) будьте!	abbia — (Вы) имейте!	sappia — (Вы) знайте!
мн.ч.			
1 лицо	siamo — давайте будем!	abbiamo — давайте будем иметь!	sappiamo — давайте будем знать!
2 лицо	siate — (вы) будьте!	abbiate — (вы) имейте!	sappiate — (вы) знайте!
3 лицо	siano — пусть (они) будут!	abbiano — пусть (они) имеют!	sappiano — пусть (они) знают!

Обратите внимание, что модальные глаголы **potere** — мочь, **dovere** — быть должным, **volere** — хотеть не имеют форм повелительного наклонения.

6.7.3 ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ФОРМА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

Отрицательная форма повелительного наклонения образуется с помощью частицы *non* и глагола в нужной форме, кроме формы 2 лица единственного числа, которая образуется с помощью частицы *non* и инфинитива глагола.

Prenda il libro! — (Вы) Возьмите книгу!

Non prenda il libro! — (Вы) Не берите книгу!

Venga qui! — (Вы) Идите сюда!

Non venga qui! — (Вы) Не идите сюда!

Andate a casa! — Идите домой!

Non andate a casa! — Не идите домой!

Parliamo di politica! — Давайте поговорим о политике!

Non parliamo di politica! — Давайте не будем говорить о политике!

Но: **Aspetta gli altri!** — Подожди остальных!

Non aspettare gli altri! — Не жди остальных!

Esci dalla camera! — Выйди из комнаты!

Non uscire dalla camera! — Не выходи из комнаты!

6.7.4 ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ ВОЗВРАТНЫХ ГЛАГОЛОВ

В повелительном наклонении возвратная частица *si* в нужной форме ставится после глагола и «прикрепляется» к нему во всех формах, кроме 3 лица единственно-

го и множественного числа, где частица ставится перед глаголом. При этом ударение в глаголе не изменяется и соответствует ударению в изъявительном наклонении.

		alzarsi — <i>вставать</i>
ед.ч.	2 лицо	alzati — <i>(ты) встань!</i>
	3 лицо	si alzi — <i>(Вы) встаньте!</i>
мн.ч.	1 лицо	alziamoci — <i>давайте встанем!</i>
	2 лицо	alzatevi — <i>(вы) встаньте!</i>
	3 лицо	si alzino — <i>пусть (они) встанут!</i>

Svegliati! — Проснись!

Divertiamoci! — Давайте повеселимся!

Sbrigatevi! — Поторапливайтесь!

Si vesta! — (Вы) Оденьтесь!

Отрицательная форма возвратных глаголов образуется согласно общему правилу. В отрицательной форме возвратная частица может стоять как до, так и после глагола:

Non arrabbiamoci! (или **Non ci arrabbiamo!**) —
Давайте не будем злиться!

Non preoccupatevi! (или **Non vi preoccupate!**) —
Не беспокойтесь!

Non alzarti (или **Non ti alzare!**) — Не вставай!

Non annoiarti (или **Non ti annoiare!**) —
Не скучай!

Однако в формах 3 лица при отрицании частица может стоять только перед глаголом:

Non si arrabbi! — (Вы) Не злитесь!

Non si preoccupi! — (Вы) Не беспокойтесь!

Non si disturbino! — Пусть они не утруждают себя!

Non si preoccupino! — Пусть они не беспокоятся!

6.7.5 ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ И БЕЗУДАРНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ

Положение безударных местоимений в повелительном наклонении аналогично положению возвратной частицы: во всех формах, кроме 3 лица, частица ставится непосредственно после глагола и крепится к нему:

Ascoltami! — Послушай меня!

Guardiamolo! — Давайте посмотрим его!

Aspettateci! — Подождите нас!

Но: **Mi telefoni!** — (Вы) Позвоните мне!

В отрицательной форме 1 и 2 лица безударные частицы могут стоять как перед глаголом, так и после:

Non farlo! (или **Non lo fare!**) — Не делай этого!

Non prendiamolo! (или **Non lo prendiamo!**) —
Давайте не будем его брать!

Non chiamatela! (или **Non la chiamate!**) — Не
зовите её!

Но: **Non lo dica!** — (Вы) Не говорите этого!

В сочетании с глаголами, имеющими редуцированную форму для 2 лица единственного числа, у безудар-

ных местоимений удваивается начальная согласная (кроме местоимения gli), например:

- (da' + mi) Dammi la penna!** — Дай мне ручку!
(di' + le) Dille di aspettare! — Скажи ей подождать!
(fa' + lo) Non riesco a aprire la bottiglia: fallo tu! — Не могу открыть бутылку, сделай это!
(va' + ci) Vai a fare la spesa, vacci subito! — Иди за продуктами, иди туда немедленно!
(sta' + mi) Non ti allontanare, stammi vicino! — Не уходи, будь со мной рядом!
Но: **(di' + gli) Digli di non farlo!** — Скажи ему не делать этого!

Ещё примеры:

- È un bel film, vallo a vedere!** — Это хороший фильм, сходи его посмотреть! (va' + lo)
Ho bisogno degli occhiali, vammeli a prendere! — Мне нужны очки, сходи возьми мне их! (va' + me li)
È un periodo difficile per lei, stalle vicino! — Это тяжелый период для неё, будь с ней рядом! (sta' + le)
Stammi a sentire! — Послушай меня! (sta' + mi)
Dimmi la verità! — Скажи мне правду! (di' + mi)
Cosa è successo! Dimmelo, per favore! — Что случилось! Скажи мне, пожалуйста! (di' + me lo)
Dacci il tuo indirizzo, così ti scriviamo! — Дай нам свой адрес, мы тебе напишем! (da' + ci)
Questa lettera è per Franco, dagliela! — Это письмо для Франко, дай ему его! (da' + gliela)
Ti piace il dolce? — Sì, dammene un'altra fetta! — Тебе нравится торт? — Да, дай мне ещё кусочек! (da' + me ne)
La mia penna non scrive: dammi la tua, per favore! — Моя ручка не пишет, дай мне свою, пожалуйста! (da' + mi)

Facci un caffè, per favore! — Сделай нам кофе,
пожалуйста! (fa' + ci)

Fammi un massaggio alla schiena! — Сделай мне
массаж спины! (fa' + mi)

6.7.6 УПОТРЕБЛЕНИЕ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

Повелительное наклонение используется для выражения советов, пожеланий и приказов. В сочетании со словом *prego* формы повелительного наклонения используются для выражения разрешения:

Dica pure! — (Вы) Говорите!

Entra pure! — Заходи!

Формы 3 лица множественного числа являются очень редкими, потому что обращены к отсутствующим людям и используются только для выражения желаний или пожеланий, но не прямых приказов или советов.

6.8 УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (CONDIZIONALE)

В условном наклонении существуют две формы — настоящего и прошедшего времени.

6.8.1 УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ (CONDIZIONALE PRESENTE/SEMPLICE)

6.8.1.1 ОБРАЗОВАНИЕ

Условное наклонение настоящего времени образуется с помощью прибавления окончаний к основе глагола в инфинитиве без конечной буквы -e, при этом в первом спряжении гласная «а» в окончании глаголов на -age меняется на «е» (т.е. окончание прибавляется к той же основе, что в простом будущем времени).

	I спряжение	II спряжение	III спряжение	возвратные глаголы
	cantare — <i>петь</i>	prendere — <i>брать</i>	partire — <i>уезжать</i>	alzarsi — <i>вставать</i>
лицо	ед.ч.			
1	canter <u>ei</u> — <i>я бы спел(а)</i>	prender <u>ei</u> — <i>я бы взял(а)</i>	partir <u>ei</u> — <i>я бы уехал(а)</i>	mi alzer <u>ei</u> — <i>я бы встал(а)</i>
2	canter <u>esti</u> — <i>ты бы спел(а)</i>	prender <u>esti</u> — <i>ты бы взял(а)</i>	partir <u>esti</u> — <i>ты бы уехал(а)</i>	ti alzer <u>esti</u> — <i>ты бы встал(а)</i>

3	canter <u>ebbe</u> — он/она бы спел(а), Вы бы спели	prender <u>ebbe</u> — он/она бы взял(а), Вы бы взяли	partir <u>ebbe</u> — он/она бы уехал(а), Вы бы уехали	si alzer <u>ebbe</u> — он/ она бы встал(а), Вы бы встали
лицо	мн.ч.			
1	canter <u>emmo</u> — мы бы спели	prender <u>emmo</u> — мы бы взяли	partir <u>emmo</u> — мы бы уехали	ci alzer <u>emmo</u> — мы бы встали
2	canter <u>este</u> — вы бы спели	prender <u>este</u> — вы бы взяли	partir <u>este</u> — вы бы уехали	vi alzer <u>este</u> — вы бы встали
3	cante- <u>rebbero</u> — они бы спели	prender <u>ebbero</u> — они бы взяли	partir <u>ebbero</u> — они бы уехали	si alzer <u>ebbero</u> — они бы встали

Ударение во всех формах стоит на окончании.

Как и в простом будущем времени, при спряжении в условном наклонении глаголы на **-care**, **-gare** сохраняют звук «к»/«г», а глаголы на **-ciare**, **-giare** утрачивают букву «i»:

Cercare (искать) — **cercherei** (я бы поискал) и т.д.

Spiegare (объяснять) — **spiegherei** (я бы объяснил) и т.д.

Cominciare (начинать) — **comincerei** (я бы начал) и т.д.

Mangiare (есть) — **mangerei** (я бы съел) и т.д.

Ряд глаголов образует формы условного наклонения настоящего времени от усечённой или неправильной основы, см. таблицу ниже (глаголы-исключения те же, что в простом будущем времени):

глагол	форма 1 л. ед.ч.	перевод
andare	andrei	идти
avere	avrei	иметь
bere	berrei	пить
cadere	cadrei	падать
dare	darei	давать
dovere	dovrei	быть должным
essere	sarei	быть
fare	farei	делать
potere	potrei	мочь
rimanere	rimarrei	оставаться
sapere	saprei	знать
stare	starei	находиться
tenere	terrei	держат
vedere	vedrei	видеть
venire	verrei	приходить
vivere	vivrei	жить
volere	vorrei	хотеть

6.8.1.2 УПОТРЕБЛЕНИЕ

Условное наклонение настоящего времени употребляется:

1. для выражения желательного действия, относящегося к будущему или настоящему:

Verrei con voi. — Я бы пошёл с вами.

Leggerei volentieri questo libro. —

Я бы с удовольствием почитал эту книгу.

Andremmo al mare questo fine settimana. —

Мы бы поехали на море в эти выходные.

2. для выражения потенциального действия, которое могло бы совершиться в случае реализации каких-то условий:

Uscirei, ma piove. — Я бы вышел, но идёт дождь.

Verrei da te stasera, ma devo lavorare. — Я бы пришёл к тебе вечером, но я должен работать.

Comprerei un nuovo computer, ma per ora non ho soldi. — Я бы купил новый компьютер, но пока у меня нет денег.

Condizionale является частью так называемого условного периода (Periodo Ipotetico), где всегда обозначает следствие, а не условие.

Se mi chiamasse, sarei molto felice. — Если бы она мне позвонила, я был бы счастлив.

Se avesse più tempo, farebbe sport. — Если бы у него было больше времени, он бы занимался спортом.

Se studiassi di più, non avresti questi problemi. — Если бы ты больше учился, у тебя бы не было этих проблем.

3. для выражения
— просьбы или вопроса

Scusi, potrebbe ripetere, per favore? —

Извините, не могли бы Вы повторить, пожалуйста?

Mi aiuteresti? — Ты не мог бы мне помочь?

Apriresti la finestra, per favore? — Ты не откроешь окно, пожалуйста?

Potrei sapere il tuo nome? — Можно мне узнать, как тебя зовут?

Potrei usare il telefono? — Могу ли я воспользоваться телефоном?

— вежливого выражения побуждения, совета, пожелания

Dovresti lavorare meno. — Ты бы должен меньше работать.

Faresti bene a seguire i miei consigli. — Тебе бы следовало следовать моим советам.

Al posto tuo, non berrei tanti caffè. — На твоём месте я бы не пил столько кофе.

— категоричного утверждения

Direi che il problema è risolto. — Я бы сказал, что проблема решена.

Chiamo dalla camera 310, avrei un problema. — Я звоню из номера 310, кажется, у меня проблема.

— удивления, особенно в вопросительной форме

Davvero lo faresti per me? — Ты правда сделал бы это для меня?

Come sarebbe a dire? — Как ты сказал?

— иронии, сарказма

Sarebbe colpa mia? — Значит, это моя вина?

E tu chi saresti? — А ты кто такой?

E questa sarebbe una bistecca, secondo te? —

И это, по-твоему, бифштекс?

4. для выражения утверждения при передаче чужой речи/информации, за достоверность которой не ручаются (часто в журналистике):

Le vittime sarebbero numerose. — Как сообщается, жертвы многочисленны.

I terroristi starebbero organizzando un nuovo attentato. — Как сообщается, террористы готовят новый теракт.

6.8.2 УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ (CONDIZIONALE PASSATO / COMPOSTO)

6.8.2.1 ОБРАЗОВАНИЕ

Формы условного наклонения прошедшего времени образуются с помощью вспомогательного глагола *avere* или *essere* в условном наклонении настоящего времени и причастия прошедшего времени смыслового глагола. Выбор вспомогательного глагола определяется таким же образом, как и в ближайшем про-

шедшем законченном времени, правила согласования окончания причастия те же.

	parlare — <i>разговаривать</i>	andare — <i>идти</i>	alzarsi — <i>вставать</i>
лицо	ед.ч.		
1	avrei parlato — я бы <i>поговорил(а)</i>	sarei andato/a — я бы пошёл <i>(пошла)</i>	mi sarei alzato/a — я бы встал(а)
2	avresti parlato — ты бы <i>поговорил(а)</i>	saresti andato/a — ты бы пошёл <i>(пошла)</i>	ti saresti alzato/a — ты бы встал(а)
3	avrebbe parlato — он/она бы <i>поговорил(а),</i> Вы бы погово- <i>рили</i>	sarebbe andato/a — он/она бы по- <i>шёл (пошла),</i> Вы бы пошли	si sarebbe alzato/a — он/она бы <i>встал(а),</i> Вы бы встали
лицо	мн.ч.		
1	avremmo parlato — мы бы <i>поговорили</i>	saremmo andati/e — мы бы пошли	ci saremmo alzati/e — мы бы встали
2	avreste parlato — вы бы <i>поговорили</i>	sareste andati/e — вы бы пошли	vi sareste alzati/e — вы бы встали
3	avrebbero parlato — они бы поговорили	sarebbero andati/e — они бы пошли	si sarebbero alzati/e — они бы встали

6.8.2.2 УПОТРЕБЛЕНИЕ

Условное наклонение прошедшего времени употребляется:

1. для выражения нереализованного или нереализуемого желания:

Saremmo andati a teatro ieri, ma non c'erano più biglietti. — Мы бы сходили вчера в театр, но больше не было билетов.

Avrei invitato anche Giorgio alla festa, ma so che lunedì parte per Milano. — Я бы пригласила и Джорджо на вечеринку, но знаю, что в понедельник он уезжает в Милан.

Avrei dormito fino a mezzogiorno, ma ho molto da fare. — Я бы поспал до полудня, но у меня много дел.

2. для выражения потенциального действия, которое могло бы совершиться в прошлом в случае реализации каких-то условий (условный период, где *Condizionale Passato* / *Composto* обозначает нереализованное или нереализуемое следствие):

Se mi avessi chiamato, ti avrei aiutato. — Если бы ты мне позвонил, я бы тебе помог.

Se non avessi lasciato la macchina in sosta vietata, non avresti preso la multa. — Если бы ты не оставил машину там, где стоянка запрещена, ты бы не получил штраф.

Se avesse detto a me una cosa del genere, non gli avrei più rivolto la parola. — Если бы он мне заявил что-нибудь подобное, я бы больше ему и слова не сказал.

3. для выражения совета, упрёка, относящихся к прошлому:

Al posto tuo non gliel'avrei detto. Si è offeso e non vuole più parlarti. — На твоём месте я бы ему этого не говорил. Он обиделся и больше не хочет с тобой разговаривать.

Al posto tuo non avrei lasciato il bambino da solo a casa. — На твоём месте я бы не оставила ребенка одного дома.

Ci credo che sei stanco! Non saresti dovuto andare a letto così tardi, ieri. — Я верю, что ты устал! Не надо было ложиться спать так поздно вчера.

4. для выражения будущего действия в сложноподчинённых предложениях, когда главное предложение стоит в одном из прошедших времён. В данном случае формы условного наклонения прошедшего времени используются как так называемое Futuro nel Passato (Будущее в прошедшем) (см. таблицу согласования времен изъявительного наклонения на с. 210).

Mia madre credeva che sarei diventata una grande pianista. — Моя мать думала, что я стану великой пианисткой.

Lo sapevo che avresti superato l'esame. — Я знал, что ты сдашь экзамен.

Disse che sarebbe tornato il giorno dopo. — Он сказал, что вернётся завтра.

Non credevo che saresti arrivato in tempo. — Я не думал, что ты придёшь вовремя.

В разговорном языке Condizionale Composto в этом значении может быть заменено на Imperfetto:

Lo sapevo che superavi l'esame. — Я знал, что ты сдашь экзамен.

Disse che tornava il giorno dopo. — Он сказал, что вернётся завтра.

Non credevo che arrivavi in tempo. — Я не думал, что ты придёшь вовремя.

6.9 СОГЛАСОВАНИЕ ВРЕМЕН ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (CONCORDANZA DEI TEMPI DELL'INDICATIVO)

главное предложение		придаточное предложение	время
So che Marco (настоящее время)	<i>следование</i>	verrà. viene.	Futuro Semplice / Presente
	<i>одновременность</i>	è a casa.	Presente
	<i>предшествование</i>	è già venuto. veniva spesso.	Passato Prossimo Imperfetto
Ho saputo (sapevo, seppi, avevo saputo) che Marco (любое прошедшее время)	<i>следование</i>	sarebbe venuto. veniva.	Condizionale Composto ¹ Imperfetto
	<i>одновременность</i>	era a casa.	Imperfetto
	<i>предшествование</i>	non era ancora venuto.	Trapassato Prossimo

¹ В данном случае Condizionale Passato/Composto выступает в роли будущего в прошедшем.

В итальянском языке существуют правила согласования глаголов в главном и придаточном предложении, которые определяются двумя важнейшими факторами: 1) в каком времени стоит главное предложение; 2) хотим ли мы передать значение предшествования, одновременности или следования действия в придаточном предложении относительно действия в главном предложении.

6.10 СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ (VOCE PASSIVA)

Страдательный залог образуется от переходных глаголов при помощи глагола *essere* в нужном времени и причастия прошедшего времени смыслового залога. Окончание причастия согласуется с подлежащим в числе и роде.

		<i>ascoltare</i> — <i>слушать</i>
ед.ч.	1 лицо	sono ascoltato/a — <i>меня слушают</i>
	2 лицо	sei ascoltato/a — <i>тебя слушают</i>
	3 лицо	è ascoltato/a — <i>его/её слушают, Вас слушают</i>
мн.ч.	1 лицо	siamo ascoltati/e — <i>нас слушают</i>
	2 лицо	siete ascoltati/e — <i>вас слушают</i>
	3 лицо	sono ascoltati/e — <i>их слушают</i>

Пример образования страдательного залога в различных временах:



La torta **è** preparata. — Торт готовится. (Presente)

La torta **è stata** preparata. — Торт был приготовлен.
(Passato Prossimo)

La torta **era** preparata. — Торт готовился. (Imperfetto)

La torta **era stata** preparata. — Торт был приготовлен.
(Trapassato Prossimo)

La torta **fu** preparata. — Торт был приготовлен.
(Passato Remoto¹)

La torta **sarà** preparata. — Торт будет приготовлен.
(Futuro Semplice)

La torta **sarà stata** preparata. — Торт будет
приготовлен. (Futuro Anteriore)

Gli esercizi **sono fatti**. — Упражнения делаются.
(Presente)

Gli esercizi **sono stati fatti**. — Упражнения были
сделаны. (Passato Prossimo)

Gli esercizi **erano stati fatti**. — Упражнения были
сделаны. (Trapassato Prossimo)

Gli esercizi **erano fatti**. — Упражнения делались.
(Imperfetto)

Gli esercizi **furono fatti**. — Упражнения были сделаны.
(Passato Remoto)

Gli esercizi **saranno fatti**. — Упражнения будут
сделаны. (Futuro Semplice)

Gli esercizi **saranno stati fatti**. — Упражнения будут
сделаны. (Futuro Anteriore)

Страдательный залог, как правило, используется в случаях, когда субъект действия известен или не имеет значения, например:

¹ Не существует формы страдательного залога в Trapassato Remoto.

Gregorio è stato licenziato. — Джорджо был уволен.

I ladri sono stati subito arrestati. — Воры были немедленно арестованы.

Le vittime non sono ancora state identificate. — Жертвы еще не были опознаны.

Giorgio Napolitano è stato eletto Presidente per la seconda volta. — Джорджо Наполетано был выбран президентом во второй раз.

Luigi XVI fu decapitato. — Луи XVI был обезглавлен.

В случае необходимости упомянуть субъекта действия, он вводится через предлог *da*:

La torta è stata preparata **dalla** mamma. — Торт был приготовлен мамой.

Gli esercizi saranno fatti **dagli** studenti. — Упражнения будут сделаны студентами.

La "Divina Commedia" è stata scritta **da** Dante. — «Божественная Комедия» была написана Данте.

L'America è stata scoperta **da** Colombo. — Америка была открыта Колумбом.

Cesare fu ucciso **dai** senatori romani. — Цезарь был убит римскими сенаторами.

В простых временах для того, чтобы подчеркнуть значение длительности действия, глагол **essere** может быть заменен на глагол **venire**:

L'uva viene raccolta in autunno. — Виноград собирается осенью.

Verrà costruita una nuova strada. — Новая дорога будет построена.

Prima dell'invenzione della stampa, i libri venivano scritti a mano. — До изобретения печати книги переписывались от руки.

При образовании страдательного залога с модальными глаголами (*potere, dovere, volere*) модальный глагол ставится в нужной форме, после него ставится глагол *essere* в инфинитиве и причастие прошедшего времени смыслового глагола (форма пассивного инфинитива — *infinito passivo*).

Questo lavoro deve essere fatto subito. — Эта работа должна быть сделана немедленно.

I genitori devono essere rispettati. — Родителей нужно уважать.

I tuoi problemi potevano essere risolti. — Твои проблемы могли быть решены.

Anche loro vogliono essere capiti. — Они тоже хотят, чтобы их поняли.

В простых временах сочетание *dovere + essere* в страдательном залоге может быть заменено на глагол *andare* в нужной форме, который также передает должествование:

Questo lavoro va fatto subito. — Эта работа должна быть сделана немедленно.

I genitori vanno rispettati. — Родителей нужно уважать

Questo libro andava letto per l'esame. — Эта книга должна была быть прочитана  экзамену.

Данная конструкция не позволяет вводить субъекта действия.

Таким образом, пассивная форма может быть образована с помощью трёх вспомогательных глаголов: *essere, venire, andare*.

Il computer è usato da molte persone. —

Компьютер используется многими людьми.

Il computer viene usato da molte persone. —

Компьютер используется многими людьми.

Il computer va usato per fare questo lavoro. —

Для того, чтобы сделать эту работу, нужно использовать компьютер.

Помимо разницы в значении, необходимо помнить, что только вспомогательный глагол *essere* может быть использован в сложных временах, в то время как глаголы *venire* и *andare* используются только в простых временах:

La trasmissione è stata vista (era stata vista, sarebbe stata vista и т.д.) da molte persone.

Значение пассива может также передаваться конструкцией с использованием *si passivante* (см. следующую главу).

6.11 БЕЗЛИЧНАЯ ФОРМА (FORMA IMPERSONALE) И SI PASSIVANTE

Для выражения значения обобщения, при отсутствии указаний на субъекта действия, с непереходными

и переходными глаголами, не имеющими дополнения, часто используется так называемая безличная форма (*forma impersonale*). Она образуется с помощью частицы *si* и глагола в 3 лице единственном числе. На русский язык она часто переводится с помощью безличных конструкций или форм 3 лица множественного числа, например:

In Italia si legge poco. — В Италии мало читают.

Da qui si vede male. — Отсюда плохо видно.

In questo ristorante si mangia bene. — В этом ресторане можно вкусно поесть.

Nella sua famiglia si va in chiesa ogni domenica. — В его семье ходят в церковь каждое воскресенье.

При употреблении в безличной форме возвратного глагола, чтобы избежать сочетания двух частиц *si*, первая из них заменяется на *ci*:

Il fine settimana ci si alza più tardi. —

На выходных встают позже.

Quando ci si incontra, ci si saluta. —

Когда встречаются, здороваются.

In Italia ci si sposa dopo i trenta anni. —

В Италии женятся после тридцати.

В случае если сказуемое выражено глаголом-связкой *essere* и существительным или прилагательным, они приобретают окончание множественного числа:

Quando si è stanchi, si deve riposare. — Когда ты устал, ты должен отдохнуть.

Quando si è giovani, non si pensa al futuro. —

Когда ты молод, ты не думаешь о будущем.

Quando si è studenti, si dorme poco. — Когда

ты студент, ты мало спишь.

Если глагол имеет прямое дополнение, частица *si* придает глаголу значение пассивной формы и может использоваться вместо страдательного залога (*si passivante*). В данном случае форма глагола согласуется в числе с дополнением (которое фактически становится подлежащим в пассивной форме):

A Natale si fanno i regali. — На Рождество делают подарки.

In Germania si beve molta birra. — В Германии пьют много пива.

In Italia si leggono pochi giornali. — В Италии читают мало газет.

In Russia si guarda molto la televisione. — В России много смотрят телевизор.

6.12.1 ИНФИНИТИВ (INFINITO)

Инфинитив — неличная форма глагола, которая не обладает категориями лица, числа, наклонения, времени.

В итальянском языке существуют две формы инфинитива — настоящего (*presente*) и прошедшего (*passato*) времени. Форма настоящего времени является начальной формой глагола, инфинитив прошедшего времени образуется с помощью вспомогательного глагола *avere* или *essere* в инфинитиве и причастия прошедшего времени смыслового глагола, при этом, как правило, происходит усечение конечной гласной «е» вспомогательного глагола: **aver parlato**, **aver fatto**, **esser stato/a**, **esser partito/a**. Инфинитив прошедшего времени используется для указания на предшествование действия по сравнению с другим действием, о котором идёт речь в предложении.

Различается независимое и зависимое употребление инфинитива.

Независимый инфинитив используется:

1. В качестве подлежащего:

Fumare fa male alla salute. — Курить вредно для здоровья.

2. Вместо повелительного наклонения для передачи инструкций, призывов, советов, не имеющих определённого адресата:

Allacciare le cinture di sicurezza. — Пристегнуть (пристегните) ремни безопасности.

Tenere la destra. — Держаться (держитесь) правой стороны.

Evitare il contatto con gli occhi. — Избегать (избегайте) контакта с глазами.

3. В восклицательных фразах после слов *ah!* *oh!* для передачи желания:

Ah, saperlo! — Ах, если бы знать это!

Oh, avere tempo libero! — Ох, иметь бы свободное время!

Ah, essere ancora bambini! — Ах, быть бы еще детьми.

4. После союза «e» для выражения удивления:

E pensare che lui era un ragazzino timido. — Подумать только, что он был скромным мальчиком.

E dire che non ha ancora vent'anni. — И не скажешь, что ему еще нет двадцати лет.

5. В безличных вопросительных фразах:

Che fare? — Что делать?

Dove andare? — Куда пойти?

Che cosa rispondere? — Что ответить?

6. В названиях книг, журналов, статей для обозначения темы, о которой пойдёт речь:

Essere cristiani. — Быть христианами.

Star bene. — (Как) Чувствовать себя хорошо.

7. В восклицаниях:

Io cambiare idea? Questo mai! — Чтобы я передумал? Никогда!

Lui tradire? Non ci posso credere! — Чтобы он предал? Не могу в это поверить!

8. Во фразах, вводимых словом *ecco*, с целью описания (иногда инфинитив вводится с помощью предлога *a*):

Eccolo arrivare. (= Eccolo che arriva.) — А вот и он идёт.

Sono appena arrivati al mare ed eccoli subito a fare il bagno. — Они едва приехали на море, и вот они уже купаются.

9. Для описания действий в прошлом, обычно в литературной речи, чтобы подчеркнуть безличный характер действий или тот факт, что они находятся вне времени.

Зависимый инфинитив, управляемый другими частями речи:

1. Является частью составного глагольного сказуемого, в том числе в безличных предложениях:

Vorrei partire. — Я бы хотел уехать.

Devi smettere di lavorare subito. — Ты должен прекратить работать немедленно.

Abbiamo cominciato a studiare l'italiano. — Мы начали учить итальянский.

Non riesco a capirlo. — Я не могу его понять.

Bisogna essere molto attenti. — Нужно быть очень внимательными.

2. Входит в состав сказуемого, управляемого глаголом *essere*:

L'importante è (di) fare tutto in tempo. — Важно всё сделать вовремя.

3. Входит в состав каузативных конструкций **fare fare**, **lasciare fare**:

Il professore ci ha fatto leggere molto. — Преподаватель заставил нас много читать.

Fammi vedere! — Покажи мне!

Non mi ha lasciato entrare. — Он не дал мне войти.

4. Вместе с глаголами, обозначающими чувства (**vedere** — видеть, **guardare** — смотреть, **sentire** — слышать, **ascoltare** — слушать), образует так называемый оборот «инфинитив с винительным падежом» (*infinito con accusativo*):

L'abbiamo vista entrare. — Мы видели, как она зашла.

Non ti ho mai sentito parlare italiano. — Я никогда не слышал, как ты говоришь по-итальянски.

Spesso la vedo passeggiare con il cane. — Я часто вижу, как она гуляет с собакой.

5. Используется вместо придаточных предложений, когда субъект главного и придаточного предложения совпадают:

Credo di capire. — Мне кажется, что я понимаю.

(Ho: Credo che tu capisca. — Мне кажется, ты понимаешь.)

Pensa di avere ragione sempre lui. — Он думает, что он всегда прав. (Ho: Penso che lui abbia sempre ragione. — Я думаю, что он всегда прав.)

6. Используется после прилагательных в качестве описания:

Facile a capire — лёгкий для понимания

Difficile a tradurre — сложный для перевода

7. В сочетаниях существительное/неопределённое местоимение/прилагательное + *da* + инфинитив передает значение долженствования или возможности:

È un film da vedere. — Это фильм, который стоит посмотреть.

Avete qualcosa da mangiare? — У вас есть что-нибудь поесть?

Non c'è niente da fare. — Ничего не поделаешь.

Sono stanco da morire. — Я устал до смерти.

8. Используется после ряда предлогов: **dopo** — после того как, **prima** — прежде чем, **anziché, invece di** — вместо того, чтобы, **senza** — не (делая что-либо), **per** — для того, чтобы и др.

Dopo aver letto il libro, guarderò il film. — После того как я прочитаю книгу, я посмотрю фильм.

Prima di decidere, pensaci bene. — Прежде чем решить, хорошо подумай.

È uscito senza dire una parola. — Он вышел, не сказав ни слова.

Anziché parlare, dovreesti ascoltarmi. — Вместо того, чтобы говорить, ты должен послушать меня.

Per distrarmi un po', ho letto un libro. — Чтобы немного отвлечься, я почитал книгу.



6.12.2 ГЕРУНДИЙ (GERUNDIO)

Герундий является неличной формой глагола, выражающей второстепенное действие, сопутствующее главному.

Герундий имеет формы настоящего (Gerundio Presente) и прошедшего (Gerundio Passato) времени. Форма настоящего времени образуется от инфинитива глагола путём добавления к основе следующих окончаний:

1 спряжение	2 спряжение	3 спряжение
-ando parlare — parlando — <i>говоря</i> andare — andando — <i>идя</i> ascoltare — ascoltando — <i>слушая</i>	-endo prendere — prendendo — <i>беря</i> sapere — sapendo — <i>зная</i> volere — volendo — <i>желая,</i> <i>при желании</i>	-endo dormire — dormendo — <i>спя</i> partire — partendo — <i>уезжая</i> finire — finendo — <i>заканчивая</i>

У ряда глаголов, инфинитив которых являет собой сокращенную основу, герундий образуется от полной основы: bere — bevendo, dire — dicendo, fare — facendo, porre — ponendo, tradurre — traducendo (все глаголы на -urre).

Герундий не меняется по лицам и числам, сравните:

Guardando la TV, mi sono addormentato. —

Смотря телевизор, я заснул.

Guardando la TV, si sono addormentati. — Смотря телевизор, они заснули.

У возвратных глаголов возвратная частица ставится в нужную форму и «крепится» к окончанию герундия:

Svegliandomi, non ho capito dov'ero. —

Проснувшись, я не понял, где я.

Ha passato tutta la serata lamentandosi del suo mal di testa. — Он провёл весь вечер, жалуясь на боль в голове.

Non fidandomi della mia memoria, ho preferito controllare sul vocabolario. — Не доверяя своей памяти, я предпочёл проверить в словаре.

Если к герундию относится безударное дополнение, оно также крепится к окончанию глагола:

Aspettandolo, ci siamo messi a giocare a carte. —

Ожидая его, мы принялись играть в карты.

Leggendolo, ho cominciato a piangere. — Читая его, я начал плакать.

Vedendoti stanco, ho preferito non disturbarti. —

Увидев, что ты устал, я предпочёл тебя не беспокоить.

Герундий прошедшего времени, соответствующий русскому деепричастию совершенного вида, образуется с помощью вспомогательных глаголов avere или essere в форме герундия и причастия прошедшего времени смыслового глагола:

Avendo letto — прочитав

Essendo stato — побывав

УПОТРЕБЛЕНИЕ ГЕРУНДИЯ

1. Герундий настоящего времени употребляется для выражения действия, одновременного с главным действием (которое может быть выражено настоящим, прошедшим или будущим временем):

Studia ascoltando la radio. — Он учится, слушая радио.

Ho passato le vacanze leggendo e dormendo. — Я провёл каникулы, читая и спя.

Viaggiando conoscerai molte persone. — Путешествуя, ты познакомишься со многими людьми.

2. Герундий прошедшего времени употребляется для выражения действия, предшествующего главному действию (которое может быть выражено настоящим, прошедшим или будущим временем):

Avendo finito l'università, cominciò a cercarsi un lavoro. — Закончив университет, он начал искать работу.

3. Герундий настоящего и прошедшего времени используется для выражения:

3.1 причины:

Conoscendo tuo fratello, non sono sorpreso. — Зная твоего брата, я не удивлён.

Avendo dimenticato le chiavi in casa, sono dovuto entrare dalla finestra. — Поскольку я забыл ключи дома, мне пришлось влезать через окно.

3.2 условия:

Partendo subito, arriverai in tempo. — Если ты отправишься немедленно, ты приедешь вовремя.

Volendo, potresti darmi una mano. — При желании ты бы мог мне помочь.

3.3 уступки (вводится союзами *pur, sia pure, anche*):

Pur essendo stanco, preferisco portare a termine il lavoro. — Хотя я устал, я предпочитаю довести работу до конца.

Anche avendo i soldi non comprerei mai quella macchina. — Даже если бы у меня были деньги, я бы никогда не купил эту машину.

3.4 способа действия:

Usando la testa non faresti questi errori. — Подумав, ты бы не сделал таких ошибок.

Facendo quella dieta ha perso venti chili. — Следуя этой диете, он потерял двадцать килограмм.

3.5 предположения (вводится союзами *come* или *quasi*):

Mi ascoltava senza guardarmi, come pensando ai fatti suoi. — Он слушал, не смотря на меня, как будто думая о своём.

4. Абсолютный герундий (*gerundio assoluto*) не зависит от субъекта главного предложения и имеет собственный субъект, который всегда чётко указан:

Facendosi sera, abbiamo deciso di tornare a casa. — Поскольку уже вечерело, мы решили вернуться домой.

Non essendoci altra possibilità, faremo come dici tu. — Поскольку нет другой возможности, мы сделаем так, как ты говоришь.

5. Герундий настоящего времени в сочетании с глаголом *stare* используется для выражения длительности действия. В сочетании с глаголом *andare* герундий обозначает постепенность совершения действия, протекания процесса:

Che cosa stai facendo? — Что ты сейчас делаешь?

Non disturbarmi mentre sto lavorando! — Не мешай мне, когда я работаю!

Stavamo dormendo quando hai telefonato. — Мы спали, когда ты позвонил.

Il virus va progressivamente mutando. — Вирус постепенно меняется.

6.12.3 ПРИЧАСТИЕ (PARTICIPIO)

Причастие является неличной формой глагола, сочетающей признаки глагола и прилагательного. Существует две формы причастия — настоящего (*participio presente*) и прошедшего (*participio passato*) времени.

6.12.3.1 ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ

Причастие настоящего времени образуется от основы глагола с помощью следующих окончаний:

1 спряжение	2 спряжение	3 спряжение
-ante parlare — parlante — говорящий	-ente scrivere — scrivente — пишущий	-ente partire — partente — уезжающий

У глаголов, имеющих в инфинитиве сокращенную форму основы, причастие образуется от полной формы: bere — bevante, dire — dicente, fare — facente, porre — ponente, tradurre — traducete и т.п.

У некоторых глаголов 3 спряжения формы причастия настоящего времени образуются с помощью окончания **-iente**: dormire — dormiente, ubbedire — ubbediente.

Причастие настоящего времени передает значение одновременности, но используется редко, в основном в административно-бюрократическом или научном стиле:

Il treno proveniente da Ancona viaggia con 10 minuti di ritardo. — Поезд, следующий из Анконы, прибывает с опозданием на 10 минут.
Una scatola contenente delle vecchie fotografie. — Коробка, содержащая старые фотографии.

I clienti aventi la tessera soci possono recarsi allo sportello 3. — Клиенты, имеющие карточку акционеров, могут обратиться в 3 окошко.

Данное значение чаще всего передается придаточными предложениями или конструкцией *in + существительное*:

Una scatola che contiene delle vecchie fotografie.

I clienti che hanno la tessera...

il treno in partenza — отправляющийся поезд

un giardino in fiore — цветущий сад

Часто причастие настоящего времени переходит в разряд существительных, субстантивируется: *uno studente* — студент, *un cantante* — певец, *un amante* — любовник;

или прилагательных: *un problema urgente* — неотложная проблема, *una musica rilassante* — расслабляющая музыка.

6.12.3.2 ПРИЧАСТИЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

1 спряжение	2 спряжение	3 спряжение
-ato parlare — parlato andare — andato	-uto ricevere — ricevuto sapere — saputo	-ito partire — partito finire — finito

Множество глаголов второго и третьего спряжения имеют неправильные формы причастия, с ними можно ознакомиться на с. 300.

Причастие прошедшего времени:

1. широко используется в качестве глагольной формы. Образованное от непереходных глаголов, оно передает значение активности и завершённости действия:

il treno partito — уехавший поезд

la lettera arrivata — прибывшее письмо

Образованное от переходных глаголов, оно передаст значение пассивности и одновременности или предшествования (в зависимости от контекста):

il libro letto — прочитанная (читаемая) книга

il lavoro fatto — сделанная (делаемая) работа

2. образует ряд причастных оборотов, эквивалентных придаточным предложениям:

1) определительным:

La ragazza morsa da un serpente ora sta bene. —

Девушка, укушенная змеей, сейчас чувствует себя хорошо.

2) времени:

Uscita di casa, Maria ha preso l'autobus. — Выйдя из дома, Мария села на автобус.

Preparata la cena, si sono messi a tavola. —

Приготовив ужин, они сели за стол.

3) причины:

Rimproverato dall'insegnante, lo studente è uscito sbattendo la porta. — Получив упрёк со стороны учителя, студент вышел, хлопнув дверью.

Обратите внимание, что причастие, образованное от непереходных глаголов (которые в сложных временах спрягаются с глаголом *essere*), согласуется с субъектом действия, в то время как причастие, образованное от переходных глаголов (которые в сложных временах спрягаются с глаголом *avere*), согласуется с дополнением.

Абсолютный причастный оборот имеет собственное подлежащее, отличающееся от подлежащего главного предложения:

Entrato lui, si fece silenzio. — Когда он вошёл, наступила тишина.

Finita la pioggia, è uscito di nuovo il sole. — Когда закончился дождь, снова выглянуло солнце.

Cominciato lo spettacolo, non è permesso entrare in sala. — Когда спектакль уже начался, нельзя входить в зал.

3. используется для образования сложных времен глагола (*Passato Prossimo*, *Trapassato Prossimo*, *Futuro Anteriore*, *Condizionale Passato*), пассива, сложных форм герундия и инфинитива.

4. субстантивируется, образуя существительные: *un malato* — больной, *un detto* — поговорка, *uno sconosciuto* — незнакомец.

7

НАРЕЧИЕ (L'AVVERBIO)

Наречие обозначает качественные и количественные характеристики действия, состояния, а также качества, выраженного прилагательным или другим наречием. Наречия являются неизменяемой частью речи.

В зависимости от лексического значения выделяют наречия:

1) **образа действия (di modo):** **bene** — хорошо, **male** — плохо, **volentieri** — охотно, **invano** — напрасно, **facilmente** — легко, **velocemente** — быстро, **tranquillamente** — спокойно и т.д.

2) **времени (di tempo):** **ieri** — вчера, **oggi** — сегодня, **domani** — завтра, **l'altro ieri** — позавчера, **dopodomani** — послезавтра, **stamattina** — сегодня утром, **stasera** — сегодня вечером, **stanotte** — сегодня ночью, **ancora** — ещё,

già — уже, **mai** — никогда, **ora** — сейчас, **adesso** — сейчас, **presto** — скоро, **prima** — раньше и т.д.

3) места (**di luogo**): **qui/qua** — здесь, **lì/la** — там, **ovunque**, **dappertutto** — везде, **vicino a** — рядом с, **lontano da** — далеко от, **di fronte a** — напротив и т.д.

4) количества (**di quantità**): **più** — больше, **meno** — меньше, **molto** — много, **poco** — мало, **abbastanza** — достаточно, **sufficientemente** — достаточно и т.д.

5) модальные (**modali**): **probabilmente** — возможно, **sicuramente** — наверняка, **certo** — точно, **davvero**, **infatti** — действительно, **ovviamente** — очевидно и т.д.

6) восклицательные и вопросительные (**esclamativi e interrogativi**): **come** — как, **dove** — где, **quando** — когда, **perché** — почему и т.д.

7) утвердительные и отрицательные (**affermativi e negativi**): **affatto**, **mica** — вовсе, совсем не, **per niente** — нисколько, **neppure**, **nemmeno**, **neanche** — тоже не, даже не и т.д.

8) указательное наречие **esso** — вот.

Если наречие относится к прилагательному или другому наречию, оно ставится перед ним: *molto interessante* — очень интересный, *poco probabile* — маловероятный.

Если наречие относится к глаголу, то обычно оно следует после него: **parla velocemente** — он говорит быстро, **vengo volentieri** — я охотно приду, **mi ha spiegato tranquillamente** — он мне спокойно объяснил.

Короткие наречия **già** — уже, **ancora** — еще, **mai** — никогда, **sempre** — всегда, **affatto** — совсем не, в сложных временах ставятся между вспомогательным и смысловым глаголом:

Non l'ho ancora visto. — Я ещё его не видел.

Sei già arrivato? — Ты уже приехал?

Non ci avrei mai pensato. — Я бы никогда об этом не подумал.

Devo già andare. — Я уже должен идти.

Если наречие относится ко всей фразе, оно может занимать различную позицию:

Finalmente sei arrivato! = Sei arrivato finalmente! — Наконец ты приехал!

Наречия суждения, как правило, находятся в начале предложения:

Probabilmente è stanco. — Наверное, он устал.

Наречия *anche* — тоже, также, *neanche*, *neppure* — даже, тоже не, в отличие от русского языка, ставятся перед словом, к которому они относятся:

Non lo sa neanche lui. — Даже он этого не знает.

Parli anche l'inglese? — Ты говоришь и по-английски тоже?

7.1 ОБРАЗОВАНИЕ НАРЕЧИЙ

Наречия делятся на:

1. простые, которые не могут быть разложены на отдельные составляющие, например, **bene** — хорошо, **male** — плохо, **ieri** — вчера, **oggi** — сегодня и т.д.

2. сложные, состоящие более чем из одного компонента, например, **dappertutto** — везде, **dopodomani** — послезавтра, **soprattutto** — особенно и т.д.

3. производные от других частей речи с помощью суффиксов, предлогов. Среди производных значительное место занимают наречия, образованные от прилагательных женского рода с помощью суффикса **-mente**:

raro — **raramente** — редко

strano — **stranamente** — странным образом

chiaro — **chiaramente** — ясно, понятно

ultimo — **ultimamente** — в последнее время и т.п.

При этом прилагательные, заканчивающиеся на **-le** или **-re** теряют конечную гласную:

facile — **facilmente** — легко

difficile — **difficilmente** — сложно

regolare — **regolarmente** — регулярно и т.д.

Конечная гласная иногда теряется и у прилагательных, заканчивающихся на **-o**:

benevolo — **benevolmente** — благожелательно

malevolo — **malevolmente** — злонамеренно

leggero — **leggermente** — слегка

Ряд наречий образуется с помощью суффикса **-oni**: **bocconi** — ничком, **carponi** — на корточках, **ginocchioni** — на коленях, **a cavalcioni** — верхом, **a tastoni** — на ощупь, **a saltelloni** — вприпрыжку.

Существует ряд устойчивых словосочетаний, в которых в роли наречия выступают прилагательные мужского

рода: **andare piano** — ехать/идти медленно, **parlare chiaro** — говорить ясно, **rischiare grosso** — рисковать по-крупному, **giocare sporco** — играть нечестно, **tenere duro** — стоять на своём, **guardare fisso** — пристально смотреть, **volare alto** — высоко лететь и т.д.

7.2 СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ НАРЕЧИЙ

Многие качественные (образа действия) и количественные наречия образуют сравнительную и превосходную степень по типу прилагательных:

исходная степень (grado positivo)	facilmente — легко
сравнительная степень (grado comparativo)	più facilmente — легче meno facilmente — менее легко
относительная превосходная степень (grado superlativo relativo)	il più facilmente possibile — как можно легче il meno facilmente possibile — наименее легко
абсолютная превосходная степень (grado superlativo assoluto)	facilissimamente — очень легко

Абсолютная превосходная степень может также быть образована:

1. с помощью наречий **molto**, **assai** — очень, **abbastanza** — достаточно;

2. путём повтора наречия: **piano piano** — тихо-тихо, **adagio adagio** — медленно-медленно.

Некоторые наречия имеют особые, синтетические формы степеней сравнения:

исходная степень (grado positivo)	bene — хорошо male — плохо molto — много poco — мало
сравнительная степень (grado comparativo)	meglio — лучше peggio — хуже più — больше meno — меньше
относительная превосходная степень (grado superlativo relativo)	il meglio possibile — как можно лучше il peggio possibile — как можно хуже il più possibile — как можно больше il meno possibile — как можно меньше
абсолютная превосходная степень (grado superlativo assoluto)	benissimo — очень хорошо malissimo — очень плохо moltissimo — очень много pochissimo — очень мало

Обратите внимание, что данные наречия не имеют аналитических форм сравнительной степени:

Parli italiano meglio di me. — Ты говоришь по-итальянски лучше меня. (не più bene)

8

ПРЕДЛОГ (LA PREPOSIZIONE)

Предлог является служебной частью речи, служащей для выражения различных отношений между словами в предложении. Эти отношения могут быть пространственными, временными, причинными, целевыми и т.д.

Значения базовых предлогов.

A

1. выражает значение дательного падежа (кому? чему?)

Telefoniamo a Carlo. — Мы звоним Карло.

Regala spesso i fiori alla sua fidanzata. — Он часто дарит цветы своей девушке.

2. указывает на направление движения и местонахождение с некоторыми существительными, названиями городов и маленьких островов:

Scrivo ai miei genitori. — Я пишу своим родителям.

Andiamo a Milano. — Мы едем в Милан.

Abiti a Roma? — Ты живешь в Риме?

L'estate scorsa siamo stati a Cipro. —
Прошлым летом мы были на Кипре.

a casa — дома

a cena — за ужином

a colazione — за завтраком

a letto — в кровати

a messa — на службе (в церкви)

a pranzo — за обедом

a scuola — в школе

a tavola — за столом

a teatro — в театре

all'aeroporto — в аэропорту

all'aperto — на открытом воздухе

al bar — в баре

al caffè — в кафе

al cinema — в кинотеатре

al circo — в цирке

all'estero — за границей

al lago — на озере

al lavoro — на работе

alla lezione — на уроке

al mare — на море

al mercato — на рынке

al museo — в музее

al negozio — в магазине

all'ombra — в тени

all'ospedale — в больнице

	<p>al porto — <i>в порту</i> al ristorante — <i>в ресторане</i> allo stadio — <i>на стадионе</i> alla stazione — <i>на вокзале</i> al supermercato — <i>в супермаркете</i> all'università — <i>в университете</i></p>
3. указание на меру, периодичность	<p>3 euro al chilo — <i>3 евро за килограмм</i> 60 km all'ora — <i>60 км в час</i> una volta alla settimana — <i>один раз в неделю</i> 100 euro all'anno — <i>100 евро в год</i></p>
4. указывает на время (в том числе праздники), возраст	<p>alle 3 — <i>в три часа</i> a 5 anni — <i>в пять лет</i> a Natale — <i>на Рождество</i></p>
5. указывает на структуру, устройство, форму и прочие характеристики существительного	<p>una barca a vela — <i>парусная лодка</i> un film a colori — <i>цветной фильм</i> una gonna a righe — <i>полосатая юбка</i> un gelato al pistacchio — <i>фисташковое мороженое</i></p>
6. входит в наречные конструкции и указывает на способ или образ действия	<p>a piedi — <i>пешком</i> a cavallo — <i>на лошади</i> ad alta (bassa) voce — <i>громким (тихим) голосом</i> a mano — <i>вручную</i> a malavoglia — <i>неохотно</i> a stento — <i>с трудом</i> a tentoni — <i>на ощупь</i> a poco a poco — <i>постепенно</i> a caso — <i>случайно</i> a digiuno — <i>натощак</i></p>

7. указывает на манеру делать что-либо, часто как подражание какому-либо образцу (слово *maniera* опускается)

alla francese — по-французски
alla fiorentina — по-флорентийски
alla grande — по-крупному, на широкую ногу

8. входит в управление глаголов

abituarsi (essere abituato) a qc — привыкать к чему-либо
aiutare qd a fare qc — помогать кому-либо делать что-либо
andare a fare qc — идти делать что-либо
и т.д. (таблица управления глаголов находится на с. 308)

9. используется после ряда прилагательных

abile a fare qc — годный к чему-либо
adatto a fare qc — приспособленный к чему-либо
buono a qc — годный для чего-либо
conforme a qc — соответствующий чему-либо
disposto a fare qc — расположенный делать что-либо
preparato a fare qc — подготовленный для того, чтобы делать что-либо
pronto a fare qc — готовый делать что-либо

10. образует инфинитивные обороты, когда подлежащее в обеих фразах совпадает

È stato lui a cominciare! — *Это он начал!*

Sta sempre a guardare la televisione. — *Он всегда смотрит телевизор.*

DI

1. выражает значение родительного падежа (кого? чего?) для указания на:
а) принадлежность
б) меру, количество, размер
с) авторство
d) признак, качество (на русский язык часто переводится прилагательным)

la macchina di mio padre — *машина моего отца*

un bicchiere di vino — *стакан вина*

un gruppo di studenti — *группа студентов*

le opere di Verdi — *оперы Верди*

una giornata d'inverno — *зимний день*

2. указывает на происхождение после глагола essere

Di dove sei? — Sono di Milano. — *Откуда ты? — Я из Милана.*

3. указывает на материал, из которого изготовлен предмет

Questa camicia è di cotone? — *Эта рубашка из хлопка?*

Questi orecchini sono d'argento. — *Эти сережки из серебра.*

<p>4. используется для сравнения существительных или местоимений</p>	<p>Sei più giovane di me. — Ты моложе меня. Questo vino è più buono di quello. — Это вино лучше того. La Svizzera è più piccola dell'Italia. — Швейцария меньше Италии.</p>
<p>5. входит в состав многих наречных выражений</p>	<p>di mattina — утром di pomeriggio — днём di sera — вечером di notte — ночью di corsa — бегом di colpo — внезапно и т.д.</p>
<p>6. используется для указания причины с рядом слов</p>	<p>morire di fame — умирать от голода scoppiare di salute — быть здоровым, как бык rosso di rabbia — красный от злости</p>
<p>7. используется в значении «из» в ряде устойчивых сочетаний</p>	<p>uscire di casa — выйти из дома uscire di bocca — сорваться с языка</p>
<p>8. используется для указания на образ выполнения действия (в русском языке — творительный падеж)</p>	<p>coprire di qd — покрывать чем-либо ornare di qd — украшать чем-либо</p>

9. вводит имя собственное после существительного, обозначающего род или вид объекта

la città di Mosca — город Москва
quello stupido di Pietro — этот дурак Пьетро

10. входит в управление глаголов

accorgersi di qc — заметить что-либо
cercare di fare qc — стараться сделать что-либо
decidere di fare qc — решить сделать что-либо
occuparsi di qc — заниматься чем-либо
и т.д. (таблица управления глаголов находится на с. 309)

11. используется после ряда прилагательных

appassionato di qc — страстный поклонник чего-либо
capace di fare qc — способный сделать что-либо
colpevole di qc — виновный в чем-либо
contento di qc — довольный чем-либо
degnò di qc — достойный чего-либо
esperto di qc — опытный в чём-либо
fiero di qc — гордый чем-либо
innamorato di qd — влюблённый в кого-либо
privo di qc — лишённый чего-либо

12. образует инфинитивные обороты, когда подлежащее в обеих фразах совпадает

Penso di poterlo fare. — Думаю, что смогу это сделать.

Credo di aver capito. — Думаю, что я понял.

DA

1. указывает на направление движения от чего-либо, место отправления

Il treno parte da Roma alle 10. — Поезд отправляется из Рима в 10

Siamo arrivati ieri dalla Russia. — Вчера мы приехали из России.

Fra mezz'ora esco dall'ufficio. — Через полчаса я выхожу из офиса.

2. указывает на происхождение после глаголов venire, provenire. Входит в состав имен знаменитых людей, указывая на место их рождения.

Vengo da Mosca. — Я из Москвы.

Leonardo da Vinci — Леонардо да Винчи (т.е. из города Винчи)

3. указывает на направление к одушевленному лицу и нахождение у одушевленного лица

Vieni da me stasera? — Ты придёшь ко мне сегодня вечером?

Devi andare dal medico. — Ты должен пойти ко врачу.

Sto dai genitori. — Я (живу) у родителей.

4. указывает на предназначение

occhiali da sole — солнечные очки

camera da letto — спальня

nave da guerra — военный корабль

<p>5. с глаголом в инфинитиве выражает значение необходимости или возможности</p>	<p>Vuoi qualcosa da mangiare? — <i>Хочешь что-нибудь поесть?</i> Hai qualcosa da leggere? — <i>У тебя есть что-нибудь почитать?</i> Non ho niente da dirti. — <i>Мне нечего тебе сказать.</i></p>
<p>6. указывает на признак (особенно при описании внешности)</p>	<p>una bambina dagli occhi neri — <i>девочка с чёрными глазами</i> un ragazzo dai capelli biondi — <i>мальчик со светлыми волосами</i></p>
<p>7. указывает на период времени, который ещё не закончился, или период жизни человека</p>	<p>Abito qui da tre settimane. — <i>Я живу здесь (уже) три недели.</i> Lo conosco da 10 anni. — <i>Я знаю его (уже) десять лет.</i> da bambino — <i>в детстве</i> da giovane — <i>в молодости</i> da studente — <i>в студенчестве</i></p>
<p>8. указывает на начало действия или процесса во времени и пространстве в сочетании с предложением «а», который указывает на его окончание</p>	<p>da mezzogiorno alle due — <i>с полудня до двух</i> dalla mattina alla sera — <i>с утра до вечера</i> da Milano a Roma — <i>из Милана в Рим</i></p>
<p>9. указывает на причину</p>	<p>piangere dalla gioia — <i>плакать от радости</i> gridare dalla rabbia — <i>кричать от злости</i> nero dal fumo — <i>чёрный от дыма</i></p>

10. указывает на действующее лицо в пассивном залоге	Il criminale è stato preso dalla polizia. — Преступник был схвачен полицией. La trasmissione è stata vista da molte persone. — Передачу увидело много людей.
11. указывает на качество, в котором может выступать предмет/человек	fare da padre — выступать в роли отца servire da tavolo — служить столом
12. входит в состав наречных выражений	da solo — сам, один da queste parti — здесь da nessuna parte — нигде
13. входит в управление глаголов	allontanarsi da qc — удаляться от кого-либо guarire da qc — выздоравливать от чего-либо liberarsi da qc — освобождаться от чего-либо staccarsi da qc — отделяться от чего-либо
14. используется после ряда прилагательных	diverso da qc — отличный от чего-либо libero da qc — свободный от чего-либо lontano da qc — далёкий от чего-либо
IN	
1. указывает на направление движения и местонахождение	Mi piace andare in vacanza in Europa. — Мне нравится ездить в отпуск в Европу.

с некоторыми существительными, с названиями континентов, стран, регионов.

Sei stato in Italia? — Ты был в Италии?

Abitano in Toscana. — Они живут в Тоскане.

in albergo — в гостинице

in bagno — в ванной

in banca — в банке

in biblioteca — в библиотеке

in bocca — во рту

in braccio — на руках

in casa — в доме

in camera — в комнате

in campagna — за городом, в деревне

in cantina — в погребе

in centro — в центре

in chiesa — в церкви

in città — в городе

in classe — в классе

in corridoio — в коридоре

in cortile — во дворе

in cucina — на кухне

in discoteca — на дискотеке

in farmacia — в аптеке

in frigorifero — в холодильнике

in giardino — в саду

in mano — в руке

in montagna — в горах

in palestra — в спортзале

in pensione — на пенсии

in periferia — на периферии

in piscina — в бассейне

in pizzeria (profumeria, macelleria, libreria и т.д.) — в пиццерии (парфюмерном магазине и т.д.)

5. используется для обозначения века, года, времени года, месяца (с месяцами возможно также использовать предлог «а»)

nel Cinquecento — в XVI веке
nel 2010 — в 2010 году
in primavera — весной
in (a) settembre — в сентябре

6. наряду с предлогом *di*, но реже, используется для обозначения материала

una cornice in argento — рамка из серебра
rivestimento in pietra — облицовка из камня

SU

1. указывает на местонахождение в значении «сверху»

sul tavolo — на столе
sulla sedia — на стуле
sul balcone — на балконе

2. после существительных указывает на тематику произведения

un libro sulla Guerra Civile — книга о гражданской войне
un film sulla mafia — фильм о мафии
un discorso sull'economia — речь об экономике

3. указывает на приблизительное значение

una donna sui quarant'anni — женщина примерно 40 лет
una valigia sui 20 chili — чемодан около 20 кг

i biglietti costano sui 500 euro — билеты стоят около 500 евро

4. входит в состав наречных выражений	su misura — <i>на заказ, по мерке</i> su ordinazione — <i>под заказ</i>
5. входит в управление глаголов	contare su — <i>рассчитывать на</i> puntare su — <i>делать ставку на</i>
6. может использоваться с видами транспорта в значении dentro, in	sull'autobus — <i>на автобусе</i> sul treno — <i>на поезде</i> sull'aereo — <i>на самолёте</i>
CON	
1. указывает на совместность (аналогично русскому предлогу «с»)	Vieni con me? — <i>Ты пойдёшь со мной?</i> Esco con i miei amici. — <i>Я встречаюсь со своими друзьями.</i> Vado al cinema con Marco. — <i>Я иду в кино с Марко.</i>
2. указывает на инструмент действия	Devi scrivere con la penna blu. — <i>Ты должен писать синей ручкой.</i>
3. указывает на средство передвижения, если оно каким-то образом уточняется	Verremo con la macchina di Nicola. — <i>Мы приедем на машине Никола.</i> Sono arrivato con il treno delle 8. — <i>Я приехал на восьмичасовом поезде.</i>
4. входит в наречные выражения с абстрактными существительными	con calma — <i>спокойно</i> con attenzione — <i>внимательно</i> con rispetto — <i>с уважением</i>
5. вводит обстоятельство	con questo freddo — <i>при таком холоде</i> con questo sole — <i>при таком солнце</i>

6. входит в управление глаголов

arrabbiarsi con qd — злиться на кого-либо

congratularsi con qd — поздравлять кого-либо

lamentarsi con qd — жаловаться кому-либо

PER

1. указывает на цель, предназначение

Lo faccio per te. — Я это делаю для тебя.

È un regalo per mia madre. — Это подарок для моей матери

Sono venuto per dirtelo. — Я пришёл, чтобы сказать тебе это.

2. указывает на определённый, ограниченный период времени

Andiamo in Italia per una settimana. — Мы едем в Италию на неделю.

Ho vissuto in Francia per un anno. — Я жил во Франции год.

3. указывает на причину

per paura — из-за страха

per la pioggia — из-за дождя

per malattia — из-за болезни

per colpa mia — по моей вине и т.д.

4. после некоторых глаголов указывает на пространство, в котором происходит движение

camminare per la strada — идти по улице

passaggiare per la città — гулять по городу

5. после указания на вид транспорта и некоторых глаголов указывает на направление движения

il treno per Roma — поезд в Рим
un biglietto per Napoli — билет в Неаполь
partire per la Spagna — уезжать в Испанию
proseguire per Milano — продолжать путь в Милан

6. указывает на средство выполнения действия

per posta — по почте
per e-mail — по электронной почте
per fax — по факсу
per telefono — по телефону и т.д.

7. вводит указание на образ действия

per scherzo — в шутку
per davvero — всерьёз

8. указывает на количественное соотношение

uno per volta — один за раз
uno per persona — один на человека

TRA/FRA

1. указывает на пространственное нахождение «среди», «между», в том числе в переносном значении

tra il bar e il supermercato — между баром и супермаркетом
tra gli studenti — среди студентов
detto fra noi — говоря между нами

2. указывает на отрезок времени, через который произойдёт событие

tra un'ora — через час
tra due minuti — через две минуты
tra poco — скоро

3. указывает на расстояние, которое необходимо преодолеть

tra due km — *через два километра*
tra 100 metri — *через 100 метров*

Предлоги *a, di, da, in, su* всегда сливаются с определённым артиклем (см. с. 63).

8.9 ПРЕДЛОГИ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ПРОСТРАНСТВЕННЫЕ ОТНОШЕНИЯ:

sopra	над	sopra il camino — <i>над камином</i>
sotto	под	sotto il tavolo — <i>под столом</i>
vicino a accanto a	рядом с	vicino al mare — <i>рядом с морем</i> accanto all'albergo — <i>рядом с гостиницей</i>
lontano da	далеко от	lontano dal centro — <i>далеко от центра</i>
dentro	внутри	dentro la cassa — <i>внутри ящика</i> dentro di me — <i>внутри меня</i>
fuori	снаружи, вне	fuori città — <i>за городом</i>
davanti	перед	davanti la casa — <i>перед домом</i>
dietro	за	dietro la stazione — <i>за вокзалом</i>

di fronte a	напротив	di fronte al bar — <i>напротив бара</i>
in mezzo a	посреди	in mezzo alla strada — <i>посреди улицы</i>
presso	в, при	presso il ministero — <i>в (при) министерстве</i>
lungo	вдоль	lungo il fiume — <i>вдоль реки</i>
verso	по направлению к	verso il centro — <i>по направлению к центру</i>
attraverso	через, поперёк	attraverso il parco — <i>через парк</i>
intorno a	вокруг	intorno al lago — <i>вокруг озера</i>

8.10 ПРЕДЛОГИ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ВРЕМЕННЫЕ ОТНОШЕНИЯ:

prima di	перед	prima della lezione — <i>перед уроком</i>
dopo	после	dopo cena — <i>после ужина</i>
durante	в течение	durante lo spettacolo — <i>во время спектакля</i>
entro	за, не позднее	entro due giorni — <i>в течение двух дней</i>
circa	примерно	alle 6 circa — <i>примерно в 6</i> circa 10 minuti — <i>около 10 минут</i>
verso	к, около	verso le 10 — <i>к десяти</i>

9

ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ (IL NUMERALE)

Числительные делятся на количественные (*cardinali*) и порядковые (*ordinali*). Количественные числительные обозначают количество предметов, к ним относятся также дробные и множительные числительные. Порядковые числительные указывают на место, занимаемое предметом в ряду подобных.

9.1 КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (NUMERALI CARDINALI)

1

uno

21

ventuno



2	due	22	ventidue
3	tre	23	ventitré ¹
4	quattro	24	ventiquattro
5	cinque	25	venticinque
6	sei	26	ventisei
7	sette	27	ventisette
8	otto	28	ventotto
9	nove	29	ventinove
10	dieci	30	trenta
11	undici	40	quaranta
12	dodici	50	cinquanta
13	tredici	60	sessanta
14	quattordici	70	settanta
15	quindici	80	ottanta
16	sedici	90	novanta
17	diciassette	100	cento
18	diciotto	200	duecento
19	diciannove	1000	mille
20	venti	2000	duemila

При образовании сложного числительного, если второй компонент слова начинается с гласной, ко-

¹ Числительные, заканчивающиеся на *tre*, также встречаются в написании без акцента (*ventitre*, *trentatre* и т.д.)

нечная гласная первого компонента выпадает, например: **trenta, trentuno, trentadue, trentatre ... trentotto, trentanove.**

Числительное **cento** не изменяется по числам: **cento, duecento, trecento.**

Числительное **mille** имеет неправильную форму множественного числа — **mila**: **mille, duemila, tremila.**

Количественные числительные, как правило, предшествуют существительному, которое употребляется без артикля:

dieci studenti — десять студентов

diciotto anni — восемнадцать лет

mille rubli — тысяча рублей

Существительные **milione, miliardo** имеют правильную форму множественного числа и соединяются с последующим существительным через предлог **di**:

un milione di persone — due milioni di persone

un miliardo di euro — tre miliardi di euro.

Артикль в сочетании с количественным числительным употребляется в следующих случаях:

1) если числительное указывает на всё имеющееся количество:

I dieci impiegati hanno dichiarato lo sciopero. —

Все десять сотрудников объявили о забастовке.

2) если числительное указывает на известное или чем-либо ограниченное количество:

Ecco i due libri che mi avevi prestato. — Вот те две книги, которые ты мне одалживал.

3) с числительным **due** в значении «оба», «обе»:

i due figli — оба сына

le due amiche — обе подруги

4) при указании на оценку (в учебном заведении):

Ho ricevuto un 5. — Я получил пятёрку.

5) при указании на дату все числа (кроме первого) передаются с помощью определённого артикля и количественного числительного:

il primo settembre — первое сентября

Но: **il tre agosto** — третье августа

il venti febbraio — двадцатое февраля

il trentuno dicembre — тридцать первое декабря

6) при указании на год используется определённый артикль:

nel 1996 — в 1996 году

negli anni '30 — в тридцатых годах

7) при указании на века, начиная с тринадцатого, используются следующие формы:

il Duecento — тринадцатый век (= *il tredicesimo secolo*)

il Trecento — четырнадцатый век (= *il quattordicesimo secolo*)

il Quattrocento — пятнадцатый век (= *il quindicesimo secolo*) и т.д.

8) при указании на время опускается слово *ora* — час и используются количественные числительные с определённым артиклем женского рода:

sono le tre — сейчас три часа

all'una — в час

dalle sei alle sette — с шести до семи

verso le nove — около девяти

9) при указании на номер автобуса/трамвая:

È già passato il 25? — Уже прошёл 25-й?

10) со словом *anno* — год при разговоре о возрасте человека:

Gli italiani si sposano dopo i trenta anni. —

Итальянцы женятся после тридцати лет.

9.2 ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (NUMERALI ORDINALI)

Порядковые числительные до 10 имеют следующие формы:

1	primo	первый
2	secondo	второй

3	terzo	третий
4	quarto	четвертый
5	quinto	пятый
6	sesto	шестой
7	settimo	седьмой
8	ottavo	восьмой
9	nono	девятый
10	decimo	десятый

После 10 для образования порядкового числительного к количественному числительному прибавляется суффикс **-esimo**. Например, **undici** — **undicesimo**, **dodici** — **dodicesimo** ... **venti** — **ventesimo**.

Порядковые числительные используются с определённым артиклем и согласуются с существительными в числе и роде, например: **la terza fermata** — третья остановка, **i primi piatti** — первые блюда, **la quinta volta** — в пятый раз.

9.3 ДРОБНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (NUMERI FRAZIONARI)

Дробные числительные обозначают дробные величины и делятся на простые и десятичные дроби.

В простых дробях в качестве числителя выступает количественное числительное, а в качестве знаменате-

ля — порядковое, которое согласуется с ним в числе: **due terzi** — две трети, **cinque sestì** — пять шестых.

Десятичные дроби выражаются количественным числительным, сопровождаемым порядковым: **un decimo** — одна десятая, **cinque centesimi** — пять сотых; или количественными числительными, разделяемыми запятой (*virgola*): 0,1 — **zero virgola uno**, 15,6 — **quindici virgola sei**.

9.4 МНОЖИТЕЛЬНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (NUMERALI MOLTIPLICATIVI)

Множительные числительные **doppio** — двойной, **triplo** — тройной, **quadruplo** — четырёхкратный и т.д. могут употребляться в функции качественного прилагательного, согласуясь с существительным: **la doppia porta** — двойная дверь, **la doppia vita** — двойная жизнь; или в качестве субстантивированного существительного: **devi lavorare il doppio** — ты должен работать в два раза больше.

9.5 ЧИСЛОВЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

Числовые существительные обозначают количество, имеют оттенок собирательности или неточности:

2	un paio	пара
10	una decina	десяток

12	una dozzina	дюжина
15	una quindicina	пятнадцать
20	una ventina	двадцатка
30	una trentina	тридцатка
40 и т.д.	una quarantina	сорок
100	un centinaio	сотня
1000	un migliaio	тысяча

Существительные **paio**, **centinaio**, **migliaio** имеют неправильную форму множественного числа (см. сс. 32—33):

tre paia — три пары

due centinaia — две сотни

cinque migliaia — пять тысяч

К собирательным числительным также относят слова **ambo**, **entrambi** (entrambe), **ambidue** — оба. Они употребляются с существительным с определённым артиклем:

con ambo le mani — обеими руками

entrambi gli amici — оба друга

Данные формы являются устаревшими и в устной речи используется исключительно форма **tutti/e e due** — оба/обе.

10

СОЮЗ (LA CONGIUNZIONE)

Союзы являются служебной частью речи, которая служит для установления логической связи между частями предложения и предложениями. Союзы являются неизменяемой частью речи. По форме союзы делятся на простые, состоящие из одного слова: **e** — и, **o** — или, **ma** — но, и т.д. и сложные, состоящие из двух слов: **oppure** (o + pure) — или, **neanche** (né + anche) — даже не и т.д. По выполняемым функциям союзы делятся на сочинительные и подчинительные.

10.1 СОЧИНИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ (CONGIUNZIONI COORDINATIVE)

Посредством сочинительных союзов связываются однородные члены предложения и предложения. Сочинительные союзы подразделяются на:

1. соединительные (copulative), которые, в свою очередь, делятся на положительные: **e** — и, **pure**, **anche** — также, и отрицательные: **nè** — ни, **neanche**, **nemmeno**, **neppure** — также не, даже не.

Союз **e** перед словом, начинающимся на гласную, в письменной речи формального стиля может принимать форму **ed**:

Da piccola Lucia era bionda ed aveva gli occhi azzurri. — В детстве Лучия была блондинкой, и у неё были голубые глаза.

Если союзы **neanche**, **nemmeno**, **neppure** вводят предложение, отрицательная частица **non** не употребляется:

Non lo metterei neanche se me lo regalassero. — Я бы его не надела, даже если бы мне его подарили.

2. разделительные (disgiuntive), выражающие отношения взаимоисключения или чередования: **o**, **oppure** — или, **altrimenti** — иначе и т.д.:

Accendi la luce, altrimenti non riesco a leggere. — Включи свет, иначе я не могу читать.

Союз *o* также может иметь объяснительное значение:

La semiologia, o la scienza dei segni, si è sviluppata molto. — Семиология, или наука о знаках, получила большое развитие.

3. противительные (*avversative*), выражающие значение противопоставления: **ma** — но, **però** — однако, **tuttavia** — однако, **anzi** — наоборот, скорее даже, **piuttosto** — скорее, лучше, **eppure** — однако, и всё же, **invece** — напротив, наоборот и т.д.

Sono molto stanca, tuttavia verrò al cinema con te. — Я очень устала, однако пойду с тобой в кино.

Non ho voglia di cucinare, piuttosto andiamo al ristorante. — Я не хочу готовить, давай лучше пойдем в ресторан.

C'è il sole, eppure fa freddo. — На улице солнечно, однако холодно.

4. изъяснительные (*dichiarative o esplicative*), вводящие слово или фразу, которые объясняют или уточняют предыдущее высказывание: **cioè** — то есть, **infatti** — действительно, **ossia** — то есть, иначе говоря, **vale a dire** — иначе говоря, **ovvero** — то есть, вернее и т.д.

Non sono abituata a bere il vino, infatti mi è venuto il mal di testa. — Я не привыкла пить вино, и, действительно, у меня заболела голова.

Marta è stata bocciata, vale a dire che dovrà ripetere l'anno. — Марта провалилась на экзамене, то есть ей придётся повторить год учёбы.

5. заключительные (conclusive), вводящие следствие из того, что утверждалось в предыдущем высказывании: **perciò** — поэтому, **dunque** — следовательно, **pertanto** — следовательно, **quindi** — следовательно, значит, **sicchè** — так что и т.д.

Ho lavorato tutto il giorno, perciò sono molto stanco. — Я работал весь день, поэтому очень устал.
Oggi è molto freddo, quindi copriti bene. —
Сегодня очень холодно, поэтому одевайся тепло.

6. соотносительные (correlative), устанавливающие отношения между двумя частями предложения: **e... e** — и... и, **sia... sia** (вариант: **sia... che**) — как..., так и, **o... o** — или..., или, **né... né** — ни... ни, **non solo ... ma anche...** — не только ..., но также и т.д.

Silvia non è né grassa né magra. — Сильвия ни толстая, ни худая.
Ascolto sia la musica leggera sia la musica classica. — Я слушаю как лёгкую, так и классическую музыку.

10.2 ПОДЧИНТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ (CONGIUNZIONI SUBORDINANTI)

Подчинительные союзы соединяют главные и придаточные предложения. Подчинительные союзы делятся на:

1. дополнительные (dichiarative): **che** — что, **come** — как:

Dice che verrà. — Он сказал, что придёт.

2. вопросительные (interrogative), вводящие косвенный вопрос или сомнение: **come** — как, **dove** — где, **quando** — когда, **perché** — почему, **se** — ли (вводит общий вопрос):

Ha chiesto come poteva aiutarmi. — Он спросил, как он может мне помочь.

Non sapevo se mi avrebbe telefonato. — Я не знал, позвонит ли он.

3. временные (temporali), устанавливающие временные отношения между главным и придаточным предложением: **quando** — когда, **mentre** — пока, в то время как, **prima che** — до того как, **dopo che** — после того как, **finché** — по тех пор пока, **appena** — едва и т.д.

Usciremo dopo che avrò finito. — Мы выйдем после того, как я закончу.

Appena arriverò a casa mi farò una doccia. — Едва я приеду домой, я приму душ.

Da quando vivo a Roma, esco tutte le sere. — С тех пор как я живу в Риме, я выхожу каждый вечер.

4. причины (causali), вводящие придаточное предложение причины: **perché**, **poiché**, **siccome**, **giacché** — потому что, поскольку, так как и др.

Non è venuto perché doveva studiare. —

Он не пришёл, потому что должен был учиться.

Siccome la vita in Italia è molto cara, molte famiglie devono fare attenzione a come spendono i soldi. — Поскольку жизнь в Италии дорогая,

многие семьи должны внимательно относиться к тому, как они тратят деньги.

5. следствия (consecutive), вводящие придаточное предложение, указывающее на следствие предыдущего высказывания: **tanto... che, talmente... da, così... che** — так, что, таким образом, что и т.д.

Era tanto noioso che nessuno lo ascoltava. —

Он был таким скучным, что никто его не слушал.

6. цели (finali), вводящие придаточное предложение, указывающее на цель: **affinché, perché** — чтобы, **in modo che** — так, чтобы и т.д.

Si impegnava perché tutto riuscisse bene. —

Он старался, чтобы всё удалось.

7. уступки (concessive): **nonostante, malgrado** — несмотря на то, что, **benché, sebbene, anche se** — хотя, даже если:

Nonostante nessuno lo ascoltasse, continuava a parlare. — Несмотря на то, что никто его не слушал, он продолжал говорить.

Non ha superato l'esame, malgrado abbia studiato molto. — Он не сдал экзамен, хотя много учился.

Vi aiuterò anche se ho molto da fare. — Я вам помогу, хотя у меня много дел.

8. условия или предположения (condizionali o ipotetiche): **se** — если, **qualora, nel caso che** — в случае, если, **ammesso che** — пусть, допустим, **come se** — как если бы и т.д.

Se avessi più tempo, andrei a trovarti. — Если бы у меня было больше времени, я бы заехал тебя навестить.

9. условия-ограничения (condizionali-restrittive): **se** — если, **a patto che, a condizione che** — при условии что, **purché** — лишь бы:

Ti presto la mia macchina fotografica a patto che me la restituisca venerdì. — Я одолжу тебе мой фотоаппарат, если ты мне его вернешь в пятницу.

Verrò solo a condizione che non ci siano Ugo e Carla. — Я приду только при условии, что там не будет Уго и Карлы.

Prenda quello che vuole, purché se ne vada! — Пусть берёт всё, что хочет, лишь бы он ушёл!

10. сравнительные (comparative): **così... come, tanto... quanto** — такой же как; как, так и, **più/meno ...che/di quanto** — более/менее, чем и т.д.

È più simpatico di quanto pensassi. — Он более приятный, чем я думал.

11. модальные (modali), вводящие придаточное предложение, указывающее на способ, которым было реализовано действие в предыдущем высказывании: **come** — как, **così** — таким образом, **a seconda che** — в зависимости от того, что и т.д.

L'ho aiutato come potevo. — Я помог ему, насколько смог.

12. исключаящие (esclusive): **senza che** — так, что не:

Entrò senza che lo notasse nessuno. — Он зашёл так, что его никто не заметил.

13. ограничительные (eccettuative e limitative): **eccetto che, tranne che, salvo che** — за исключением того, что; если только не, **per quanto** — насколько, **quanto a** — что касается и т.д.

Porto via il piatto, a meno che qualcuno ne voglia ancora. — Я уношу тарелку, разве что кто-нибудь хочет ещё немного.

Per quanto ne so io, non è in casa. — Насколько я знаю, он не дома.

11

СИНТАКСИС

Повествовательное предложение

Строение итальянского предложения следует структуре, общей для всех романских языков: подлежащее + сказуемое + дополнение.

Порядок слов в простом предложении выглядит следующим образом: подлежащее + сказуемое:

Chiara studia. — Кьяра учится.

I ragazzi parlano. — Ребята разговаривают.

Прямое дополнение, выраженное существительным, всегда ставится после глагола, к которому оно относится:

Claudia compra un giornale. — Клаудиа покупает газету.

Gli studenti fanno gli esercizi. — Студенты делают упражнения.

В случае двух дополнений прямое дополнение обычно ставится перед косвенным:

Giuseppe regala i fiori alla sua fidanzata. —

Джузеппе дарит цветы своей девушке.

Ho ricevuto una lettera dai nonni. — Я получил письмо от бабушки и дедушки.

Второстепенные члены предложения, как правило, ставятся после главных, т.е. определение после подлежащего или дополнения и обстоятельство после сказуемого.

Sto leggendo un libro molto interessante. —

Я читаю очень интересную книгу.

Gli italiani parlano molto velocemente. —

Итальянцы очень быстро разговаривают.

Обстоятельства времени могут ставиться в начале или в конце предложения, положение в начале предложения нейтральное, на конец предложения падает смысловый акцент.

Di sera guardiamo la TV. — Вечером мы смотрим телевизор.

I bambini vanno a scuola ogni giorno. —

Дети ходят в школу каждый день.

Обычный порядок слов (подлежащее + сказуемое + дополнение) меняется только в целях выразительности, и в таком случае речь идёт об эмфатически выделенном предложении (*frase marcata o messa in rilievo*), в котором один или более элемент особенно подчёркиваются.

Один из типов эмфатически выделенного предложения это так называемое разбитое предложение (*frase scissa*). В такого рода предложении подлежащее выделяется в начале предложения посредством глагола *essere* и личного местоимения:

É lei che l'ha detto! — Это она сказала!

Sei stato tu a volerlo! — Ты сам этого захотел!

Di solito era Marco che ci accompagnava. —

Обычно именно Марко нас провожал.

Другой тип выделения это так называемое смещение влево (*dislocazione a sinistra*), часто использующееся в разговорном языке для выделения другого члена предложения (не подлежащего), который фактически упоминается два раза (реприза):

Il pane l'hai comprato? — А хлеб ты купил?

Di libri ne ho anche troppi. — Книг у меня даже слишком много.

In discoteca ci vado domenica. — На дискотеку я пойду в воскресенье.

Выделяемые члены предложения в примерах выше это, соответственно, *pane*, *libri*, *discoteca*.

В этом типе предложений иногда возможно даже двойное выделение (подлежащего и дополнения одно-

временно) благодаря добавлению личного местоимения после глагола:

Il pane l'ho comprato io. — Хлеб купил я.

Il caffè me lo fai tu? — Кофе мне сделаешь ты?

In questo letto ci dormi tu? — В этой кровати спишь ты?

Смещение вправо (*dislocazione a destra*), наоборот, служит для того, чтобы поместить на второй план уже известную тему. Это явление, обратное выделению:

La mangio la frutta, non preoccuparti! —

Я ем фрукты, не волнуйся!

Lo so che sei un bravo ragazzo. — Я знаю, что ты способный парень.

Ci vado domenica in discoteca. — Я пойду в воскресенье на дискотеку.

Члены предложения, эмфатически выделенные в данных примерах, это, соответственно, *mangio*, *so*, *domenica*; *a frutta*, *bravo ragazzo* и *discoteca*, наоборот, уже известные элементы.

Для большей ясности можно сравнить примеры смещения влево и вправо с теми же словами:

Влево: *Il pane l'ho comprato io.* Вправо: *L'ho comprato io il pane.*

Влево: *Il caffè me lo fai tu?* Вправо: *Me lo fai tu il caffè?*

Влево: *In questo letto ci dormi tu?* Вправо: *Ci dormi tu in questo letto?*

В приведённых примерах первый вариант подчёркивает одновременно и дополнение, и подлежащее

в предложении, второй вариант подчёркивает подлежащее и выносит на второй план дополнение.

Интонация в повествовательном предложении является восходящей перед сказуемым с понижением тона в конце предложения.

Mio padre! è di Firenze!. — Мой отец из Флоренции.

Nel tempo libero! vado in piscina!. — В свободное время я хожу в бассейн.

В случае перечисления интонация идёт вверх после каждого члена перечисления и вниз после последнего члена перечисления:

È un ragazzo alto!, magro!, con i capelli scuri!. — Это высокий, худой мальчик с тёмными волосами.

Alla festa c'erano tutti i membri della famiglia: mio fratello!, i nostri genitori!, i nonni!, gli zii! e i cugini!. — На празднике были все члены семьи: мой брат, наши родители, бабушка с дедушкой, дядя с тётей и двоюродные братья и сёстры.

Вопросительное предложение

Порядок слов в вопросительном предложении соответствует порядку слов в повествовательном предложении, однако интонация в конце предложения идёт вверх:

Franco lavora in una farmacia!. —

Франко работает в аптеке.

Franco lavora in una farmacia!? —

Франко работает в аптеке?

Если вопрос задается с помощью вопросительного слова, оно ставится в начало предложения и выделяется интонационно:

Dove vai? — Куда ты идёшь?

Chi è? — Кто это?

Отрицательные предложения

Отрицательные предложения образуются с помощью частицы *non*, которая ставится перед сказуемым (и перед прямыми, косвенными дополнениями, выраженными местоимениями, и возвратными частицами, если они присутствуют):

È italiano. — Он итальянец.

Non è italiano. — Он не итальянец.

Mi piace questo ristorante. — Мне нравится этот ресторан.

Non mi piace questo ristorante. — Мне не нравится этот ресторан.

Lo conosco. — Я его знаю.

Non lo conosco. — Я его не знаю.

Отрицание *no*, которое употребляется для усиления отрицания, не входит в состав предложения и отделяется от него запятой:

No, non l'ho visto. — Нет, я его не видел.

В качестве отрицания могут также выступать местоимения *nessuno, nulla, niente* и наречия *permeno, neanche, mai*. В случае, если они предшествуют сказуемому, отрицательная частица *non* не употребляется.

Nessuno gli ha risposto. — Никто ему не ответил.

Non gli ha risposto nessuno. — Ему никто не ответил.

Niente è stato fatto. — Ничего не было сделано.

Non è stato fatto niente. — Не было сделано ничего.

Neanch'io ne ho sentito parlare. — Я тоже об этом не слышал.

Non ne ho sentito parlare neanch'io. — Я тоже об этом не слышал.

**САМЫЕ
НЕОБХОДИМЫЕ
ПРИЛОЖЕНИЯ**

ПРИЛОЖЕНИЯ

РОД НЕКОТОРЫХ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

МУЖСКОЙ РОД

1. Слова греческого происхождения, заканчивающиеся на -та, -та, -са:

aforisma — афоризм
anagramma — анаграмма
anatema — анафема
aroma — аромат
automa — автомат, робот
carcinoma — раковая опухоль
carisma — харизма
cataclisma — катаклизм
cinema — кино, кинематограф

clima — климат
coma — кома
comma — пункт, параграф
crisma — миропомазание
cromosoma — хромосома
diadema — диадема
diaframma — диафрагма
diagramma — диаграмма
dilemma — дилемма
diploma — диплом
dogma — догма
dramma — драма
eczema — экзема
ematoma — гематома
emblema — эмблема
enigma — загадка
fantasma — призрак
fotogramma — изображение, кадр
glaucoma — глаукома
idioma — язык
marasma — маразм
pachiderma — толстокожее животное
panorama — панорама
pentogramma — пентограмма
perizoma — набедренная повязка
pigiama — пижама
poema — поэма, стихотворение
prisma — призма
problema — проблема
proclama — (правительственное) обращение, воззвание
programma — программа
schema — схема

clima — климат
coma — кома
comma — пункт, параграф
crisma — миропомазание
cromosoma — хромосома
diadema — диадема
diaframma — диафрагма
diagramma — диаграмма
dilemma — дилемма
diploma — диплом
dogma — догма
dramma — драма
eczema — экзема
ematoma — гематома
emblema — эмблема
enigma — загадка
fantasma — призрак
fotogramma — изображение, кадр
glaucoma — глаукома
idioma — язык
marasma — малярия
pachiderma — толстокожее животное
panorama — панорама
pentogramma — пентограмма
perizoma — набедренная повязка
pigiama — пижама
poema — поэма, стихотворение
prisma — призма
problema — проблема
proclama — (правительственное) обращение, воззвание
programma — программа
schema — схема



scisma — схизма, раскол
sistema — система
sofisma — софизм
stemma — герб
stratagemma — уловка, хитрость
telegramma — телеграмма
tema — тема
teorema — теорема
trauma — травма
delta — дельта (реки)
despota — деспот
parassita — паразит
pianeta — планета
pilota — пилот
pirata — пират
poeta — поэт
profeta — пророк

gerarca — иерарх
monarca — монарх
patriarca — патриарх

2. Заимствованные слова:

album — альбом
backup — резервное копирование
bar — бар
black-out — неожиданное прекращение подачи, отключение
bidet — биде
bit — бит
boa — удав; боа
boom — бум
boss — босс
boxer (pl) — трусы-боксеры

browser — браузер
business — бизнес
camion — грузовик
chalet — шале
champagne — шампанское
chihuahua — чихуахуа
clan — клан
cocktail — коктейль
collant (pl) — колготки
curriculum — резюме
deficit — дефицит
dépliant — брошюра
design — дизайн
disc-jockey (dj) — ди-джей
drive — дисковод
file — файл
film — фильм
fon — фен
gilet — жилет
guru — гуру
jolly — джокер
joystick — джойстик
islam — ислам
link — ссылка
look — внешний вид
luna-park — луна-парк
mouse — мышка (компьютерная)
network — сеть (компьютерная)
paltò — пальто
parquet — паркет
provider — провайдер
quorum — кворум
sofà — софа

	<p>software — программное обеспечение</p> <p>sport — спорт</p> <p>taxi — такси</p> <p>yoga — йога</p>
3. Сложные существительные:	<p>capolinea — конечная станция (метро, автобуса)</p> <p>crocevia — перекресток</p> <p>cruciverba — кроссворд</p> <p>guardaroba — гардероб, платяной шкаф</p> <p>madrelingua — носитель языка</p> <p>nullaosta — позволение, разрешение (юридич.)</p> <p>scioglilingua — скороговорка</p>
4. Некоторые другие слова:	<p>aldilà — потусторонний мир</p> <p>alibi — алиби</p> <p>bambù — бамбук</p> <p>battericida — бактерицидное вещество</p> <p>boia — палач</p> <p>brindisi — тост</p> <p>caffè — кофе</p> <p>caucciù — каучук</p> <p>domani — завтрашний день</p> <p>duca — герцог</p> <p>falò — костёр</p> <p>ferramenta — скобяные изделия</p> <p>geometra — землемер, техник-проектировщик</p> <p>gorilla — горилла; бандит</p> <p>gorgonzola — горгонзола (сорт сыра)</p> <p>ieri — вчерашний день</p> <p>menù — меню</p> <p>messia — мессия</p>

	<p>oggi — сегодняшний день</p> <p>papà — папа</p> <p>papa — папа римский</p> <p>promemoria — памятка, запись для памяти</p> <p>sci (pl) — лыжи</p> <p>sosia — двойник</p> <p>tabù — табу</p> <p>tiramisù — тирамису</p> <p>vaglia — денежный перевод</p>
5. Дни недели, образованные от слова <i>dì</i> — день:	<p>lunedì — понедельник</p> <p>martedì — вторник</p> <p>mercoledì — среда</p> <p>giovedì — четверг</p> <p>venerdì — пятница</p>

ЖЕНСКИЙ РОД

1. Заимствованные слова:	<p>baby-sitter — няня</p> <p>brioche — булочка</p> <p>boutique — бутик</p> <p>équipe — команда, коллектив</p> <p>gang — банда</p> <p>leadership — лидерство, руководство</p> <p>mail — электронная почта, письмо по электронной почте</p> <p>privacy — частная жизнь</p> <p>star — звезда</p> <p>telenovela — телесериал</p> <p>troupe — труппа</p> <p>T-shirt — футболка</p>
2. Слова, заканчивающиеся на <i>-i</i> :	<p>analisi — анализ</p> <p>anamnesi — анамнез</p> <p>antitesi — антитезис</p>

apoteosi — апофеоз
bici (полная форма **bicicletta**) — велосипед
crisi — кризис
diagnosi — диагноз
enfasi — эмфаза; напыщенность
estasi — экстаз
genesi — генезис, происхождение
ipnosi — гипноз
ipotesi — гипотеза
nevrosi — невроз
oasi — оазис
paralisi — паралич
perifrasi — перифраза
prassi — практика, практическая деятельность
profilassi — профилактика
prognosi — прогноз
protesi — протез
psicosi — психоз
sclerosi — склероз
sintassi — синтаксис
sintesi — синтез
tesi — тезис; дипломная работа
trombosi — тромбоз
tuberculosisi — туберкулёз

3. Слова, заканчивающиеся на -tà, -tù:

capacità — способность
caparbietà — упрямство, своенравие
città — город
età — возраст
facoltà — факультет
notorietà — известность

precarietà — шаткость, бренность
pubblicità — реклама
realtà — реальность
società — общество
solidarietà — солидарность
università — университет
viltà — подлость, низость
gioventù — молодежь
tribù — племя
schiavitù — рабство
virtù — добродетель

4. Некоторые
другие слова:

auto (полная форма **automobile**) —
автомобиль
biro — шариковая ручка
gru — подъемный кран
foto (полная форма **fotografia**) —
фотография
mano — рука (кость)
moto (полная форма **motocicletta**) —
мотоцикл
radio — радио

ПСЕВДОАЛЬТЕРАТЫ

существительное

псевдоальтерат

альтерат

aquila — орёл

aquilone —
воздушный змей

aquilotto —
орлёнок

bagno — ванная комната	bagnino — спасатель	bagnetto — небольшая ванная комната
baro — мошенник	barone — барон	—
bomba — бомба	bombetta — котелок (шляпа)	—
botte — бочка	bottone — пуговица	—
bricco — кувшин	briccone — плут, мошенник	—
bullo — хулиган	bullone — болт	—
burro — сливочное масло	burrone — овраг, обрыв	—
busta — конверт	bustarella — взятка	bustina — конвертик
cane — собака	canone — канон; арендная плата	cagnone — крупная собака cagnolino — щенок
cappuccio — капюшон	cappuccino — каппутино	cappuccetto — капюшончик
carta — бумага, карта	cartuccia — патрон, гильза cartella — папка, портфель	cartina — небольшая карта
cassetto — выдвижной ящик	cassettone — комод	cassettino — ящичек

cavallo — лошадь	cavalletto — мольберт, штатив cavallone — морской вал	cavallino, cavalluccio — лошадка
cero — воск	cerotto — пластырь	cerino — тонкая восковая свечка
colla — клей	collina — холм	—
collo — шея	colletto — воротничок	—
corpo — тело	corpetto — лиф, корсаж	corpicino — тельце
corte — двор	cortina — полог, пелена	—
fiore — цветок	fioretto — рапира	fiorellino — цветочек
foca — тюлень	focaccia — фокачча (лепешка)	—
fonte — источник	fontina — фонтина (сыр)	—
forno — печь, духовка	fornello — плита, комфортка	—
fumo — дым	fumetti — комиксы	—
giro — круг	girino — головастик	giretto — небольшой круг
grado — чин, звание	gradino — ступенька	—

grillo — сверчок	grilletto — спусковой крючок	-
lampo — молния	lampone — малина	-
mano — рука	manetta — наручник	manina — ручка manona — ручище
matto — сумасшедший	mattino — утро mattone — кирпич	mattacchione — чудак
mela — яблоко	melone — дыня	melina — не- большое яблоко
merlo — дрозд	merletto — кружево	-
mulo — мул	mulino — мельница muletto — автопогрузчик	-
nave — корабль	navetta — челнок, маршрутное такси	navicella — лодочка
orecchio — ухо	orecchino — серёжка	-
padre — отец	padrone — хозяин	-
porco — свинья	porcino — белый гриб	porcellino — поросёнок

posto — место	postino — почтальон	posticino — местечко
rubino — рубин	rubinetto — водопроводный кран	—
salmo — псалом	salmone — лосось	—
scontro — стол- кновение	scontrino — кассовый чек	—
secchio — ведро	secchione — зубрила	secchiello — ведёрко
secondo — се- кунда	secondino — тюремный надзиратель	—
spago — верев- ка, бечева	spaghetti — спагетти	—
tacco — каблук	tacchino — индюк	tacchetto — низкий каблук
tosse — кашель	tossina — токсин	tossettina — небольшой кашель
vento — ветер	ventino — монетка в двадцать	venticello — ветерок
viso — лицо	visone — норка	visetto — личико

СПИСОК НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ ПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ III СПРЯЖЕНИЯ

avvertire — предупреждать

aprire — открывать

bollire — кипятить

coprire — покрывать

cucire — шить

divertire — развлекать

dormire — спать

eseguire — выполнять

fuggire — убегать

nutrire — питать

offrire — предлагать

partire — уезжать

pentirsi — сожалеть

scoprire — обнаруживать

seguire — следовать

sentire — слышать

servire — служить

soffrire — страдать

vestire — одевать

СПИСОК НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ НА -SC-:

abbellire — украшать

abolire — отменять

acquisire — приобретать

aderire — приклеиваться, присоединяться

aggredire — нападать

agire — действовать

allestire — оснащать
ammonire — предостерегать
apparire — появляться
approfondire — углублять
arricchire — обогащать
arrossire — краснеть
arrostire — жарить, запекать
assalire — нападать, осаждать
capire — понимать
chiarire — выяснять
colpire — ударять, поражать
compatire — жалеть, сочувствовать
condire — заправлять (соусом)
costruire — строить
custodire — хранить, беречь
definire — определять
demolire — сносить
digerire — переваривать
dimagrire — худеть
diminuire — уменьшать,
distribuire — распределять
fallire — терпеть неудачу, провалиться
favorire — способствовать
ferire — ранить
finire — заканчивать
fiorire — цвести
fornire — поставлять, снабжать
garantire — гарантировать
gestire — управлять
impadronirsi — овладевать
impazzire — сходить с ума
impedire — мешать
incuriosire — вызывать любопытство
indebolire — ослаблять

infastidire — надоедать, раздражать
ingelosire — вызывать ревность
innervosire — нервировать
inserire — вставлять
insospettare — вызывать сомнения
interagire — взаимодействовать
istruire — обучать
obbedire — подчиняться
partorire — рожать
percepire — воспринимать
preferire — предпочитать
proibire — запрещать
pulire — чистить
punire — наказывать
rapire — похищать
reagire — реагировать
restituire — возвращать
riferire — сообщать, соотносить
rifinire — завершать, отделять
sbalordire — ошеломлять
seppellire — хоронить
smentire — опровергать
sostituire — замещать
sparire — исчезать
spedire — отправлять, посылать
stabilire — устанавливать
stupire — изумлять
suggestire — подсказывать, рекомендовать
tradire — предавать
trasferire — переносить
trasgredire — нарушать
unire — объединять
usufruire — пользоваться, извлекать выгоду.

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ В НАСТОЯЩЕМ ВРЕМЕНИ

		andare — <i>идти</i>	apparire — <i>появ- ляться</i>	assalire — <i>напа- дать</i>	avere — <i>иметь</i>
ед.ч.	1 л.	vado	appaio	assalgo	ho
	2 л.	vai	appari	assali	hai
	3 л.	va	appare	assale	ha
мн.ч.	1 л.	andiamo	appariamo	assaliamo	abbiamo
	2 л.	andate	apparite	assalite	avete
	3 л.	vanno	appaiono	assalgono	hanno

		bere — <i>пить</i>	cogliere — <i>соби- рать</i>	condurre ¹ — <i>вести</i>	cuocere — <i>гото- вить</i>
ед.ч.	1 л.	bevo	colgo	conduco	cuocio
	2 л.	bevi	cogli	conduci	cuoci
	3 л.	beve	coglie	conduce	cuoce
мн.ч.	1 л.	beviamo	cogliamo	conduciamo	cuociamo
	2 л.	bevete	cogliete	conducete	cuocete
	3 л.	bevono	colgono	conducono	cuociono

¹ Подобным образом будут спрягаться все глаголы, заканчивающиеся в инфинитиве на -urre.

		dare — <i>давать</i>	dire ¹ — <i>говорить</i>	dolere — <i>болеть</i>	dovere — <i>быть</i> <i>должным</i>
ед.ч.	1 л.	do	dico	dolgo	devo
	2 л.	dai	dici	duoli	devi
	3 л.	dà	dice	duole	deve
мн.ч.	1 л.	diamo	diciamo	doliamo	dobbiamo
	2 л.	date	dite	dolete	dovete
	3 л.	danno	dicono	dolgono	devono

		essere — <i>быть</i>	fare — <i>делать</i>	giacere — <i>лежать</i>	morire — <i>умирать</i>
ед.ч.	1 л.	sono	faccio	giaccio	muoio
	2 л.	sei	fai	giaci	muori
	3 л.	è	fa	giace	muore
мн.ч.	1 л.	siamo	facciamo	giacciamo / giaciamo	moriamo
	2 л.	siete	fate	giacete	morite
	3 л.	sono	fanno	giacciono / giaciono	muoiono

¹ Подобным образом будут спрягаться все глаголы, производные от *dire*, например, *benedire* — благославлять, *maledire* — проклинать, *predire* — предвещать и т.д.

		nuocere — <i>вре-</i> <i>дить</i>	piacere — <i>нра-</i> <i>виться</i>	porre ¹ — <i>класть</i>	potere — <i>мочь</i>
ед.ч.	1 л.	nuoccio	piaccio	pongo	posso
	2 л.	nuoci	piaci	poni	puoi
	3 л.	nuoce	piace	pone	può
мн.ч.	1 л.	nuociamo	piacciamo	poniamo	possiamo
	2 л.	nuocete	piacete	ponete	potere
	3 л.	nuocciono	piacciono	pongono	possono

		produrre — <i>произ-</i> <i>водить</i>	riempire — <i>напол-</i> <i>нять</i>	rimanere — <i>оста-</i> <i>ваться</i>	salire — <i>подни-</i> <i>мать-</i> <i>ся</i>
ед.ч.	1 л.	produco	riempio	rimango	salgo
	2 л.	produci	riempi	rimani	sali
	3 л.	produce	riempie	rimane	sale
мн.ч.	1 л.	produciamo	riempiamo	rimaniamo	saliamo
	2 л.	producete	riempite	rimanete	salite
	3 л.	producono	riempiono	rimangono	salgono

¹ Подобным образом будут спрягаться все глаголы, производные от *porre*, например: *comporre* — сочинять, *decomporre* — разбивать, разлагать, *disporre* — иметь в распоряжении, *esporre* — выставлять, *imporre* — предписывать, *opporre* — противопоставлять, *proporre* — предлагать, *sottoporre* — подвергать, подчинять и др.

		sapere — <i>знать</i>	scegliere — <i>выби- рать</i>	sciogliere — <i>рас- пускать, таять</i>	sedere — <i>сидеть</i>
ед.ч.	1 л.	so	scelgo	sciolgo	siedo
	2 л.	sai	scegli	sciogli	siedi
	3 л.	sa	sceglie	scioglie	siede
мн.ч.	1 л.	sappiamo	scegliamo	sciogliamo	sediamo
	2 л.	sapete	scegliete	sciogliete	sedete
	3 л.	sanno	scelgono	sciolgono	siedono

		soddisfare ¹ — <i>удо- влетво- рять</i>	spegnere — <i>гасить</i>	stare — <i>быть, нахо- диться</i>	tacere — <i>молчать</i>
ед.ч.	1 л.	soddisfaccio	spengo	sto	taccio
	2 л.	soddisfai / soddisfi	spegni	stai	taci
	3 л.	soddisfa	spegne	sta	tace
мн.ч.	1 л.	soddisfac- ciamo / soddisfiamo	spegniamo	stiamo	taciamo
	2 л.	soddisfate	spegnete	state	tacete
	3 л.	soddisfanno	spengono	stanno	tacciono

¹ Подобным образом спрягается также глагол *disfare* — разбирать, разрушать.

		tenere ¹ — <i>дер- жать</i>	togliere — <i>сни- мать</i>	tradurre — <i>переводить</i>	trarre ² — <i>тянуть</i>
ед.ч.	1 л.	tengo	tolgo	traduco	traggo
	2 л.	tieni	togli	traduci	traì
	3 л.	tiene	toglie	traduce	trae
мн.ч.	1 л.	teniamo	togliamo	traduciamo	traiamo
	2 л.	tenete	togliete	traducete	traete
	3 л.	tengono	tolgono	traducono	traggono

		udire — <i>слы- шать</i>	uscire — <i>вы- ходить</i>	valere — <i>сто- ить</i>	venire — <i>при- ходить</i>	volere — <i>хо- теть</i>
ед.ч.	1 л.	odo	esco	valgo	vengo	voglio
	2 л.	odi	esci	vali	vieni	vuoi
	3 л.	ode	esce	vale	viene	vuole

¹ Подобным образом будут спрягаться все глаголы, производные от tenere, например: contenere — содержать, intrattenere — развлекать, mantenere — поддерживать, trattenere — задерживать, удерживать и др.

² Подобным образом будут спрягаться все глаголы, производные от trarre, например: attrarre — привлекать, contrarre — заключать (договор), подхватить (болезнь), distrarre — отвлекать, estrarre — извлекать, girarre — изображать, рисовать и др.

мн.ч.	1 л.	udiamo	usciamo	valiamo	veniamo	vogliamo
	2 л.	udite	uscite	valete	venite	volete
	3 л.	odono	escono	valgono	vengono	vogliono

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ФОРМЫ ПРИЧАСТИЯ И PASSATO REMOTO¹

глагол	причастие	вспомогательный глагол	Passato Remoto (1 л. ед. ч.)	перевод
accedere	acceso	avere	accesi	<i>зажигать; включать</i>
accorgersi	accorto	essere	accorsi	<i>замечать</i>
addurre	addotto	avere	addussi	<i>приводить (примеры)</i>
affiggere	affitto	avere	affissi	<i>прикреплять</i>
affliggere	afflitto	avere	afflissi	<i>огорчать</i>
alludere	alluso	avere	allusi	<i>намекать</i>
annettere	annesso	avere	annessi (annettei)	<i>присоединять</i>

¹ Формы, указанные в скобках, являются правильными.

apparire	apparso	essere	apparsi (apparii)	<i>появлять-ся</i>
appendere	appeso	avere	appesi	<i>повесить</i>
aprire	aperto	avere	(aprii)	<i>открыть</i>
ardere	arso	avere	arsi	<i>гореть, пы- лать</i>
assistere	assistito	avere	(assistetti)	<i>помогать</i>
assumere	assunto	avere	assunsi	<i>прини- мать (на работу)</i>
avere	(avuto)	avere	ebbi	<i>иметь</i>
bere	bevuto	avere	bevvi	<i>пить</i>
cadere	(caduto)	essere	caddi	<i>падать</i>
chiedere	chiesto	avere	chiesi	<i>спраши- вать, про- сить</i>
chiudere	chiuso	avere	chiusi	<i>закрывать</i>
cingere	cinto	avere	cinsi	<i>опоясы- вать</i>
cogliere	colto	avere	colsi	<i>собрать</i>
compri- mere	compres- so	avere	compressi	<i>сжимать</i>
concedere	concesso	avere	concessi	<i>уступать</i>
conclude- re	concluso	avere	conclusi	<i>заключать</i>
condurre	condotto	avere	condussi	<i>вести</i>

consistere	consistito	essere	consistetti (consistei)	<i>состоять из</i>
coprire	coperto	avere	(coprii)	<i>покрывать</i>
correggere	corretto	avere	corressi	<i>исправлять</i>
correre	corso	essere/ avere	corsi	<i>бежать</i>
cuocere	cotto	avere	cossi	<i>варить, готовить</i>
dare	(dato)	avere	diedi (detti)	<i>давать</i>
decidere	deciso	avere	decisi	<i>решать</i>
deludere	deluso	avere	delusi	<i>разочаровывать</i>
difendere	difeso	avere	difesi	<i>защищать</i>
dipendere	dipeso	avere	dipesi	<i>зависеть</i>
dipingere	dipinto	avere	dipinsi	<i>рисовать, красить</i>
dire	detto	avere	dissi	<i>говорить</i>
dirigere	diretto	avere	diressi	<i>направлять, управлять</i>
discutere	discusso	avere	discussi (discutei)	<i>обсуждать, спорить</i>
dissuadere	dissuaso	avere	dissuasi	<i>разубеждать</i>

distinguere	distinto	avere	distinsi	<i>различать</i>
distruggere	distrutto	avere	distrussi	<i>разрушать</i>
dividere	diviso	avere	divisi	<i>разделять</i>
dolere	(doluto)	avere	dolsi	<i>причинять боль</i>
emergere	emerso	essere	emersi	<i>всплывать</i>
escludere	escluso	avere	esclusi	<i>исключать</i>
esistere	esistito	essere	esistetti (esistei)	<i>существовать</i>
espellere	espulso	avere	espulsi	<i>выгонять</i>
esplodere	esploso	avere	esplosi	<i>взрываться</i>
esprimere	espresso	avere	espressi	<i>выражать</i>
essere	stato	essere	fui	<i>быть</i>
evadere	evaso	avere	evasi	<i>избегать</i>
fare	fatto	avere	feci	<i>делать</i>
fingere	finto	avere	finsi	<i>притворяться</i>
fondere	fuso	avere	fusi	<i>плавить</i>
frangere	franto	avere	fransi	<i>ломать. разбивать</i>
friggere	fritto	avere	frissi	<i>жарить</i>
giacere	(giaciuto)	avere	giacqui	<i>лежать, покоиться</i>

giungere	giunto	essere	giunsi	<i>достигать</i>
illudere	illuso	avere	illusi	<i>вводить в заблуждение</i>
imprimere	impresso	avere	impressi	<i>накладывать отпечаток</i>
incidere	inciso	avere	incisi	<i>надрезать</i>
includere	incluso	avere	inclusi	<i>включать</i>
indurre	indotto	avere	indussi	<i>убеждать, вводить в соблазн</i>
insistere	insistito	avere	insistetti (insistei)	<i>настаивать</i>
invadere	invaso	essere	invasi	<i>вторгаться</i>
leggere	letto	avere	lessi	<i>читать</i>
mettere	messo	avere	misi	<i>класть, ставить</i>
mordere	morso	avere	morsi	<i>кусать</i>
morire	morto	essere	(morii)	<i>умирать</i>
muovere	mosso	avere	mossi	<i>двигать</i>
nascere	nato	essere	nacqui	<i>рождаться</i>
nascondere	nascosto	avere	nascosi	<i>прятать</i>
nuocere	(nuociuto)	avere	nocqui	<i>вредить</i>

offendere	offeso	avere	offesi	<i>обижать</i>
offrire	offerto	avere	(offrii)	<i>предлагать</i>
parere	parso	avere	parvi	<i>казаться</i>
perdere	perso (perduto)	avere	persi	<i>терять</i>
persuadere	persuaso	avere	persuasi	<i>убеждать</i>
piacere	(piaciuto)	essere	piacqui	<i>нравиться</i>
piangere	pianto	avere	piansi	<i>плакать</i>
piovere	(piovuto)	avere/ essere	piovve	<i>идти (о дожде)</i>
porgere	porto	avere	porsi	<i>протягивать</i>
porre	posto	avere	posi	<i>ставить</i>
prendere	preso	avere	presi	<i>брать</i>
proteggere	protetto	avere	protessi	<i>защищать</i>
pungere	punto	avere	punsi	<i>колоть, кусать</i>
radere	raso	avere	rasi	<i>брить</i>
reggere	retto	avere	ressi	<i>держать</i>
rendere	reso	avere	resi	<i>отдавать</i>
resistere	resistito	avere	resistetti (resistei)	<i>сопротивляться</i>
ridere	riso	avere	risi	<i>смеяться</i>

ridurre	ridotto	avere	ridussi	<i>сокращать</i>
riflettere	riflesso (riflettuto)	avere	riflessi (riflettei)	<i>отражать</i>
rimanere	rimasto	essere	rimasi	<i>оставаться</i>
risolvere	risolto	avere	risolsi	<i>решать (проблему)</i>
rispondere	risposto	avere	risposi	<i>отвечать</i>
rivolgere	rivolto	avere	rivolsi	<i>обращать</i>
rodere	roso	avere	rosi	<i>грызть</i>
rompere	rotto	avere	ruppi	<i>ломать, разбивать</i>
sapere	(saputo)	avere	seppi	<i>знать</i>
scegliere	scelto	avere	scelsi	<i>выбирать</i>
scendere	sceso	essere	scesi	<i>спускаться</i>
sciogliere	sciolto	avere	sciolsi	<i>развязать</i>
scrivere	scritto	avere	scrissi	<i>писать</i>
scuotere	scosso	avere	scossi	<i>трясти</i>
seppellire	sepolto	avere	(seppellii)	<i>хоронить</i>
soffrire	sofferto	avere	(soffrii)	<i>страдать</i>
sorgere	sorto	essere	sorsi	<i>подниматься</i>
spargere	sparso	avere	sparsi	<i>разбрасывать</i>
spendere	speso	avere	spesi	<i>тратить</i>

spegnere	spento	avere	spensi	<i>гасить, выключать</i>
spingere	spinto	avere	spinsi	<i>толкать</i>
stare	(stato)	essere	stetti	<i>быть, находиться</i>
stringere	stretto	avere	strinsi	<i>сжимать</i>
succedere	successo	essere	successi	<i>случаться, происходить</i>
tacere	(taciuto)	avere	tacqui	<i>молчать</i>
tendere	teso	avere	tesi	<i>тянуть</i>
tenere	(tenuto)	avere	tenni	<i>держать</i>
tingere	tinto	avere	tinsi	<i>красить</i>
togliere	tolto	avere	tolsi	<i>убирать</i>
torcere	torto	avere	torsi	<i>крутить</i>
tradurre	tradotto	avere	tradussi	<i>переводить</i>
trarre	tratto	avere	trassi	<i>извлекать</i>
uccidere	ucciso	avere	uccisi	<i>убивать</i>
ungere	unto	avere	unsi	<i>мазать</i>
valere	valso	avere	valsi	<i>иметь ценность</i>
vedere	visto	avere	vidi	<i>видеть</i>
venire	venuto	essere	venni	<i>приходить</i>
vincere	vinto	avere	vinsi	<i>выигрывать</i>

vivere	vissuto	avere	vissi	<i>жить</i>
volere	(voluto)	avere/ essere	volli	<i>хотеть</i>
volgere	volto	avere	volsi	<i>поворачивать</i>

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ В БУДУЩЕМ ВРЕМЕНИ И УСЛОВНОМ НАКЛОНЕНИИ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ

глагол	форма 1 л. ед.ч. Futuro Semplice	форма 1 л. ед.ч. Condizionale Presente	перевод глагола
andare	andrò	andrei	<i>идти</i>
avere	avrò	avrei	<i>иметь</i>
bere	berrò	berrei	<i>пить</i>
cadere	cadrò	cadrei	<i>падать</i>
dare	darò	darei	<i>давать</i>
dovere	dovrò	dovrei	<i>быть долж- ным</i>
essere	sarò	sarei	<i>быть</i>
fare	farò	farei	<i>делать</i>
potere	potrò	potrei	<i>мочь</i>

rimanere	rimarrò	rimarrei	<i>оставаться</i>
sapere	saprò	saprei	<i>знать</i>
stare	starò	starei	<i>находиться</i>
tenere	terrò	terrei	<i>держат</i>
vedere	vedrò	vedrei	<i>видеть</i>
venire	verrò	verrei	<i>приходить</i>
vivere	vivrò	vivrei	<i>жить</i>
volere	vorrò	vorrei	<i>хотеть</i>

УПРАВЛЕНИЕ ГЛАГОЛОВ

abituarsi (essere abituato) a qualcosa	<i>привыкать (быть привыкшим) к чему-либо</i>
accorgersi di qualcosa	<i>замечать что-либо</i>
aiutare qualcuno a fare qualcosa	<i>помогать кому-то делать что-либо</i>
allontanarsi (essere lontano) da qualcosa / qualcuno	<i>удаляться (быть далеко) от чего-либо/ кого-либо</i>
ammalarsi di qualcosa	<i>заболевает чем-либо</i>
andare (venire) a fare qualcosa	<i>идти (приходить) делать что-либо</i>
arrabbiarsi con qualcuno	<i>злиться на кого-либо</i>
avere bisogno di qualcosa	<i>нуждаться в чём-либо</i>

avere l'abitudine di fare qualcosa	<i>иметь привычку делать что-либо</i>
avere voglia di fare qualcosa	<i>иметь желание сделать что-либо</i>
avvicinarsi (essere vicino) a qualcosa / qualcuno	<i>подходить (быть рядом) с чем-либо/ кем-либо</i>
cercare di fare qualcosa	<i>стараться сделать что-либо</i>
chiedere (domandare) qualcosa a qualcuno	<i>просить что-либо у кого-либо</i>
chiedere (domandare) a qualcuno di fare qualcosa	<i>просить кого-либо сделать что-либо</i>
cominciare (mettersi, iniziare) a fare qualcosa	<i>начинать делать что-либо</i>
congratularsi con qualcuno	<i>поздравлять кого-либо</i>
confondere qualcosa con qualcosa	<i>путать что-либо с чем-либо</i>
consigliare (proporre) a qualcuno di fare qualcosa	<i>советовать кому-либо сделать что-либо</i>
contare su qualcuno	<i>рассчитывать на кого-либо</i>
contare di fare qualcosa	<i>рассчитывать сделать что-либо</i>
continuare a fare qualcosa	<i>продолжать делать что-либо</i>
convincere qualcuno a fare qualcosa	<i>убеждать кого-либо сделать что-либо</i>
credere a (in) qualcuno / qualcosa	<i>верить кому-либо/ чему-либо</i>

credere in qualcuno / qualcosa	<i>верить во что-либо/ кого-либо</i>
dare noia (dare fastidio) a qualcuno	<i>надоедать (раздражать) кому-либо</i>
decidere di fare qualcosa	<i>решать сделать что-либо</i>
dedicarsi a qualcuno / qualcosa	<i>посвящать себя кому-либо/ чему-либо</i>
desiderare (preferire) fare qualcosa	<i>желать (предпочитать) делать что-либо</i>
dimenticarsi di qualcosa	<i>забывать что-либо</i>
disturbare qualcuno	<i>беспокоить кого-либо</i>
fare a meno di qualcosa	<i>обходиться без чего-либо</i>
fare in tempo a fare qualcosa	<i>успевать сделать что-либо</i>
fidarsi di qualcuno	<i>доверять кому-либо</i>
guarire da qualcosa	<i>выздоровливать от чего-либо</i>
imparare a fare qualcosa	<i>учиться делать что-либо</i>
impedire a qualcuno di fare qualcosa	<i>мешать кому-либо делать что-либо</i>
innamorarsi di qualcuno	<i>влюбляться в кого-либо</i>
incaricare qualcuno di fare qualcosa	<i>поручать кому-либо делать что-либо</i>
insegnare a qualcuno a fare qualcosa	<i>учить кого-либо делать что-либо</i>
intendersi di qualcosa	<i>разбираться в чём-либо</i>
interessarsi di qualcuno / qualcosa	<i>интересоваться кем-либо/ чем-либо</i>

iscriversi a qualcosa	<i>записываться на что-либо, поступать куда-либо</i>
lamentarsi con qualcuno	<i>жаловаться кому-либо</i>
laurearsi in qualcosa	<i>получать диплом по какой-либо специальности</i>
liberare qualcuno da qualcosa	<i>освободить кого-либо от чего-либо</i>
obbligare (costringere) qualcuno a fare qualcosa	<i>вынуждать кого-либо делать что-либо</i>
occuparsi di / qualcosa	<i>заниматься чем-либо</i>
ordinare a qualcuno di fare qualcosa	<i>приказывать кому-либо делать что-либо</i>
parlare di qualcosa	<i>говорить о чём-либо</i>
partecipare (prendere parte) a qualcosa	<i>участвовать в чём-либо</i>
pensare a qualcosa / qualcuno	<i>думать о чём-либо/ ком-либо</i>
pensare di fare qualcosa	<i>думать сделать что-либо</i>
permettere a qualcuno di fare qualcosa	<i>разрешать кому-либо делать что-либо</i>
preoccuparsi per (di) qualcuno / qualcosa	<i>волноваться за кого-либо / что-либо</i>
proibire (vietare) a qualcuno di fare qualcosa	<i>запрещать кому-либо делать что-либо</i>
promettere a qualcuno di fare qualcosa	<i>обещать кому-либо сделать что-либо</i>
proporre a qualcuno di fare qualcosa	<i>предлагать кому-либо сделать что-либо</i>

provare a fare qualcosa	<i>пробовать сделать что-либо</i>
puntare su qualcosa	<i>делать ставку на что-либо</i>
ricordarsi di qualcosa	<i>помнить о том, чтобы сделать что-либо</i>
rinunciare a qualcosa	<i>отказаться от чего-либо</i>
riuscire a fare qualcosa	<i>удаваться сделать что-либо</i>
sentire la mancanza (sentire nostalgia) di qualcuno / qualcosa	<i>скучать/ чувствовать ностальгию по кому-либо/ чему-либо</i>
servire a qualcuno / qualcosa	<i>быть нужным кому-либо/ для чего-либо</i>
smettere (finire) di fare qualcosa	<i>прекращать (заканчивать) делать что-либо</i>
sperare di fare qualcosa	<i>надеяться сделать что-либо</i>
sposare qualcuno	<i>выходить замуж/ жениться на ком-либо</i>
succedere (capitare, accadere) a qualcuno	<i>случаться с кем-либо</i>
tenere a qualcosa	<i>дорожить чем-либо</i>
usare qualcosa	<i>использовать что-либо</i>
valere la pena di fare qualcosa	<i>иметь смысл/ стоит сделать что-либо</i>

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

МУЖСКОЙ РОД

1. названия морей, озёр и рек

il Mediterraneo — Средиземное море

il Tirreno — Тирренское море

il Garda — озеро Гарда

il Trasimeno — озеро Тразимено

il Po — По

il Tevere — Тибр

il Niagara — Ниагара

il Volga — Волга

l'Arno — Арно

Исключения:

la Senna — Сена

la Moscova — Москва-река

la Neva — Нева

la Loira — Луара

la Vistola — Висла

la Scrivia — Скривия

2. названия гор и горных цепей:

Montebianco — Монблан

gli Apennini — Апеннины

i Dolomiti — Доломиты

i Pirenei — Пиренеи

il Caucaso — Кавказ

gli Urali — Урал



Исключения:

le Ande — *Анды*

le Alpi — *Альпы*

le Cevenne — *Северны*

3. названия некоторых стран и регионов, имеющих окончания -o, -i, -e, -à, -ù:

il Belgio — *Бельгия*

il Portogallo — *Португалия*

il Giappone — *Япония*

il Cile — *Чили*

il Canada — *Канада*

il Perù — *Перу*

il Veneto — *Венето*

il Piemonte — *Пьемонт*

il Molise — *Молизе*

ЖЕНСКИЙ РОД

1. названия материков:

l'Europa — *Европа*

l'Asia — *Азия*

l'America — *Америка*

l'Africa — *Африка*

l'Australia — *Австралия*

2. названия стран и регионов, имеющих окончание -a:

l'Italia — *Италия*

la Russia — *Россия*

la Francia — *Франция*

la Lombardia — *Ломбардия*

la Liguria — *Лигурия*

Исключения:

il Venezuela — *Венесуэла*

il Guatemala — *Гуатемала*

3. названия городов:

Roma — *Рим*

Milano — *Милан*

Firenze — *Флоренция*

Mosca — *Москва*

Parigi — *Париж*

Исключения:

il Cairo — *Каир*

il Pireo — *Пирей*

4. названия островов:

la Sicilia — *Сицилия*

la Sardegna — *Сардиния*

Cipro — *Кипр*

Capri — *Капри*

Creta — *Крит*

Исключения:

il Madagascar — *Мадагаскар*